

ISSN 2072-0297

МОЛОДОЙ УЧЁНЫЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ



16+

24 2019
ЧАСТЬ VII

Молодой ученый

Международный научный журнал

№ 24 (262) / 2019

Издается с декабря 2008 г.

Выходит еженедельно

Главный редактор: Ахметов Ильдар Геннадьевич, кандидат технических наук

Редакционная коллегия:

Ахметова Мария Николаевна, доктор педагогических наук
Иванова Юлия Валентиновна, доктор философских наук
Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук
Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук
Лактионов Константин Станиславович, доктор биологических наук
Сараева Надежда Михайловна, доктор психологических наук
Абдрасилов Турганбай Курманбаевич, доктор философии (PhD) по философским наукам (Казахстан)
Авдеюк Оксана Алексеевна, кандидат технических наук
Айдаров Оразхан Турсункожаевич, кандидат географических наук (Казахстан)
Алиева Тарана Ибрагим кызы, кандидат химических наук (Азербайджан)
Ахметова Валерия Валерьевна, кандидат медицинских наук
Брезгин Вячеслав Сергеевич, кандидат экономических наук
Данилов Олег Евгеньевич, кандидат педагогических наук
Дёмин Александр Викторович, кандидат биологических наук
Дядюн Кристина Владимировна, кандидат юридических наук
Желнова Кристина Владимировна, кандидат экономических наук
Жуйкова Тамара Павловна, кандидат педагогических наук
Жураев Хусниддин Олтинбоевич, кандидат педагогических наук (Узбекистан)
Игнатова Мария Александровна, кандидат искусствоведения
Искаков Руслан Маратбекович, кандидат технических наук (Казахстан)
Кайгородов Иван Борисович, кандидат физико-математических наук (Бразилия)
Калдыбай Кайнар Калдыбайулы, доктор философии (PhD) по философским наукам (Казахстан)
Кенесов Асхат Алмасович, кандидат политических наук
Коварда Владимир Васильевич, кандидат физико-математических наук
Комогорцев Максим Геннадьевич, кандидат технических наук
Котляров Алексей Васильевич, кандидат геолого-минералогических наук
Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)
Кузьмина Виолетта Михайловна, кандидат исторических наук, кандидат психологических наук
Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам (Узбекистан)
Кучерявенко Светлана Алексеевна, кандидат экономических наук
Лескова Екатерина Викторовна, кандидат физико-математических наук
Макеева Ирина Александровна, кандидат педагогических наук
Матвиенко Евгений Владимирович, кандидат биологических наук
Матроскина Татьяна Викторовна, кандидат экономических наук
Матусевич Марина Степановна, кандидат педагогических наук
Мусаева Ума Алиевна, кандидат технических наук
Насимов Мурат Орленбаевич, кандидат политических наук (Казахстан)
Паридинова Ботагоз Жаппаровна, магистр философии (Казахстан)
Прончев Геннадий Борисович, кандидат физико-математических наук
Семахин Андрей Михайлович, кандидат технических наук
Сенцов Аркадий Эдуардович, кандидат политических наук
Сенюшкин Николай Сергеевич, кандидат технических наук
Титова Елена Ивановна, кандидат педагогических наук
Ткаченко Ирина Георгиевна, кандидат филологических наук
Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры
Фозилов Садриддин Файзуллаевич, кандидат химических наук (Узбекистан)
Яхина Асия Сергеевна, кандидат технических наук
Ячинова Светлана Николаевна, кандидат педагогических наук

Международный редакционный совет:

Айрян Заруи Геворковна, кандидат филологических наук, доцент (Армения)
Арошидзе Паата Леонидович, доктор экономических наук, ассоциированный профессор (Грузия)
Атаев Загир Вагитович, кандидат географических наук, профессор (Россия)
Ахмеденов Кажмурат Максutowич, кандидат географических наук, ассоциированный профессор (Казахстан)
Бидова Бэла Бертовна, доктор юридических наук, доцент (Россия)
Борисов Вячеслав Викторович, доктор педагогических наук, профессор (Украина)
Велковска Гена Цветкова, доктор экономических наук, доцент (Болгария)
Гайич Тамара, доктор экономических наук (Сербия)
Данатаров Агахан, кандидат технических наук (Туркменистан)
Данилов Александр Максимович, доктор технических наук, профессор (Россия)
Демидов Алексей Александрович, доктор медицинских наук, профессор (Россия)
Досманбетова Зейнегуль Рамазановна, доктор философии (PhD) по филологическим наукам (Казахстан)
Ешиев Абдыракман Молдоалиевич, доктор медицинских наук, доцент, зав. отделением (Кыргызстан)
Жолдошев Сапарбай Тезекбаевич, доктор медицинских наук, профессор (Кыргызстан)
Игисинов Нурбек Сагинбекович, доктор медицинских наук, профессор (Казахстан)
Кадыров Кутлуг-Бек Бекмуратович, кандидат педагогических наук, декан (Узбекистан)
Кайгородов Иван Борисович, кандидат физико-математических наук (Бразилия)
Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)
Козырева Ольга Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Россия)
Колпак Евгений Петрович, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)
Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)
Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам (Узбекистан)
Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)
Кыят Эмине Лейла, доктор экономических наук (Турция)
Лю Цзюань, доктор филологических наук, профессор (Китай)
Малес Людмила Владимировна, доктор социологических наук, доцент (Украина)
Нагервадзе Марина Алиевна, доктор биологических наук, профессор (Грузия)
Нурмамедли Фазиль Алигусейн оглы, кандидат геолого-минералогических наук (Азербайджан)
Прокопьев Николай Яковлевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)
Прокофьева Марина Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Казахстан)
Рахматуллин Рафаэль Юсупович, доктор философских наук, профессор (Россия)
Ребезов Максим Борисович, доктор сельскохозяйственных наук, профессор (Россия)
Сорока Юлия Георгиевна, доктор социологических наук, доцент (Украина)
Узаков Гулом Норбоевич, доктор технических наук, доцент (Узбекистан)
Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры (Россия)
Хоналиев Назарали Хоналиевич, доктор экономических наук, старший научный сотрудник (Таджикистан)
Хоссейни Амир, доктор филологических наук (Иран)
Шарипов Аскар Калиевич, доктор экономических наук, доцент (Казахстан)
Шуклина Зинаида Николаевна, доктор экономических наук (Россия)

На обложке изображен *Кваме Энтони Аппиа* (1954), философ, культуролог, писатель ганского происхождения.

Кваме родился в Лондоне в семье юриста, дипломата и политика из Ганы Джо Эммануэля Аппиа и британской аристократки Пегги Криппс. В свое время их брак широко освещался в международной прессе, потому что это была одна из первых межрасовых свадеб в Великобритании. Все свое детство Кваме прожил в Кумаси (Гана). Высшее образование в области философии и африканистики он получал в Ганском, Йельском, Гарвардском и Принстонском университетах. В Кембридже он защитил диссертацию, посвященную принципам основы вероятностной семантики, объединившую вопросы философии языка и философии сознания.

После Кембриджа Аппиа преподавал в Йельском, Корнелльском, Герцогском и Гарвардском университетах и читал лекции в Соединенных Штатах, Германии, Гане и Южной Африке, а также в Высшей школе естественных наук в Париже; был сотрудником Принстонского университета. С 2014 года он занял должность профессора философии и права в Нью-Йоркском университете, где сейчас и преподает — как в Нью-Йорке, так и на других глобальных площадках Нью-Йоркского университета.

Профессор Аппиа публикуется в литературных и культурных изданиях, уделяя особое внимание африканской и афроамериканской культуре. В 1992 году издательство Оксфордского университета опубликовало его книгу «В доме моего отца», в которой исследуется роль африканской и афроамериканской интеллигенции в формировании современной африканской культурной жизни. Эта работа

была удостоена книжной премии Анисфилд-Вольф, а также премии Гершковича от Ассоциации африканских исследований за «самую важную научную работу в области африканских исследований, опубликованную на английском языке». В тесном сотрудничестве с Генри Луисом Гейтсом-младшим — американским литературным критиком и профессором Гарвардского университета — Аппиа редактировал энциклопедию «Африкана». В настоящее время его интересы охватывают интеллектуальную историю и литературоведение Африки и афроамериканцев.

В своих работах Аппиа также рассуждает об «откровенно политической» роли литературного перевода. Он утверждает, что переводчик художественного произведения не передает истинных намерений иностранного автора, но пытается установить отношения между иностранным текстом и своей собственной культурой. В своих собственных переводах Аппиа применяет «этнографический подход к иностранному тексту», конечная цель которого — наделять перевод идеологической функцией в целевой культуре: например, сделать так, чтобы он помогал в борьбе с расизмом или мнимым культурным превосходством Запада.

В 2010 году журнал *Foreign Policy* включил Аппиа в свой ежегодный список выдающихся мыслителей мира; ему также была вручена Национальная медаль гуманитарных наук на церемонии в Белом доме.

В 2018 году он был председателем жюри, присуждающего Букеровскую премию.

*Екатерина Осянина,
ответственный редактор*

СОДЕРЖАНИЕ

ПСИХОЛОГИЯ

- Бульц М. В.**
Влияние социальных сетей на развитие бьюти-аддикции у подростков461
- Жагипарова Г. Б., Сатова А. К.**
К вопросу о потребности в речевом общении: с древних времен до нашего времени..... 462
- Карел Л. В.**
Формирование профессионального этикета сотрудников органов внутренних дел 464
- Курицин С. В.**
Тело и психика в психотерапии: от дифференциации к интеграции 466
- Моисеенко Н. А., Граб А. С.**
Формирование чувственных образов и понятий у обучающихся с расстройством аутистического спектра 468
- Носова К. А.**
Коммуникативные качества личности и их проявление у младших школьников 470
- Нураева Э. Р.**
Особенности мотивационной направленности и волевой регуляции подростков, занимающихся спортом472
- Семушкин Л. А., Коноплев Н. С.**
Создание персонажа ролевой игры как технология.....474

ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ

- Никишин И. В.**
Медиапроект: понятие, типы, жизненный цикл 478
- Никишин И. В.**
Медиапроект «Лагерь документального театра «Село» 481

ФИЛОЛОГИЯ, ЛИНГВИСТИКА

- Гулиметова Б. М., Собирова Д., Богиева М.**
Place des prépositions de temps et de lieu dans les unités phraséologiques 484

- Кейдер В. Е.**
Понятие конфликта и конфликтного дискурса 486
- Ковтун А. Г., Каменский М. В.**
Формализованное описание когнитивных сценариев, дифференцирующих контекстуальное употребление компонентов семантического поля глаголов пространственного размещения 488
- Кочуров А. А.**
Средства художественной выразительности в медиатекстах волгоградских СМИ 490
- Матякубова О. М., Ибрагимов И.**
L'analyse du roman «Le Rouge et le Noir» de Stendhal 492
- Rahimova S. M., Mascharipova G. H.**
Die Entstehung der deutschen Ortsnamen 494
- Rahimova S. M., Mascharipova G. H.**
Die kuriosen deutschen Ortsnamen 496
- Смагулова А. С.**
К проблеме перевода интернациональной лексики с английского языка на казахский497
- Тянь Пэй**
Анализ романа «Преступление и наказание» с точки зрения полифонизма М. М. Бахтина ... 499
- Худайбергенова Н. Р., Каримбоева Н. Д.**
D'après les moyens et les dix règles de l'art oratoire..... 501
- Хужаева З. Х., Тажибаева Н., Эшниязова Г. Х.**
Les sens des expressions phraseologiques françaises avec les noms des fruits et des légumes 503

ТЕОЛОГИЯ

- Редюк Г. Б.**
Миссиологическое наследие преподобного Василия (Кишкина), старца Площанского 506

ПРОЧЕЕ

- Султаналиева Н. У.**
Общественные объединения как инструмент вовлечения граждан в управление питьевым водоснабжением в сельской местности Кыргызстана..... 510

МОЛОДОЙ УЧЕНЫЙ ҚАЗАҚСТАН

Агбаева У. Б., Акбергенова А. Р.

Отбасы мен мектеп ынтымақтастығы жағдайында дарынды балаларды тәрбиелеу мүмкіндіктері 513

Агбаева У. Б., Садуанова Ш. М.

Интернет ортада жоғары оқу орны студенттерінің өзіндік оқу-танымдық әрекетін ұйымдастырудың зерттелуі 515

Агбаева У. Б., Уразова З. З.

Көпбалалы отбасында баланың жеке тұлға ретінде қалыптасуының психологиялық ерекшеліктері 517

Акмусаева М. И.

Сыни ойлаудың тұлға дамуындағы ролі 519

МОЛОДОЙ УЧЕНЫЙ О'ЗБЕКISTON

Абдуллаева Г. Э., Арслан К. М.

Немис тили гап таркибидаги кесимнинг ўрни ва унинг бузилиш ҳолатлари 522

Алланбаев Р. О.

Муסיқали театр актёрларининг шаклланишида овоз устида ишлашнинг ўрни 523

Аллаярова Р. Р., Гулимматова Р.

Chet tili darslarida turli ijtimoiy shakllardan foydalanish metodikasi 525

Аллаярова Р. Р., Сабинова Ч.

Chet tili darslarini rejalashtirish muammolari 527

Annamuratov S. K., Jumayazova D. I.

Quelques particularités de la formation du noms d'une personne en français et en ouzbek 529

Ахмеджанова Ф. А.

Газламалар сифатини такомиллаштириш йўллари 531

Баходирова Ф. Б.

Ingliz tilida frazeologik sinonimya 533

Баходирова Ф. Б.

Idiomalarning tillararo moslashishi masalalari 535

Жуманиёзов Х. И., Рузметов Х. Р.

Услублараро еки нейтрал фразеологизмлар 537

Рузметов Х. Р., Жуманиёзов Х. И.

Фразеологик бирликларнинг иккиланган маъновий даражаланиши 539

Sabirova U. S., Shoyusupova K. K.

Radiotexnik tizimlarda tashuvchini sinxronizatsiyalash usullari 541

ПСИХОЛОГИЯ

Влияние социальных сетей на развитие бьюти-аддикции у подростков

Бульц Мария Викторовна, студент

Башкирский государственный педагогический университет имени М. Акмуллы (г. Уфа)

В предмете рассмотрения данной статьи находится феномен развития бьюти-аддикций (зависимости от красоты) у подростков посредством активного пользования социальными сетями. На основе данных проведенного исследования выделены причины возникновения бьюти-аддикций под влиянием сети Интернет.

Ключевые слова: бьюти-аддикция, социальные сети, зависимость, подростки.

Принимая во внимание стремительное развитие информационных систем и Интернет-пространства, для обозначения населения планеты приемлемо новое название — пользователи. Социальные сети в наше время доступны практически каждому. Каждый современный человек имеет смартфон и уже не может существовать без социальных сетей и мессенджеров, позволяющих ему всегда оставаться на связи и быть в курсе всех происходящих новостей. Однако, реальность такова, что прогресс всегда имеет свою теневую сторону. В данной статье мы рассмотрим влияние социальных сетей на развитие нового вида нехимической зависимости — бьюти-аддикции.

Бьюти-аддикция (в переводе с английского — зависимость от красоты) — относительно новое и неизведанное направление в предмете изучения психологии зависимого поведения, которое заключается в повышенном внимании индивида к своему внешнему виду и непреодолимом желании к его постоянному улучшению. Данная зависимость имеет множество проявлений, таких как стремление к худобе (анорексия), чрезмерное использование косметики и бьюти-процедур, пластической хирургии (юномания), зависимость от загара (танорексия), постоянное непреодолимое желание заниматься спортом и фитнесом (фитнесмания). Как и при любой другой аддикции, бьюти-зависимый стремится уйти от реальности, пытаясь искусственным путем изменить свое тело, и как следствие психическое состояние, что дает им иллюзию безопасности, восстановления равновесия [2, с.85].

На наш взгляд, в группу риска бьюти-зависимых попадают подростки, являющиеся активными пользователями социальных сетей. «ВКонтакте», «Инстаграм», «Твиттер» и другие соц.сети заполнены фотографиями красивейших людей и их идеальной жизни. Так, просматривая такой контент, в восприятии подростков отлично срабатывает принцип контраста. Исследования, проведенные в государственных университетах штатов Аризона и Монтана, показали, что человек может быть менее удовлетворен своей физической привлекательностью по причине сравнения себя с моделями, демонстрируемых в СМИ [3, с.29].

Виртуальное пространство занимает большую часть свободного времени подростков, т.к. оно является зоной поиска друзей и общения с ними. Обеспечивая коммуникативную функцию, социальные сети помогают в самореализации и самопрезентации [1, с.208]. Кроме того, характерной чертой подросткового возраста является неустойчивая психика, подверженная внешним воздействиям. Поэтому очень быстро подросток становится зависимым от одобрения сверстников, выражающих свое мнение через лайки и комментарии. Наличие недостаточного уровня социальной оценки подталкивает подростка к изменениям внешности.

В рамках данного исследования нами был проведен опрос, в котором приняли участие 23 девушки и 12 юношей г. Уфы в возрасте от 12 до 17 лет, являющиеся активными пользователями социальных сетей «ВКонтакте» и «Инстаграм». Были получены следующие результаты:

Таблица 1

№	Вопрос	«Да»	«Нет»
1	Выложив в соц.сеть новое фото, Вы часто проверяете количество лайков?	77% (27 человек)	23% (8 человек)
2	Следуете ли Вы моде?	54% (19 человек)	46% (16 человек)
3	Можете ли Вы выйти на улицу без макияжа/прически/в старой одежде?	57% (20 человек)	43% (15 человек)
4	Бьюти-процедуры повышают Вашу самооценку больше, чем что-либо еще?	83% (29 человек)	17% (6 человек)

№	Вопрос	«Да»	«Нет»
5	Пользовались ли Вы услугами солярия/автозагаром?	26% (9 человек)	74% (26 человек)
6	Сидели ли Вы на диетах?	51% (18 человек)	49% (17 человек)
7	Хотели бы Вы изменить что-либо в своей внешности, если бы была возможность?	86% (30 человек)	14% (5 человек)

Также, респондентам был задан вопрос «Какие источники наталкивают Вас на изменение собственной внешности?». Получены следующие ответы:

1. Социальные сети («Инстаграм», «ВКонтакте») — 49% (17 человек);
2. Сериалы — 23% (8 человек);
3. Кумиры — 17% (6 человек);
4. Телевидение — 11% (4 человека).

Таким образом, исследование позволило установить, что наибольшее влияние на формирование бьюти-аддикций оказывают социальные сети. Также, на основе полученных результатов мы выделяем следующие причины возникновения бьюти-аддикций:

1. Заниженная самооценка. Подростковый возраст — это период становления самооценки. Именно в этом возрасте происходит осознание себя, как части социума. Однако чаще всего подростку свойственны завышенные требования к самому себе. Заниженная самооценка как фактор возникновения бьюти-аддикции объясняется тем, что под-

росток, не принимая свой внешний вид, уходит в мир искусственной красоты, представленный в социальных сетях.

2. Способ социализации. Стремясь к общественному одобрению, подростки чаще склонны следовать за идеалами, почитаемыми в обществе и транслируемыми через Интернет-пространство. Уподобление себя массе рассматривается как способ успешного вхождения в общество и адаптации в нем.

Психологически корректное разрешение именно этих проблем могут способствовать предотвращению возникновения бьюти-аддикции. Социальные сети уже имеют влияние не только на внешний вид и поведение подростков, но и на их ценности и мировоззрение. Поэтому очень важно создавать благоприятное психологическое пространство для развития личности. Воспитание подростка должно опираться на осознание собственной индивидуальности и неповторимости, ведь только тогда может сформироваться здоровая целостная личность, а, следовательно, устойчивое духовно-развитое общество.

Литература:

1. Вараксин А. В. Влияние социальных сетей на формирование ценностных ориентиров современной молодежи // Преподаватель XXI век. 2016. № 2.
2. Короленко Ц. П., Донских Т. А. Семь путей к катастрофе. Новосибирск: Наука, 1990. — 224 с.
3. Чалдини Р. Психология влияния. Как научиться убеждать и добиваться успеха / Роберт Чалдини; [пер. с англ. О. С. Епимахова]. — М.: Эксмо, 2014. — 416 с.

К вопросу о потребности в речевом общении: с древних времен до нашего времени

Жагипарова Гульназ Бекежанкызы, студент магистрант;

Сатова Акмарал Кулмагамбетовна, доктор психологических наук, профессор

Казахский национальный педагогический университет имени Абая (г. Алматы)

Никто не знает, когда люди впервые заговорили — и как это случилось. Вероятно, человеческая речь начиналась как подражание звукам природы: шуму ветра, шелесту листьев. Когда у людей появилась речь, им стало значительно проще понимать друг друга. Происхождение языка не было одномоментным и скачкообразным. Ведь у млекопитающих всех детей рожают и растят мамы, и для успешного выращивания потомства матери и детеныши — в каждом поколении — должны достаточно хорошо понимать друг друга. Поэтому такой точки во времени, до которой предки человека не умели говорить, а после

которой сразу заговорили, конечно же, не существует. Но даже очень медленное накапливание различий между поколением родителей и поколением потомков за миллионы лет способно дать переход количества в качество.

Самой главной причиной, почему начал говорить человек, все же является развитие его мозга, который на порядок выше животных. Между тем, видя перед собой или мысленно воспроизводя в своей голове то или иное явление, человек называет, обозначает в своей речи это явление словами, т. е. такими звукосочетаниями, которые и для других людей обозначают то же самое. В результате

в голове человека, воспринимающего речь, возникает представление или понятие, мысль об этом явлении. Речь, в отличие от голосовых реакций животных, позволяет людям передавать друг другу то, что отражается в их голове, позволяет обмениваться мыслями.

Еще естественной предпосылкой возникновения речи служило относительно высокое развитие у предков человека инстинктивного голосового общения. Об этом свидетельствует тот факт, что у современных обезьян ясно выделяются не менее девяти разнохарактерных звуков, достигаемых сочетанием таких, в частности, движений, как движения челюстей, губ, языка, которые создают возможность уже некоторой членораздельности голосовых реакций. Таким образом, речь человека возникла уже на достаточно подготовленной в процессе биологической эволюции анатомической и физиологической основе. Развитие членораздельной речи вызвало также дальнейшее совершенствование слуха. Под влиянием речи слух человека приобрел значительно большую точность анализа именно речевых звуков.

Эволюцию речи можно наблюдать на примере детей. Когда они рождаются, то не умеют говорить, позже издают звуки, откликаются на определенные звуки и голоса родителей по-разному, потом «агукают», так появляются отдельные слоги, слова, предложения и, наконец, внятная речь.

Самой первой ступенькой речевого развития ребенка будет воспитание потребности речевого общения. Ребенок учится понимать, что для нормального взаимодействия с взрослыми ему необходимо овладеть их языком, т. е. словесно обозначить свои просьбы, желания, потребности. [1] Начинать развивать речь ребенка необходимо как можно раньше. Как только вы его увидели и «познакомились», общение должно быть постоянным.

Речь — одна из высших психических функций, является тонким психологическим процессом. Интерес к речевой деятельности и речевым расстройствам можно отследить еще с давних времен, одним из первых источников является медицинский папирус Эдвина Смита, где впервые упоминается о речевом расстройстве, связанном с физической травмой. [2]

Так же древним источником является книга «Нянь-Цзин», которая датируется третьим веком до нашей эры, родом из Китая. П. Я. Пясецкий писал в своих трудах: «Из врожденных недостатков наиболее часто есть заячья губа». [3]

Древнегреческий ученый Гиппократ в своих трудах упоминал почти обо всех формах расстройствах речи: *arhonia*, *anaudia*, *traulotes*, *asapheia*, *ischnophonía*. Перевод этих терминов — потеря голоса, потеря речи, косноязычие, невнятная речь, заикание. Так же в своих сочинениях он пишет о значении головного мозга: «Глаза, уши, язык, руки и ноги выполняют то, что одобрит мозг. Когда мозг испытывает сотрясение и страдает от удара, больной теряет речь, не видит и не слышит», тем самым выделяя функции головного мозга как самые первостепенные.

Гиппократ описывает органы и функции органов чувств человека, свои мысли о голосообразовании и речи людей, где отдельную роль отводит воздушной струе, языка, артикуляции и голоса — «Человек говорит вследствие воздуха... Выталкивая через пустоту, воздух производит звук, ибо голова резонирует. Язык артикулирует вследствие ударов; прегражденный в горле и ударяя в небо и зубы, он дает ясность звукам. Если бы язык каждый раз не артикулировал при столкновении, человек не имел бы раздельной речи, и испускал бы только простые звуки». [4]

Именно у Гиппократа можно найти одни из первых исследований по классификации речевых расстройств, а также о главенствующей роли головного мозга. Так же в его трудах встречаются первые попытки описание органов и функций слуха и зрения, голоса и речи, роли воздушной струи и органов артикуляции в звукообразовании.

Таким образом, можно с уверенностью говорить, что к вопросу речи человечество имеет давний интерес, с древнейших времен развития общества. Появление специальных знаний, их накопление и систематизации вызвали первые попытки различить разные речевые расстройства и попытки избавиться от них. Эти первые труды, были зачатками развития таких наук как физиология, анатомия, дефектология и логопедия.

Говоря о речевом общении, следует рассмотреть «общение» сточки зрения психологии. В психологии общение изучается как фактор психического развития в работах Г. М. Андреевой [5], Л. С. Выготского [6], Д. Б. Эльконина [7]; раскрывается социальная сущность общения в исследованиях А. А. Леонтьева [8], Б. Ф. Ломова [9]; его связь с познавательными и мыслительными процессами у А. А. Брудного [10], генезис в работах М. И. Лисиной [11]; средства общения у В. А. Звегинцева [12] и др. В результате исследований психологов по вопросам общения выяснены многие особенности его развития и функционирования.

Базисные и теоретические подходы к определению сущности общения, его характерных особенностей и специфики проявлений определены в работах А. А. Леонтьева [10], М. И. Лисиной [11], Д. Б. Эльконина [12]. В советской психологии при всем различии подходов к толкованию феноменов общения принимается идея единства общения и деятельности. В связи с этим синонимом общения является «коммуникативная деятельность».

Общение — это взаимодействие двух (или более) людей, направленное на согласование и объединение их усилий с целью налаживания отношений и достижения общего результата [13].

Общение — это исторически первая форма развития человеческой культуры, именно с усвоения потребности в нем ребенок начинает свое социальное развитие. Б. Ф. Ломов видит основную функцию общения в «преодолении ограниченности индивидуального опыта» [14], и представлении индивиду возможности усваивать определенный опыт.

Логопедия как наука, начала зарождаться сравнительно недавно, в конце 19-го века благодаря таким учен-

ным как М. Мюллер, В. Ф. Олтушевский, К. Вернике, П. Брока, В. М. Бехтерев, И. А. Сикорский, И. К. Хмельевский, А. Куссмаль и другие. Она, изучая структуру речевых нарушений и методы их преодоления, опирается на психолого-педагогические знания о развитии ребенка и формирование его речи.

Проблема развития потребности в речевом общении у детей с общим недоразвитием речи не теряет своей актуальности, ведь развитие речи и умственных способностей ребенка — неотделимы. Ведь ребенок не умеет через язык выражать свои потребности, желания, чувства и мысли, и не будет использовать речь. Условием развития потребности в речевом общении детей является создание ситуаций, которые заставляют детей испытывать эмоции. Например, устное народное творчество — верный помощник

речевого развития. Большинство произведений устного народного творчества как раз и создавалось с целью развития двигательной активности малыша, которая теснейшим образом связана с формированием речевой активности. Чем больше мелких и сложных движений пальцами выполняет ребенок, тем больше участков мозга включается в работу. Немаловажное значение фольклорных произведений состоит в том, что они удовлетворяют потребность малыша в эмоциональном и тактильном (прикосновения, поглаживания) контакте с взрослыми.

Развитие детей с речевыми патологиями — это сложный процесс, но не легкий он и для обычных детей. Всегда требуется работа со взрослыми. И чем раньше вы начнете прорабатывать проблемные моменты, тем легче будет в будущем ребенку адаптироваться в языковой среде.

Литература:

1. Макурова О. С Развитие потребности речевого общения у ребенка раннего возраста, или Как помочь ребенку начать говорить- 2013, https://solnet.ee/parents/log_65_10.
2. Булгаков В. В. Древне-Египетская медицина. // Врачебное дело. — 1928. — № 22.
3. Пясецкий П. Я. Как живут и лечат китайцы. — М., 1882.
4. Гиппократ Коский. Избранные книги/ Пер. с греческого В. И. Руднева. — М., 1936. Т. 1.
5. Андреева Г. М. Социальная психология: Учебник для высших учебных заведений, — М.: Аспект-Пресс, 1998, — 376 с.
6. Выготский Л. С. Мышление и речь: Собрание сочинений в 6 т. — М.: Педагогика, 1982, — 504 с.
7. Эльконин Д. Б. Психическое развитие в детском возрасте. — Москва — Воронеж, 1995, — 414 с.
8. Леонтьев А. А. Педагогическое общение. — М.: Знание, 1979, — 47 с.
9. Ломов Б. Ф. Психологические процессы и общение // Методологические проблемы социальной психологии — М., 1975, — с. 151–164.
10. Леонтьев А. А. Психология общения. — М.: Смысл, 1999, — 365 с.
11. Лисина М. И. Проблемы онтогенеза общения. — М.: Педагогика, 1986, — 144 с.
12. Эльконин Д. Б. Психология игры. — М.: Педагогика, 1978. — 304 с.
13. Лисина М. И. Развитие общения дошкольников со сверстниками. — М.: Педагогика, 1989, — 215 с.
14. Ломов Б. Ф. Методологические и теоретические проблемы психологии -М.: Наука, 1984, — 444 с.

Формирование профессионального этикета сотрудников органов внутренних дел

Карел Людмила Викторовна, студент магистратуры
Академия управления МВД России (г. Москва)

Формирование профессионально-служебного этикета у сотрудников территориальных органов МВД России является одной из специальных задач воспитательной работы с ними, значимость которой возрастает в условиях отсутствия на сегодняшний день Кодекса профессиональной этики сотрудников органов внутренних дел, закрепляющего этические правила и нормы служебного поведения и определяющего тактику действий субъектов воспитательной работы.

Ключевые слова: профессиональная этика, сотрудник органов внутренних дел, кодекс.

Любая социально ориентированная профессиональная деятельность, в том числе деятельность сотрудников органов внутренних дел, неразрывно связана с реализацией определенных культурных ценностей

и этических норм. Важнейшими условиями эффективности труда в социальной сфере является соблюдение субъектами профессиональной деятельности сформировавшихся в данной сфере морально-ценностных устано-

вок и традиций, проявление ими профессионально-этической культуры.

О повышении социальной роли этикета, необходимости его изучения и внедрения в последнее время говорится достаточно много. Рассмотрению подвергаются исторические и теоретические аспекты этикета сотрудников органов внутренних дел. Известный русский военный педагог М. И. Драгомиров отмечал: «Нужно взывать к возвышенным сторонам человеческой природы и не только не подавлять, а напротив, укреплять их» [5]. Многогранная деятельность офицерских кадров требует особого внимания к развитию как внутренней, так и внешней культуры личности.

В результате реформирования органов внутренних дел повысились требования к внутренней и внешней культуре сотрудников, соблюдению ими профессионального этикета, что определяет необходимость переосмысления практики воспитательной работы с сотрудниками МВД России. Как отметил Президент России в своем послании Федеральному Собранию: «знания, четкое соблюдение законов, нормативных, уставных требований и культурных ценностей сотрудниками органов внутренних дел — одна из важных предпосылок слаженности и высокой дисциплины в правоохранительных органах» [6].

Однако, формировать профессионально-служебный этикет как поведение, отвечающее единым правилам, у сотрудников территориальных органов МВД России достаточно сложно, поскольку огромное влияние на результат воспитательной работы оказывают их индивидуально-личностные особенности. В связи с этим целесообразно использовать такой инструмент, как закрепление всех служебных правил поведения в соответствующих нормативных документах — в кодексах этики и служебного поведения сотрудников органов внутренних дел. Такие правовые акты должны учитывать изменения представлений общества о необходимом поведении сотрудников органов внутренних дел.

Если кратко определить цель этических кодексов сотрудников органов внутренних дел, то она имеет три основных аспекта, а именно [2]:

- описание нравственного климата, который царит на государственной службе;
- фиксация стандартов этического поведения, ожидаемого от сотрудников органов внутренних дел;
- сообщение обществу, чего ожидать во время общения от поведения и отношения сотрудников органов внутренних дел к гражданам.

В процессе формирования профессионального этикета сотрудников территориальных органов МВД, а также закрепления их нормативно, должны быть представлены такие психолого-педагогические составляющие:

- государственно-управленческие ценности. Специальными ценностями сотрудников территориальных органов МВД являются: политическая нейтральность, честность, неподкупность, владение управ-

ленческим и экономическим мышлением, соблюдение законности, своевременность и оперативность выполнения задания;

- коммуникации (культура общения), то есть этические составляющие культуры общения;
- соответствие этическим требованиям профессии;
- правовая культура;
- социальная (гражданская) культура, наличие общечеловеческих нравственных ценностей;
- морально-этические регуляторы (саморегуляторы);
- культура трудовых отношений;
- профессиональное поведение (ответственность за дело, честность, порядочность, внимательное отношение к коллегам, уважение к закону, справедливость, объективность, готовность оказать помощь).

Есть насущная необходимость систематически обращаться к опыту зарубежных коллег, заимствуя наиболее подходящее для российских реалий. Этическую практику деятельности некоторые отечественные авторы называют «системой тройного вознаграждения» [3]:

1. Индивидуальное вознаграждение в удовлетворении работой в коллективе.
2. Вознаграждение организации заключается в росте ее эффективности и авторитета в обществе благодаря реальным результатам его труда на благо гражданина, общества.
3. Общество, в свою очередь, получает вознаграждение в форме качественных услуг, удовлетворяющих потребности граждан, утверждающих атмосферу доверия, сотрудничества и прогресса.

Принципиально важным является вовлечение максимально возможного числа сотрудников территориальных органов МВД в обсуждение составляющих служебного этикета. Одобрение составляющих служебного этикета на общем собрании и оформление решения протоколом позволяет существенно повысить приверженность служебному этикету сотрудников МВД, ощущающих свою значимость и сопричастность к решению приоритетных задач, стоящих перед правоохранительными органами.

Фундаментальной основой для формирования служебного этикета выступают положения Конституции Российской Федерации.

В соответствии со статьей 2 Конституции Российской Федерации человек, его права и свободы являются высшей ценностью. Признание, соблюдение и защита прав и свобод человека и гражданина Российской Федерации (далее — гражданин) — обязанность государства. Данная обязанность согласно статье 18 Конституции Российской Федерации определяет смысл, содержание и применение положений законодательства

Российской Федерации, деятельность законодательной, исполнительной власти и обеспечивается правосудием.

Обозначенные нормы Конституции Российской Федерации должны быть положены в основу всех правовых (инструктивных) документов, регламентирующих профессиональную служебную деятельность сотрудников МВД.

Сотрудник МВД, обеспечивая исполнение полномочий правоохранительных органов, должен всегда помнить, что признание, соблюдение и защита прав и свобод человека, гражданина его основополагающая конституционная обязанность, в своем поведении и принимаемых решениях подтверждать приверженность высшей ценности.

Законодательство о профессиональном этикете должно стать указателем, который помогает урегулировать морально-этические основы. Но, наряду с этим, каждый из сотруд-

ников территориальных органов МВД должен сознательно находиться в непрерывном процессе нравственного самосовершенствования и рассматривать профессиональный этикет не как набор «рецептов», а как средство в определении целей управления и способов их достижения на государственной службе. Новое время — новые цели, но без сомнения можно утверждать, что всегда высшими ценностями были, есть и будут добро, совесть, справедливость, честь и долг человека.

Литература:

1. Конституция Российской Федерации: принята всенародным голосованием 12 декабря 1993 г. (с изм. и доп. от 05.02.2014) // Собр. законодательства РФ. — 2014. — № 9. Ст. 44.
2. Волкова Т. А. Профессиональная этика и этикет. / Волкова Т. А., Анисимова В. В. // основы делового общения: практикум / Краснодар, 2018. — 420 с.
3. Кузнецов А. М., Левчук А. А., Измайлова, И. К. Профессиональная этика и служебный этикет: учебное пособие. — М.: ВУ, 2014. — 512 с.
4. Малиновский А. А. Кодекс профессиональной этики: понятие и юридическое значение // Журнал российского права. 2016. № 4 (136). — С. 40.
5. Офицерская памятка: Мысли и афоризмы ген. М. И. Драгомирова о воен. деле Санкт-Петербург: тип. воен. — кн. маг. Н. В. Васильева, 1992.
6. Послание Президента Федеральному Собранию. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/56957> (дата обращения 28.05.2019).

Тело и психика в психотерапии: от дифференциации к интеграции

Курицин Сергей Владимирович, студент

Московский гештальт институт

В современной психотерапевтической практике все более актуальной становится потребность в понимании взаимодействия телесных и психических феноменов клиента во время терапевтического процесса. В тоже время за более чем столетнюю историю психотерапии возникло большое количество направлений, по-разному решающих задачу, которую можно определить как частное «знаменитой» психофизиологической проблемы. Термин Самость выбран с точки зрения охвата всего многообразия понятий, с помощью которых исследователи пытаются описать личность клиента («Самость», «Я», «Образ Я», «Я-концепция» и т. д.), таким образом сужая задачу исследования.

Самость по Юнгу — это архетип *целостности*, символ полноты человеческого потенциала и единства личности; она занимает центральное место в управлении психической жизнью «С интеллектуальной точки зрения самость — не что иное, как психологическое понятие, конструкция, которая должна выражать неразличимую нами сущность, саму по себе для нас непостижимую... С таким же успехом её можно назвать «Богом в нас» [6]. Таким образом Юнг подразумевает, но специально не выделяет тело как самостоятельный феномен самости. Можно предположить,

что под целостностью Юнг подразумевал моническое единство телесных и психических феноменов.

С точки зрения гештальт-подхода самость это прежде всего *процесс контактирования*. Фредерик Перлз называет самостью систему контактов в каждый конкретный момент с окружающей средой. «Самость — система контактов — всегда интегрирует перцептивно-проприоцептивные, моторно-мышечные функции и органические потребности. Она осознает и ориентируется, осуществляет агрессию и манипуляцию, а также эмоционально чувствует, подходят ли друг другу среда и организм. Не бывает хорошего восприятия без вовлечения мышц и органической потребности; воспринимаемая фигура не бывает яркой и четкой без того, чтобы субъект заинтересовался этим, сфокусировался на этом и внимательно всмотрелся» [7]. Таким образом Перлз считает психическое и телесное проявление тождественным друг другу и сводит телесное проявление самости до организмической реакции на среду.

Жак Блез, развивая подход Перлза, отмечает, что «отказ «считать своим» может касаться не только наклонностей и импульсов, но также частей тела ...» [8]. Таким образом ставится знак равенства между психическим и телесным проявлением самости. Данная идея получила раз-

витие в различных направлениях телесно-ориентированной терапии.

С точки зрения Гордона Оллпорта самость — это ядро личности, некоторый индивидуальный и трудно поддающийся описанию потенциал, для обозначения которого Оллпорт ввел специальный термин «проприум» (от лат. *proprium* — собственный). В проприум входят только те аспекты жизненного опыта человека, которые он сам считает важными. Функциями проприума являются *ощущение тела*, расширение самости, самоидентичность, самоуважение, рациональное управление самим собой, создание образа себя и проприативное стремление. Оллпорт выделяет *ощущение тела* как важную функцию проприума, так как полагает, что наше переживание границ своего тела оказывает влияние на принятие жизненных решений [5]. Таким образом Оллпорт стоит на позициях психофизиологического дуализма и говорит о взаимодействии психического и телесного, тело приходит в психику в качестве ощущений и оказывает влияние на восприятие индивидуумом себя.

Дж. Крепнер продолжает эту мысль и замечает, что человек может идентифицировать те полярности, которые он осознаёт и может назвать своими, вписывая их в образ «Я», в то время как те полярности, которые человек не осознаёт, становятся отчуждёнными, то есть «не — Я». При этом каждая из отчуждённых частей «Я» имеет «корни как в телесных ощущениях и поведении, так и в ... образных и вербальных символизациях» [9].

Современный исследователь Р. Баумайстер продолжает эту традицию и замечает, что полное понимание самости должно включать *физическое тело*, социально определяемую идентичность (т. е. роли и взаимоотношения), личность и знания человека о самом себе (т. е. Я-концепцию) [10].

Большинство современных источников склоняются к идее *дополнительности* (позаимствованному из квантовой физики), где телесное и психическое являются двумя сторонами одного и того же явления. Много внимания

уделяется вопросам интеграции телесного и психического опыта в восприятии «Я» клиента. «Контакт и дифференциация, встреча и расставание определяют цель гештальт-терапии в помощи клиенту стать более интегрированным с самим собой и в отношении с другими, другими словами помочь клиенту создать дифференцированное единство, для клиента это означает осознание мыслей, чувств и ощущений или *интеграция разума и тела* (mind and body integration) [4].

Современные телесно-ориентированные направления ищут интеграцию в особых физиологических процессах (например дыхание): «...дыхание это мост между произвольной и непроизвольной системами организма» [1].

Относительно недавно появившееся направление Интегрированной телесно-ориентированной терапии (ИВР) определяет самость как «... в своем ядре энергетически переживаемая как чувство благополучия, идентичности и непрерывности, которая ощущается в теле» [3]. С точки зрения ИВР отношение к селф и отношение к другим включает в себя два аспекта одного и того же процесса развития. «Таким образом терапевт признает человеческую взаимозависимость наряду с потребностью обладать своими собственными границами, чувством отдельного селф...»

Таким образом можно предположить, что дальнейшее развитие психотерапии будет связано с все более внимательным отношением к телесному проявлению самости, попытками найти и поддержать опыт интеграции психического и телесного проявления «Я» клиента, расширить, усилить, сделать более устойчивым самость клиента за счет включения телесных феноменов в переживания. Ведь по мысли Розенберга самость — это то, что возникает в теле при рождении и уходит со смертью человека. Это то, что мы чувствуем, когда мы действительно любим и любимы, когда мы в творческом поиске, когда мы радуемся или горюем, или признаемся в чем-то очень личном. Мы переживаем самость каждый раз, когда мы присутствуем в моменте осознанными и живыми» [2].

Литература:

1. An Application of Body Psychotherapy, Jochen Lude (this article is published in the book “Humanistic Approach to Psychotherapy” by Eric Whitton, 2003, London, Whurr Publishers).
2. Rosenberg, Rand, and Asay, Body, Self and Soul, pp 20–22, Humanics Limited, 1985.
3. Self, Body and Boundaries, Marjorie Rand, Ph.D. with Gerry Fewster, Ph.D. <https://www.drrandbodymindtherapy.com/self-body-and-boundaries/>
4. Gaffney S. Gestalt at work, 2009.
5. Нуркова В. В., Березанская Н. Б.. Психология Учебник. 2004.
6. Юнг К. Г. Аналитическая психология: Прошлое и настоящее. — Москва, 1995. — С. 219.
7. Перлз Ф. Теория гештальт-терапии. М., 2004. 247 с.
8. Блез Ж. Проекция: клинический подход с точки зрения феноменологии //Сборник материалов Московского Гештальт Института. М., 2007. С. 30–48.
9. Крепнер Дж. Телесный процесс: в 2 ч. Ч. 1. Методические материалы для студентов гештальт институтов и психологов. М., 2005. 63 с.
10. R. F. Baumeister. The need to belong: desire for interpersonal attachment as a fundamental human motivation, 1995

Формирование чувственных образов и понятий у обучающихся с расстройством аутистического спектра

Моисеенко Наталья Анатольевна, педагог-психолог;

Граб Анна Сергеевна, педагог-психолог

Воронежский центр психолого-педагогической реабилитации и коррекции

Анализируется проблема формирования чувственных образов и понятий у обучающихся с расстройством аутистического спектра.

Введение. Актуальность темы обусловлена недостаточностью исследований в данном направлении или незаконченными исследованиями, так как психическое отражение действия рассматривается без учета образа психического отражения предмета этого действия и без учета особых потребностей детей с расстройством аутистического спектра.

Чувственные образы занимают важное место в душевной жизни человека и часто разные психические отражения приравниваются к образу, но не все в психике является образом (П. Я. Гальперин). Ученым П. Я. Гальпериным доказано, что образы составляют характерную и неотъемлемую часть психики, между ними существует связь, позволяющая формировать картину мира и познавать мир. Формирование какого-либо действия ведет к формированию образа его предмета, а качественные характеристики этого образа являются характеристикой действия. В таком случае задача формирования образов и понятий становится вопросом о приобретении знаний обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Большое значение имеют научные исследования, раскрывающие гносеологический подход к познанию в чувственных образах (С. П. Баранов, П. Я. Гальперин, Э. В. Ильенков, А. С. Канарский). Аксиологический подход к формированию чувственных образов рассматривали М. М. Бахтин, Ю. Б. Борев, В. Ф. Рябов. Роль семантики по данной проблеме изучалась учеными Г. Гадамер, А. Ф. Лосев, Ю. М. Лотман, М. Хайдеггер. Анализ литературы позволил установить, что в синтезе обозначенные подходы и учения дают возможность перевести их в индивидуально-личностные для детей с расстройством аутистического спектра.

В результате изучения литературных источников был сделан выбор темы исследования, проблема которой сформулирована следующим образом: каковы ведущие тенденции и психологические условия формирования чувственных образов и понятий у обучающихся с расстройством аутистического спектра?

Решение этой проблемы является целью исследования.

Объект исследования — обучающиеся начальной школы с расстройством аутистического спектра.

Предмет исследования — процесс формирования у младших школьников с РАС чувственных образов и понятий

В соответствии с проблемой, объектом, предметом и целью исследования поставлены следующие задачи:

- раскрыть тенденции и закономерности формирования у обучающихся начальных классов с РАС чувственных образов и понятий;
- охарактеризовать особенности процесса формирования чувственных образов и понятий у младших школьников с РАС;
- разработать и экспериментально обосновать технологию формирования у младших школьников с РАС чувственных образов и понятий.

Методы исследования и испытуемые

Исследование проводится в казенном общеобразовательном учреждении Воронежской области «Воронежский центр психолого-педагогической реабилитации и коррекции» с февраля 2019 года. Эксперимент не является завершённым, так как программа рассчитана на два года. Данные, приведенные при описании эксперимента, являются промежуточным мониторинговым срезом. В исследовании приняли участие обучающиеся начальной школы с расстройством аутистического спектра (РАС) в количестве 15 человек. При этом у троих школьников этот диагноз под вопросом (МКБ-10 (F84.01).

Методы исследования: исследование воображения, речи и поведения. Выбор именно этих психических познавательных процессов для исследования с целью выбора методов коррекции и формирования чувственных образов и понятий обусловлен тем, что характеристика детей с РАС опирается на нарушения этих процессов. При исследовании учитывалась совокупность данных нарушений. Отсутствие патологии хотя бы одного их процессов является основанием для неподтвержденного диагноза, а значит и формирование образов и понятий должно проводиться с другими условиями.

Для диагностики воображения использовались упражнения: «Вообрази, что ты художник» (диагностика воссоздающего воображения); «Представь, что будет, если на Земле не будет птиц» (диагностика преднамеренного, активного воображения); «Несуществующее животное» (соединение в своем воображении вычлененных из разных объектов элементов или частей и создание из них нового, неизвестного объекта).

Для диагностики речи использовались упражнения: «Сказка с перепутанными предложениями»; «Вставь пропущенное слово в предложение»; групповая игра «Сплетница»; групповая игра «Сочиняем сказку по кругу».

Для диагностики поведенческих реакций использовался метод наблюдения (во время уроков и во внеучебное время).

Результаты и их обсуждение

Для того, чтобы детерминировать процесс формирования понятия мы поставили следующие задачи: выяснить действие, на основе которого будет формироваться новое понятие; определить формы, в которых должно происходить это действие; определить признаки понятия, на которое будет

ориентироваться действие. Понятие, как и сформированные образы, может служить для разных целей, а его назначение — отражать действительность и ориентировать ребенка в отношении ее. Для усвоения понятия детьми с РАС мы ранжировали их в следующем порядке: этап материализованного действия; этап действия в речи; этап действия в уме.

Результаты формирования чувственных образов и понятий у младших школьников с РАС.

№		Февраль 2019	Май 2019
1	Социальный генезис высших психических функций (ВПФ).	Управление поведением затруднено у 14-ти испытуемых	Управление поведением затруднено у 11-ти испытуемых
2	Эфферентная (серийная) организация произвольных движений и действий	В норме	В норме
3	Переработка кинестетической информации	Праксис позы пальцев — низкий уровень	Праксис позы пальцев — ниже среднего уровень.
4	Переработка слуховой информации	Низкий уровень слуховой концентрации внимания у всех испытуемых	Низкий уровень слуховой концентрации внимания у 11-ти испытуемых
5	Формирование зрительных образов	Низкий уровень у 13 испытуемых	Низкий уровень у 12 испытуемых
6	Переработка полимодальной информации	Ориентация элементов буквы, строки в пространстве, зрительно-моторная координация на низком уровне у 13 испытуемых	Ориентация элементов буквы, строки в пространстве, зрительно-моторная координация на низком уровне у 11 испытуемых.
7	Воображение	Развито у троих испытуемых	Развито у троих испытуемых

Выводы по исследованию. Доказано, что на каждом этапе действие меняет свою форму и по содержанию оно усваивается, а по способу психологического существования формируется. У 12-ти обучающихся создание образов затруднено из-за нарушения в развитии воображения. Двое детей с поставленным диагнозом РАС имеют развитое воображение, создают образы, что ставит под сомнение поставленный диагноз. Создание образа — это превращение результата действия в непосредственное восприятие, т.е. новая ступень чувственного познания.

В процессе исследования выявлено, что в основе формирования чувственных образов и понятий у младших школьников с РАС лежит динамический стереотип обобщенного, сокращенного и автоматизированного умственного действия. В связи с чем, у обучающихся с РАС с сохранным интеллектом формирование чувственных образов и понятий более успешно, чем у обучающихся с сочетанными заболеваниями и несохранным интеллектом.

Литература:

1. Ахутин Т. В. Дети с трудностями учения. «Начальная школа: плюс, минус». 2000, № 12, с. 20–25.
2. Выготский Л. С. Психология изучения о локализации психических функций. Собр. Соч. в 6-ти томах. Т. 1. М. Педагогика, 1982. С. 168–174.

Коммуникативные качества личности и их проявление у младших школьников

Носова Ксения Александровна, студент магистратуры

Кемеровский государственный университет

Человеку для успешного существования в этом мире необходимо постоянное развитие. Саморазвитие предполагает формирование определенных качеств личности. В работе обращается внимание на коммуникативные свойства личности от полноценного развития которых зависит качественное и многостороннее общение человека.

Ключевые слова: социальная смелость, младший школьный возраст, коммуникативное качество личности, личность, общение, ребенок, умение.

В современных условиях развития общества вопросы приобретения коммуникативных умений и навыков часто становятся приоритетными в психолого-педагогических исследованиях и именно на их решение направлен значительный объем педагогической деятельности в школе.

Нас также заинтересовала проблема формирования коммуникативных качеств личности в процессе учебной деятельности у младших школьников.

Анализ психолого-педагогических исследований позволяет разобраться в сущности основополагающих понятий, касающихся коммуникативных качеств личности и отследить специфику их проявлений у детей младшего школьного возраста.

Коммуникативные умения представляют коммуникативную сторону общения — непосредственной и опосредованной межличностной коммуникации. Они формируются в процессе общения с детства и влияют на личностное развитие ребенка. В процессе общения происходит влияние одного человека на другого, т. е. общение является появлением межличностных взаимоотношений.

Отечественные ученые отмечают, насколько важным является коммуникативное взаимодействие ребенка со взрослыми и сверстниками. Например, С. Л. Рубинштейн называл взаимодействие между ребенком и взрослым «главным и решающим условием становления всех психических способностей и качеств ребенка: мышления, речи, самооценки, эмоциональной сферы, воображения. Цукерман Г. А. указывала на взаимоотношения со сверстниками как «главное условие развития личности». Уже в юношеском возрасте общение со сверстниками станет одним из самых важных видов деятельности [9].

По мнению известного психолога М. И. Лисиной, занимавшейся исследованиями в области психологии общения детей, общение представляет собой «взаимодействие людей, направленное на согласование и объединение их усилий с целью налаживания отношений и достижения общего результата» [5]. Многие ученые, в том числе Т. А. Репина, А. Г. Рузская рассматривали общение как коммуникативную деятельность.

В результате деятельности (неформальной, учебной) и общения ребенок постепенно приобретает или (не приобретает) личностные черты, так как личность отражает высокий уровень развития индивида. Все его поведение, отношение к себе и окружающим определяет направленность его личности, выраженная в различных потребностях,

стремлениях, взглядах и убеждениях [3]. Направленность его личности показывает, что его интересует, к чему он стремиться, что ценит в самом себе и других людях, чем ему нравиться заниматься.

В основе личности, как целостной, взаимосвязанной структуры, лежат такие свойства как темперамент, характер, задатки и способности.

Врожденные свойства и тип нервной системы человека позволяют проявлять различные виды темпераментов. в виде особенностей эмоциональной возбудимости, интенсивности реагирования и приспособления к окружающей среде. У ребенка, как и у взрослого характер формируется под воздействием многих факторов: социальных, политических, психологических, педагогических. Этот процесс направлен на приобретение лично значимых качеств, проявляющихся в поведении человека и отношении к окружающему миру. Проявление волевых (самостоятельность, настойчивость, дисциплинированность и др.) и эмоциональных качеств (чувствительность, позитивность, общительность) связана также с особенностями характера.

Коммуникативные умения, как и любые другие умения. опираются на способности личности, которые определяются как индивидуально-психические особенности и обеспечивают успех в любой деятельности, в данном случае в общении. На формирование и развитие способностей влияют задатки — генетически обусловленные, врожденные анатомо-физиологические особенности нервной системы человека. Из вышесказанного видно, что коммуникативные способности — это способности к общению, обусловленные многочисленными факторами.

Общение в человеческом обществе осуществляется посредством речи, неречевых средств (производные органов чувств и тела — мимика, жесты и др.), а также знаковых систем (письменность, средства связи и т. д.).

Данные понятия о личности находят отражение в следующем определении академика А. Г. Асмолова: «личность — это конкретный человек, взятый в системе устойчивых социально обусловленных психологических характеристик, которые проявляются в общественных связях и отношениях, определяют его нравственные поступки и имеют существенные значения для него самого и окружающих» [1]. К этому можно добавить пояснение ученого-психолога А. В. Петровского, что «личность обнаруживает себя в трех «пространствах»: в самом индивиде, в межличностных отношениях и других людях» [6].

«Личность не равна индивиду: это особое качество, которое приобретается индивидом в обществе, в целокупности отношений, общественных по своей природе. В которые индивид вовлекается... Личность есть системное и поэтому «сверхчувственное» качество, хотя носителем этого качества является вполне чувственный телесный индивид, со всеми его природными и приобретенными свойствами». [4]

Рассмотрим влияние психолого-педагогического сопровождения на формирование коммуникативных качеств у детей младшего школьного возраста. Исследование проводилось с помощью психологической методики Р. Кеттела, позволяющей оценить личностные качества. Мы оценивали такие «конституционными факторы», как общительность, социальная смелость и склонность к самоутверждению.

Для диагностического этапа исследования предполагалось формирование двух рабочих групп: экспериментальной и контрольной состоящей из детей младшего школьного возраста. По данным первичной диагностики у всех был выявлен низкий процент развития коммуникативных умений. На следующем экспериментальном этапе была апробирована психолого-педагогическая программа по развитию коммуникативных качеств личности в этой возрастной группе. Задачей этой программы являлось формирование представления детей о коммуникативных умениях и качествах личности, о том, что они являются субъектами коммуникативной деятельности. На контрольном этапе, в обеих группах, с использованием прежних методик было проведено тестирование.

Обработанные, с помощью статистических методов, результаты повторной диагностики, приведены в таблице.

Сравнительная характеристика критериев сформированности коммуникативных умений младших школьников по данным первичного и повторного исследования (контрольная группа)

Критерий коммуникативных умений	Кол-во младших школьников, имеющих высокий процент по исследуемым критериям			
	Констатирующий эксперимент	Заключительный эксперимент	Динамика	Значение статистического критерия
1. Общительность	20%	24%	+ (4%)	$\chi^2=0,06$
2. Социальная смелость	0%	0%	0	$\chi^2=0$
3. Склонность к самоутверждению	12%	18%	+ (4%)	$\chi^2=0,06$

Общительность как положительное нравственно-этическое качество личности, характеризует «умение человека легко входить в общение, в доверие к другим людям, умение легко находить общий язык, договариваться» [2]. С точки зрения общительности — замкнутости, можно говорить об интенсивности и устойчивости ребенка к контактам с окружающими, быстроте установления контактов [7].

Социальная смелость также относится к группе коммуникативных характеристик личности. Этот фактор буквально означает готовность к контактам и выражен в позитивном эмоциональном фоне, сопровождающем любые контакты. Чем выше уровень социальной смелости, тем эффективнее и разнообразнее взаимодействие личности с социумом.

Альтернативой этого фактора является уверенность в себе. Эти полезные факторы влияют на способность не бояться неизвестного, пробовать что-то новое, управлять своим поведением в незнакомой сложной ситуации. Развитие уверенности в себе очень важно для ребенка, оно мотивирует на достижение успеха и ответственности за свои поступки.

Склонность к самоутверждению отражает уровень притязаний. Конструктивное самоутверждение направлено

на развитие потенциала ребенка. Как личностная мотивация к действию — это качество помогает овладеть новыми знаниями и умениями; ориентируясь на свой статус в коллективе, планировать свое поведение. Также помогает изживать свои детские комплексы (чувствовать себя ненужным, неспособным, хуже других).

В младшем школьном возрасте склонность к самоутверждению выражается в потребности стать замеченным, заслужить признание.

Результаты проведенных исследований говорят о положительной динамике среди факторов общительности и склонности к самоутверждению. Программа не выявила развития фактора социальной смелости, вероятно нужно учитывать воздействие комплекса не только психолого-педагогических, но и социальных и практических факторов. Необходимо помогать детям вырабатывать коммуникативные навыки, чтобы они не чувствовали неуверенности и внутреннего беспокойства, росли упорными и целеустремленными. Ребенок должен понимать, чтобы чего-то добиться, нужно уметь выстраивать взаимоотношения с другими людьми.

Литература:

1. Асмолов, А. Г. Психология личности: Культурно-историческое понимание развития человека / А. Г. Асмолов — М.: Смысл: Издательский центр «Академия», 2007. — 528 с.
2. Безрукова, В. С. Основы духовной культуры (энциклопедический словарь педагога) / В. С. Безрукова — Екатеринбург, 2000. — 937 с.

3. Божович, Л. И. Личность и ее формирование в детском возрасте / Л. И. Божович — СПб: Питер, 2008. — 398 с.
4. Леонтьев, А. И. Избранные психологические произведения: В 2-х т. Т. I / А. И. Леонтьев — М.: Педагогика, 1983. — 392 с.
5. Лисина, М. П. Общение, личность и психика ребенка / М. И. Лисина; под ред. А. Г. Рузской. М.: Изд-во «Институт практич. Психологии»; Воронеж: НПО «Модек», 2001. — 383с.
6. Петровский, А. В. «Я» в «Других» и «Другие» во «Мне», в Хрестоматии: Популярная психология / сост. В. В. Мироненко, М., «Просвещение», 1990 г., с.124–128.
7. Психология общения: энциклопедический словарь / Учреждение Российской акад. образования Психологический ин-т; под общ. ред. А. А. Бодалева. — Москва: Когито-Центр, 2011. — 598
8. Рубинштейн, С. В. Основы общей психологии / С. Л. Рубинштейн. — СПб: Питер, 2015. — 705с.
9. Цукерман, Г. А. Виды общения в обучении / Г. А. Цукерман. — Томск: Пеленг, 1993. — 270 с.

Особенности мотивационной направленности и волевой регуляции подростков, занимающихся спортом

Нураева Эльвина Робертовна, студент

Башкирский государственный педагогический университет имени М. Акмуллы (г. Уфа)

В данной статье показаны актуальность и необходимость исследования мотивационной сферы подростков, занимающихся спортом. Приведены результаты эмпирического исследования мотивационной направленности и волевой регуляции подростков. Математико-статистический анализ не позволил выявить взаимосвязь между исследуемыми признаками.

Ключевые слова: мотивационная направленность, сила воли, подростки, спортсмены.

Выяснение факторов, которые способствуют тому, что молодые спортсмены, подающие большие надежды в юношеском футболе, теряют мотивацию, прекращают развиваться, перестают быть требовательными к себе и в итоге бросают занятия футболом вообще, заслуживает особого внимания спортивных психологов, потому что эта проблема очень актуальна [4].

У человека есть два разных мотива, которые функционально связаны с деятельностью — мотив достижения успеха и мотив избегания неудач. Мотивация успеха, конечно, носит положительный характер. При данном виде мотивации действия человека направлены на то, чтобы достичь конструктивных, положительных результатов. Личностная активность здесь зависит от потребности в достижении успеха. А вот мотивация боязни неудач относится к негативной сфере. При данном типе мотивации человек стремится, прежде всего, избежать порицания, наказания. Ожидание неприятных последствий — вот что определяет его деятельность. Еще ничего не сделав, человек уже боится возможного провала и думает, как его избежать, а не как добиться успеха [5].

Мотивация к занятию спортом связана со многими психическими характеристиками, в том числе и с волевыми. Волевая регуляция является частным видом произвольного управления и характеризуется использованием значительных волевых усилий, направленных на преодоление препятствий и трудностей, т. е. служит механизмом самомотивации [2]. Для выяснения наличия связи мотивации и волевых характеристик нами было проведено исследование.

Таким образом, целью нашего исследования является выявление взаимосвязи между мотивационной направленностью и волевой регуляцией. Для достижения поставленной цели мы использовали следующий диагностический инструментарий: методика определения направленности личности — на достижение успеха/ избегание неудач (А. А. Реан), которая позволяет оценить, какое стремление в большей степени определяет поведение человека: желание добиться успеха или избежать неудачи [1]; тест «Самооценка силы воли» Н. Н. Обозова, предназначенная для обобщенной характеристики проявления силы воли [2]. Для выявления статистической взаимосвязи использовался коэффициент линейной ранговой корреляции Спирмена [3]. В исследовании приняли участие 25 воспитанников «Футбольной школы «Уфа»» на базе футбольного клуба «Уфа» в возрасте от 14 до 17 лет.

Полученные в ходе проведенного исследования мотивационной направленности результаты представлены на рис. 1, по которому можно увидеть, что у 88 % испытуемых преобладает мотивация к достижению успеха. Данная направленность относится к позитивной мотивации: принимаясь за дело, человек стремится к достижению цели, созиданию, надеется получить позитивные результаты. В основе его активности лежит потребность в достижении высоких результатов и на основании этого — высокой самооценки. Такие люди обычно уверены в себе, в своих силах, ответственны, инициативны и активны. Их отличает целеустремленность и настойчивость в достижении поставленных задач. У 12 % спортсменов мотивационный полюс ярко не выра-

жен, но есть тенденция к достижению успеха, т. е. они ориентированы скорее на достижение успеха, чем на избегание неудач. Мотивация к избеганию неудач и ее тенденция у испытуемых выявлены не были.

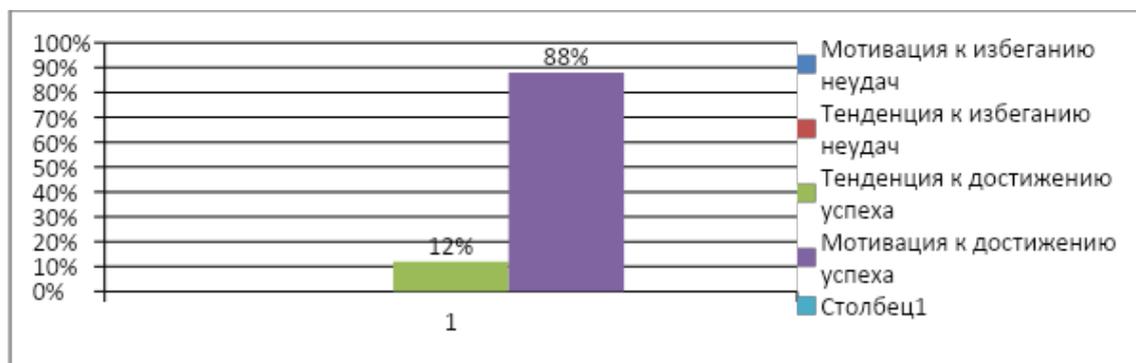


Рис. 1. Мотивационная направленность

Результаты по исследованию уровня силы воли представлены на рис. 2, где показано, что у 64 % испытуемых большая сила воли. Это характеризует их как очень волевых людей. Средней силой воли обладают 36 % спорт-

сменов. Такие личности действуют в различных ситуациях по-разному, иногда проявляют уступчивость и податливость, а иногда — настойчивость и упорство. Наличие слабой силы воли у испытуемых выявлено не было.

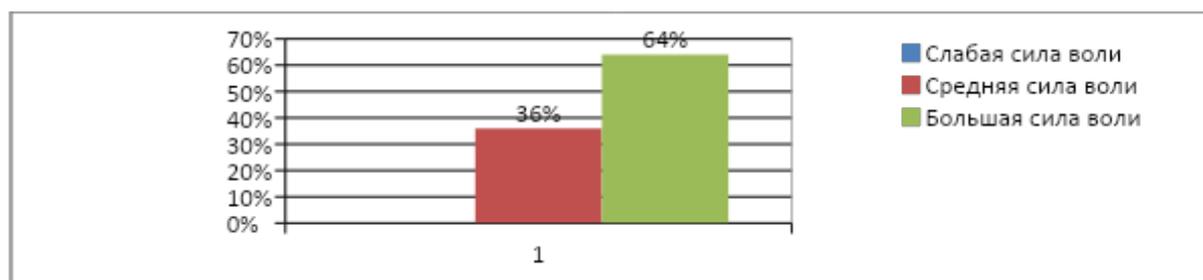


Рис. 2. Уровень силы воли

Проверка гипотезы путем математической статистики не позволила выявить корреляционную связь между мотивационной направленностью и волевой регуляцией личности ($= -0,059$; $p \geq 0.05$). Таким образом, гипотеза о том, что мотивационная направленность личности связана с силой воли не нашла своего подтверждения в рамках данного исследования.

Итак, результаты проведенного нами исследования не позволяют говорить о том, что мотивационная направленность личности связана с силой воли. Однако мы считаем, что эти признаки имеют взаимосвязь, и имеет смысл проведение дополнительных исследований.

Литература:

1. Ильин Е. П. Мотивация и мотивы. — СПб.: Питер, 2002—512 с: ил. — (Серия «Мастера психологии»).
2. Ильин Е. П. Психология воли. 2-е изд. — СПб.: Питер, 2009. — 368 с.: ил. — (Серия «Мастера психологии»).
3. Математические методы обработки данных в психологии: учебно-методическое пособие / И. Н. Нестерова — Уфа: Изд-во БГПУ, 2010. — 146 с.
4. Москвин, В. А. Волевая регуляция и мотивация футболистов 15–17 лет / В. А. Москвин, Н. В. Москвина, Н. С. Шумова // Известия Тульского государственного университета. Физическая культура. Спорт. 2014, №3. — С.125–132.
5. Реан А. А., Бордовская Н. В., Розум С. И. Психология и педагогика. — СПб.: Питер, 2002. — 432 с.: ил. — (Серия «Учебник нового века»).

Создание персонажа ролевой игры как технология

Семушкин Лев Александрович, студент;

Коноплев Никита Сергеевич, студент

Башкирский государственный педагогический университет имени М. Акмуллы (г. Уфа)

В данной статье рассматривается технология создания персонажа ролевой игры клиентом, как методика психодиагностики. Актуальность выбранной темы обусловлена необходимостью создания доступной, как для специалиста, так и для клиентов разных возрастов универсальной проективной методики в разных сферах психологической/психотерапевтической деятельности.

Ключевые слова: театрализация, технология, проективная методика, создание персонажа, психодиагностика.

В современной практике проективные методики распространены и широко используются, в том числе и отделами кадров крупных коммерческих организаций, и государственными ведомствами. Многие из них имеют узкую специализацию для решения определенных диагностических задач, таких как: профориентация, профессиональный отбор, реализация судебно-экспертных задач и т. д. Зачастую, инструментарии переполнены узко специализированными методиками, которые не дают возможность отображения целостной картины без проведения их комплекса. Также, актуальна проблема методик, которые способны работать в процессе терапии с клиентом для отображения динамики, а также вовлечения в иные формы работы над запросом.

Размышляя о создании новой технологии, мы не упускали из виду проблему доступности для широкой аудитории. Рассматривая различные варианты, нами было решено адаптировать систему ролевых игр для образования методики как диагностической, так и психотерапевтической.

Анализ структуры ролевых игр

Сегодня молодёжь имеет достаточно широкий спектр досуговой деятельности от старых способов настольного развлечения до современных графических компьютерных симуляторов. Один из жанров, актуальный для того или другого варианта досуга — жанр ролевых игр. Ни для кого не секрет, что ролевая идентификация сопутствует нам всю жизнь с освоения ее в детстве в процессе социализации, зачастую досуг ролевой игры компенсирует те сферы, которые человек не способен реализовать в действительности. В этой связи, различного рода организации производят целые игровые вселенные на любой вкус потребителя, в лоне которых возможна реализация многочисленных игровых ситуаций, которые служат неподдельным развлечением для ценителей.

Проанализировав методы создания персонажей в различных игровых вселенных, мы смогли выделить следующие общие принципы: вселенная определяет возможности к созданию персонажа и, как правило, выбирается игроками в самом начале, после из всех предоставленных условиях игровой вселенной оговариваются локальные условия, например, рамки, внутри только внутри которых можно создать стартового персонажа. После создания персонажей начинается игра, состоящая из взаимодействия персонажей

между собой и окружающим их миром, в процессе чего, они претерпевают различного рода трансформации — от развития до своего максимума вплоть до гибели. Эту схему мы проиллюстрировали на рисунке 1.

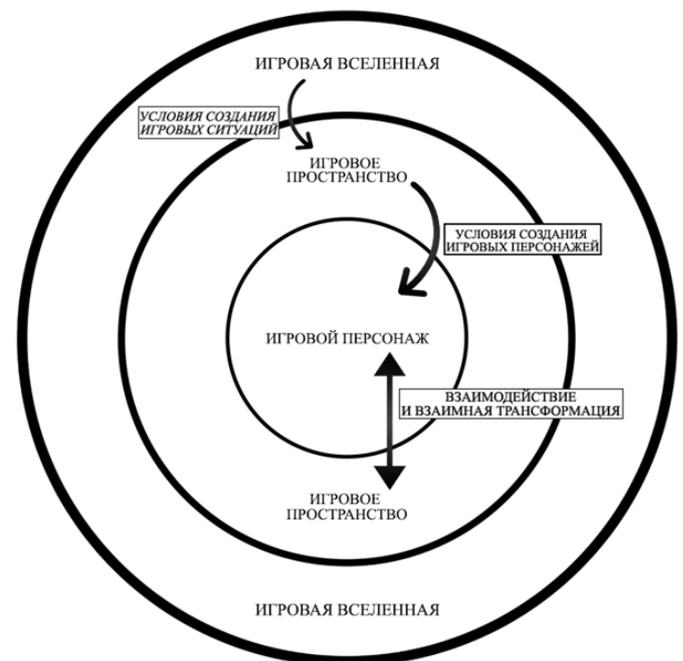


Рис. 1. Принцип создания и функционирования персонажа в ролевой игре

Кроме того, в механизме игровой реальности присутствует крайне важная деталь — позиция мастера. В чем она заключается? Один из участников игры, избирается он, как правило, совместно с выбором игровой вселенной, является ведущим игры, на плечи которого взваливается создание сюжета, отыгрыш неигровых персонажей и прочих аспектов окружающей среды не зависящей, но взаимодействующей с персонажами участников игры. Взаимодействие получается следующим образом: мастер описывает происходящее вокруг персонажей, отыгрывает роли окружающих их людей, поведение животных, дает им через них условия взаимодействия их персонажей. Хорошо проиллюстрирован этот процесс в одной из книг правил по вселенной «Warhammer 40000» под названием «Темная Ересь», текст следующий:

«Важное замечание о реальности.

Участвуя в ролевой игре, вы оставляете в стороне реальность и абсолютную правдоподобность для того, чтобы погрузиться в мир фантазии и приключений, который создаёт Мастер Игры (Далее, как МИ). Все идеи и правила этой книги — это инструменты в руках МИ, и он может использовать их по своему усмотрению. Мастер — это непререкаемый арбитр в правилах игры, он может пожелать видоизменить, исправить или даже проигнорировать некоторые правила, чтобы они больше подходили к стилю игры вашей группы. Следуйте решениям своего МИ, ведь он тот, кто делает все, чтобы вам и вашей группе было интересно! ... Имейте ввиду, что все изображаемые в этой книге вещи, персонажи и события не существуют на самом деле. Так что, не робейте — просто играйте и веселитесь!». [2]

Необходимо заметить, что подобный подход прослеживается красной нитью в любой ролевой практике по-

добного характера. Позиция мастера также неотъемлема от игры, ровно, как и участие игроков, также необходим совместный творческий процесс. После исследования нескольких игровых вселенных и их специфик взаимодействия участников, мы представили это следующим образом: мастер игры задает темп, динамику игры, воздействуя на игрока посредством генерирования событий в игровом пространстве что непосредственно воздействует на игрового персонажа, в тоже время, игрок опосредованно влияет на мастера действиями персонажа в игровом пространстве, что влияет и на персонажа, и на окружающую его среду. Необходимо заметить, что во время игры доступны и необходимо непосредственное общение мастера с игроками для обсуждения игровых событий, что и дает возможность реализации игровых ролей. Мы представили это наглядно на рисунке 2.

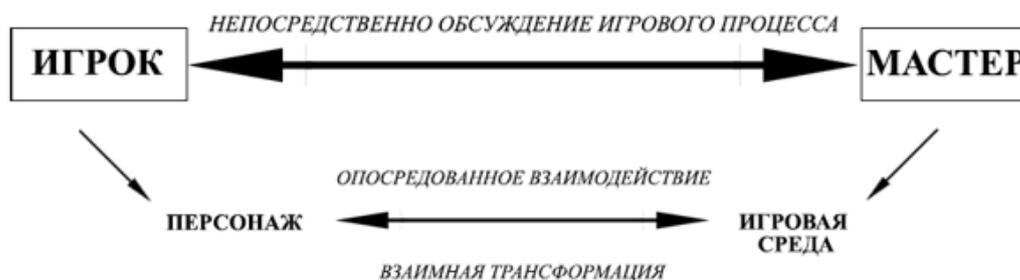


Рис. 2. Взаимодействие мастера игры и игрока

Применение в психодиагностических целях

Просмотрев все выше перечисленное, нами было решено адаптировать данные способы игрового взаимодействия для реализации задач психодиагностики следующим образом: на место мастера становится специалист психологической или психотерапевтической сфер, который дает клиенту задачу в виде создания персонажа, после создания и взаимодействия, с которым может выявить те или иные характеристики в зависимости от личности клиента и поставленного им запроса. Мы учли тот факт, что существующие крайне узкие рамки, нами рассмотренных методик игровых вселенных, не дают свободы действия для клиента, а также полноты картины для диагностики. В последствии, мы предположили, что при осуществлении данной технологии необходимо давать более общую задачу создания персонажа, не ограничивая клиента ничем, кроме границ его собственного творчества. Получается, что в данной ситуации вселенная и игровое пространство создается клиентом через призму напыляемого персонажа, которым, по нашему предположению, является проецированием личности, а в частности: мир — общая атмосфера внутренних переживаний, например, тревожной, агрессивной или стрессовой личности будут соответствовать более суровые условия игрового мира; ближайшее пространство персонажа — проекция его повседневности, специфики взаимодействия

с окружающими, сам персонаж — проекция клиента собственной личности. Измененную схему мы представили на рисунке 3.

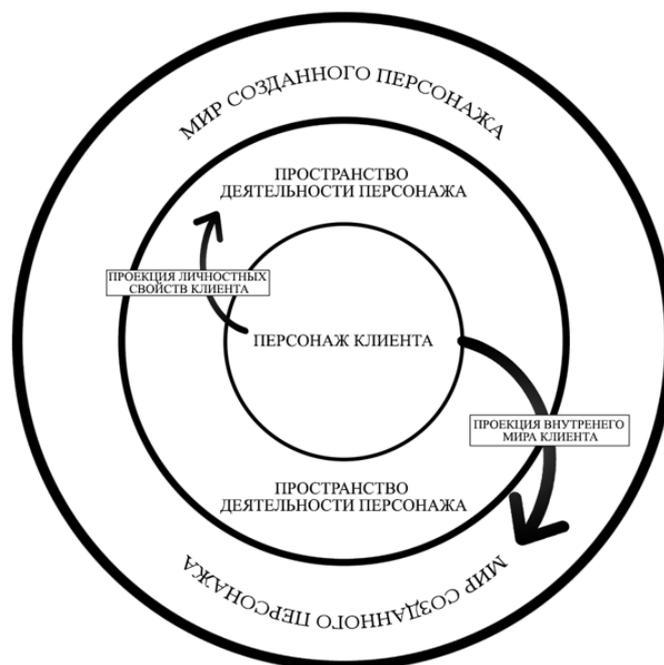


Рис. 3. Принцип создания и функционирование персонажа в методике

При создании персонажа специалист дает клиенту установку на творчество по наитию, реализацию приходящий в голову мыслей без их глубокого обдумывания и анализа, как при других проективных методиках. К тому же, мы предполагаем, что ряд клиентов будут иметь некоторые проблемы с процессом генерации, поэтому мы разработали список опорных вопросов для специалиста, которые помогут направить клиента. Необходимо подчеркнуть, что список вопросов может изменяться специалистом в зависимости от запроса клиента и/или специфики подхода самого специалиста. Ориентировочный список вопросов:

1. Кто это? (вопрос в адрес создаваемого персонажа)
2. Какой он (а)?
3. Какой его (ее) род деятельности?
4. Какое его (ее) жилище?

5. Каково его (ее) окружение?
6. Каков его (ее) обычный день?

После презентации персонажа специалисту, тот, как мы предполагаем, задает встречные уточняющие вопросы, перед тем, как начать моделировать ту или иную ситуацию для клиента. Представив себе этот процесс, мы считаем, что эта процедура необходима для понимания специалистом всех нюансов поля действия, которое сгенерировано клиентом для более успешной интервенции. Также, по нашим прогнозам, процесс уточнения пространства действия может плавно переходить к моделированию тех или иных ситуаций. Таким образом, специалист входит в отношения похожие на отношения игроков и мастера, только с элементами интервенции специалиста и больших возможностей клиента. Мы наглядно изобразили это на рисунке 4.



Рис. 4. Взаимодействие специалиста-психолога с клиентом в методике

Таким образом, происходит некое подобие эндоскопии внутреннего мира клиента через призму созданного персонажа и выборов в предоставленных ситуациях, детерминированных личностью клиента и его запросом. Предполагается, что данный тип психодиагностики будет целесообразно практиковать с подростками, а также с людьми среднего возраста.

Сравнение с аналогичными методиками

Рассматривая создание персонажа как технологию, мы встретились с тем, что присутствуют сходства с уже существующей и вполне надежной методикой по функционалу и задачам, а в частности — с методикой «Несуществующее животное». Сопоставляя данную методику и нами предполагаемой, мы выявили следующие существенные различия:

1. Упрощенное взаимодействие, т. к. при создании персонажа у клиента есть установка на дальнейшую работу с ним как посредником собственных действий.

2. Большее поле для моделирования ситуаций, также из-за установки на взаимодействие, кроме того, по причине упрощенной интервенции.

3. Большая доступность для групповой работы, особенно в подростковой среде.

4. Наличие динамичности и возможности осуществления дальнейшей терапии, т. к. сам подход адаптации технологий ролевых игр подразумевает трансформацию персонажа.

5. Подразумевает большее поле для творчества и вовлечение большего количества символов, что дает возможность более глубокого анализа и большего количества характеристик и свойств личности клиента.

Заключение

Таким образом, адаптация ролевого игрового процесса в психодиагностических реалиях даёт возможность для создания перспективной методики. По нашему мнению, данная технология имеет перспективы развития не только как метода психодиагностики, но и как метода терапии и психического сопровождения. По нашим прогнозам, возможна адаптация данной технологии для определенных категорий лиц, например, подростковая группа риска, подростки и дети с ЗПР, беспризорные и безнадзорные подростки и прочие категории.

В последующем мы предполагаем эмпирическую апробацию методики с дальнейшей работой над её развитием.

Литература:

1. И. А. Шляпкинова Проективные методы психодиагностики: учебное пособие. — Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2005. — 67 с.
2. Оуэн Барнз Темная Ересь перевод с англ. / Оуэн Барнз, Кейт Флэк, Майк Мэйсон // Fantasy Flight Games — 2007.
3. Сборник книг правил вселенной «Мир Тьмы»: [Электронный Ресурс] — Электронная библиотека переводов книг правил — Режим доступа: <https://wod.su/translate>.
4. Шапарь В. Б., Шапарь О. В. Практическая психология. Проективные методики. / В. Б. Шапарь, О. В. Шапарь. — Ростов н/Д: Феникс, 2006. — 480 с. (Психологический факультет).

ИСКУССТВОВЕДЕНИЕ

Медиапроект: понятие, типы, жизненный цикл

Никишин Илья Викторович, студент магистратуры;

Научный руководитель: Долгина Екатерина Станиславовна, кандидат культурологии, доцент

Нижевартовский государственный университет

Слова, содержащие элемент **медиа-**, активно используются в языке современной публицистики. Этот факт подтверждается результатом запроса в Национальном корпусе русского языка (5442 документа, 11 446 вхождений) [5]. Элемент «медиа» входит в состав названия многих организаций и предприятий, действующих в области электронных коммуникаций (например: *СТС Медиа*, *Сохо Медиа*, *Итера Медиа* и пр.).

В толковом словаре дается толкование значения этой продуктивной в современном русском языке словообразовательной единицы и слова:

Медиа-. Первая составная часть сложных слов. Обозначает отнесенность к медиа, в том числе к массмедиа, средствам массовой информации. **Медиа**. Средства коммуникации, информации, в том числе массмедиа [9, с. 390–391].

Медиа (англ. «media») — это средства информирования и коммуникации субъекта (субъектов) с другим субъектом (другими субъектами) общения и взаимодействия, являющиеся источниками и носителями информации, то есть берущие на себя функцию передачи, переноса, трансляции, трансмиссии некоторых сведений с помощью использования той или иной технологии или в рамках деятельности социальной организации и вступающие между субъектами коммуникации [4, с. 293].

Толкование лексемы **медиапроект** представлено в Викисловаре:

Медиапроект. Проект в сфере деятельности средств массовой информации [10].

Термин «проект» происходит от латинского слова *projectus*, что в переводе означает «брошенный вперед». Слово заимствовано из классического менеджмента, в котором под проектом понимается уникальный комплекс взаимосвязанных мероприятий, направленных на достижение конкретной цели при определенных требованиях к срокам, бюджету и характеристикам ожидаемых результатов.

Как видим, понятие **медиапроект** толкуется очень широко.

Обзор теоретических и практических материалов позволил сделать выводы об использовании медиапроектов в различных сферах профессиональной деятельности. Так,

в образовательной сфере медиапроекты — это «исследовательские работы учащихся, выполненные с помощью мультимедийных технологий» [1, с. 39].

Медиапроект — это самостоятельно разработанный и изготовленный медиапродукт от идеи до ее воплощения, обладающий субъективной или объективной новизной, выполненный под контролем преподавателя с использованием современных медиатехнологий [3].

Медиапроект рассматривается как вид медиаискусства, т. е. искусства, произведения которого создаются и представляются с помощью современных информационно-коммуникационных (или медиа) технологий, преимущественно таких как видео, компьютерные и мультимедиа технологии, интернет. К его разновидностям относят сайт, презентация, видеоролик. Медиаискусство включает в себя несколько жанров, различающихся в зависимости от типа используемых технологий и формы представления произведений: **видеоарт** (в том числе виджеинг), **саундарт**, **медиаинсталляция** (иногда также медиаискусство), **медиаперформанс**, **медиаландшафт** (или медиасреда), **сетевое искусство** (интернет-арт или нет-арт, иногда также веб-арт). Однако типология жанров и форм медиаискусства не ограничивается этим списком, так как это чрезвычайно гибридный в техническом и методологическом отношении вид искусства, интенсивно развивающийся вместе с эволюцией технологий.

Понятие медиапроект в качестве объекта журналистики рассматривается как с точки зрения классического менеджмента, так и с точки зрения журналистики, определяющей форматы и типы медиапроектов. Если медиапроекты подготовлены непосредственно для трансляции на телевидении, то их приравнивают к телевизионным проектам. В большинстве случаев проект имеет информационно-познавательную, социальнокультурную и развлекательную направленность.

Целевой группой медиапроектов социальной направленности является широкая аудитория. Их главная цель — освещение и продвижение актуальных социальных аспектов жизни и акцентирование внимания на создаваемых и трактуемых ими социальных образах.

Обширная типология медиапроектов представлена в статье М. В. Соколова «Сетевой медиапроект как сред-

ство формирования готовности к саморазвитию будущего педагога» [7].

Признаки медиапроекта	Тип медиапроекта
Доминирующая в проекте деятельность	Исследовательский Творческий Игровой Учебно-познавательный
Предметно-содержательная область	Монопроект Межпредметный
Характер координации проекта	Медиапроект с открытой координацией Медиапроект со скрытой координацией
Характер контактов	Групповой Школьный Университетский Городской Региональный Международный
Количество участников проекта	Микросоциальный Макросоциальный
Продолжительность проекта	Краткосрочный Долгосрочный
Технологическая платформа проекта	Сетевой Несетевой
Характер привлечения новых участников (только для сетевых медиапроектов)	С закрытым участием С открытым участием

С учетом количества участников и финансирования выделяют два типа: **краудсёрсинговые** и **краудфандинговые** медиапроекты.

Краудсёрсинг (англ. *crowdsourcing, crowd* — «толпа» и *sourcing* — «использование ресурсов») — привлечение к решению проблем инновационной производственной деятельности широкого круга лиц для использования их творческих способностей, знаний и опыта по типу субподрядной работы на добровольных началах с применением инфокоммуникационных технологий.

Краудфандинг (англ. *crowdfunding* — «народное финансирование», «crowd» — букв. «толпа») — способ коллективного финансирования, основанный на добровольных взносах. С английского языка термин краудфандинг переводится как «народное финансирование»

Современная модель краудфандинга подразумевает взаимодействие автора-инициатора, который предлагает идею или проект для финансирования, **краудфандинговой площадки** (или платформы) — специализированного интернет-сайта для анонсирования краудфандинговых проектов и сбора средств, а также спонсоров (или доноров, бэкеров), которые поддерживают проект и получают материальное или нематериальное вознаграждение.

Краудфандинг применяется в широком спектре случаев: для помощи пострадавшим от стихийных бедствий, производства товаров, создания программного обеспечения, записи музыкальных альбомов, запуска или поддержки других проектов [2].

Таким образом, выделение определенных типов медиапроектов базируется на специфике их целевой и тематической направленности, особенностях человеческих и финансовых ресурсов, количественных и временных характеристиках.

Жизненный цикл медиапроекта включает в себя несколько этапов:

- 1) **организационно-подготовительный этап** (проектирование медиапродукта);
- 2) **технологический этап** (разработка медиапродукта);
- 3) **заключительный этап** (презентация медиапродукта) [3].

Первый этап включает **проектирование медиапродукта**. На этом этапе самое главное — это генерирование идеи медиапроекта [6].

Технологический этап включает в себя разработку содержательных составляющих медиапроекта:

1. Название проекта, его аббревиатура (при наличии), продолжительность и общий бюджет проекта, сведения о финансировании данного или похожего проекта ранее.

2. Определение актуальности /релевантности проекта, его цели и задач, мероприятий, запланированных в ходе реализации проекта, ожидаемых результатов, а также планов по их распространению.

3. **Список участников проекта**, краткая информация об организациях, участвующих в проекте (название, форма собственности, юридический адрес и др.), их руководите-

лях, менеджерах и, в некоторых случаях, участниках проекта со стороны каждой конкретной организации, а также сведения о количестве сотрудников и финансовых возможностях организаций.

4. Календарный план реализации проекта включает подробную информацию о запланированных в рамках проекта мероприятиях с указанием их сроков, продолжительности, количества участников, ожидаемых результатов и их распространения. Управление сроками проекта. Разработка расписания. Фазы процесса, контрольные события. Долгосрочное, оперативное и программно-целевое планирование в медиаотрасли.

5. Детальный план бюджета проекта содержит подробную информацию о запланированном бюджете проекта. Экономика и организация медиапроекта. Анализ рисков и ограничений медиапроекта. Определение риска проекта. Планирование управления рисками. Технологии бюджетирования медиапроекта. Бюджет как ограничительный фактор медиапроектирования. Критерии оптимизации бюджета. Распределение ресурсов по операциям проекта. Управление стоимостью проекта. Прогнозная стоимость проекта.

Экономическая модель медиапроекта с платным контентом. Экономическая модель медиапроекта с бесплатным контентом. Создание организационной структуры медиапроекта. Создание организационной модели проекта. Типовые организационные схемы проекта. Инструменты удаленного взаимодействия. Проектирование штатного расписания и распределения обязанностей. Устав проекта и другие документы, закрепляющие концепцию, как часть организационной модели медиапроекта. Моделирование продвижения и распространения медиапродукта [8].

Заключительный этап создания включает в себя презентацию медиапродукта.

В сфере управления проектами представлена сходная структура медиапроекта, содержащая, помимо указанных, еще и аналитический этап, включающий анализ результатов выполнения проекта и оценку качества его выполнения.

Таким образом, подготовка медиапроекта осуществляется поэтапно и последовательно, что в конечном счете обеспечивает его логичность, единство формы и содержания, хронологическую и финансовую оптимальность, высокую образовательно-прикладную эффективность.

Литература:

1. Бондаренко Е. А. Медиапроекты в формировании информационных компетенций в современном учебном процессе. Библиотеки вузов Урала, 2015, № 14. С. 39. URL: <http://elar.urfu.ru/bitstream/10995/47554/1/bvu14-2015-06.pdf> (дата обращения: 10.06.2018).
2. Википедия. Свободная энциклопедия. URL: <https://ru.wikipedia.org/> (дата обращения: 10.06.2018).
3. Исламова З. И., Айдагулова А. Р., Занин Д. С., Сайтова Л. Р. Интерактивные технологии в профессиональном воспитании [Текст]: учебно-методическое пособие. — Уфа: Изд. — во БГПУ, 2012. URL: <https://studopedia.org/3-17187.html> (дата обращения: 10.06.2018).
4. Колесников Е. В. Понятие «медиа»: критический анализ // Молодой ученый. — 2017. — № 18. — С. 292–296. — URL: <https://moluch.ru/archive/152/43152/> (дата обращения: 11.06.2019).
5. Национальный корпус русского языка. URL: <http://www.ruscorpora.ru/> (дата обращения: 11.06.2019).
6. Попов В. Л., Д. А. Марков, Е. Г. Гуреева, А. В. Крутова. Управление производством и операциями. — СПб., Издательский дом «Питер», 2013. URL: https://books.google.ru/books/about/Управление_производс.html?id= (дата обращения: 24.03.2019).
7. Соколов М. В. Сетевой медиапроект как средство формирования готовности к саморазвитию будущего педагога. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/setevoy-mediaproekt-kak-sredstvo-formirovaniya-gotovnosti-k-professionalnomu-samorazvitiyu-budushego-pedagoga> (дата обращения: 24.03.2019).
8. Структура проектных заявок. URL: <https://ums.bs.u.by/ru/component/content/article?id=489:strukturna-proektnykh-zayavok> (дата обращения: 24.03.2019).
9. Шагалова Е. Н. Словарь новейших иностранных слов (конец XX — начало XXI вв.). М.: Аст: Астрель, 2009.
10. Энциклопедия Викисловарь. URL: <https://ru.wiktionary.org/wiki> (дата обращения: 23.03.2018).

Медиапроект «Лагерь документального театра «Село»

Никишин Илья Викторович, студент магистратуры;

Научный руководитель: Долгина Екатерина Станиславовна, кандидат культурологии, доцент

Нижевартовский государственный университет

Медиапроект «Лагерь документального театра «Село» проходил 20–30 июня 2018 года в селе Елизарово Ханты-Мансийского района, одном из старейших населённых пунктов в Югре. Оно было основано более 330 лет назад как ям (почтовая станция) на пути из Тобольска в Берёзово. Сегодня в Елизарово проживает около 400 жителей. В населённом пункте имеется школа, ФАП, почта, телефонный узел, пристань (дебаркадер) [3].

Проект реализовался при поддержке Фонда президентских грантов и компании «Газпромнефть-Хантос» в рамках программы социальных инвестиций «Родные города», а также департамента образования и молодежной политики Ханты-Мансийского автономного округа — Югры. Участниками стали жители Югры старше 18 лет. 23 мая был объявлен набор в лагерь. По результатам отбора, включающего заявку и выполнение творческого задания, была сформирована команда из 21 человека, в состав которой входил и автор статьи. Участники жили в палаточном лагере рядом с с. Елизарово.

Программа лагеря включала в себя лекции и мастер-классы по документальному театру и кино от экспертов (г. Москва); обучение технологиям документального театра и кино; исследование и сбор материалов в с. Елизарово; монтаж документальной пьесы; создание документального спектакля; премьерный показ спектакля в с. Елизарово [4].

Документальный театр условно делят на три вида:

— *театр документа*, в котором предметом сценического изучения становится документ, уже существующий в реальности;

— *verbatim (вербатим)*, технология, изобретенная в лондонском театре Royal Court, оказавшаяся невероятно востребованной в российской театральной практике;

— *свидетельский театр*, форма документального театра, где «документом» оказывается сам человек. В свидетельском театре часто донор информации становится артистом, «исполняющим» свой собственный монолог, обретенный в результате бесед с драматургом [6].

Вербатим (от лат. *verbatim* — *дословно*) — вид театрального представления, техника создания театрального спектакля, предполагающая отказ от литературного материала. Спектакли театра вербатим полностью состоят из реальных монологов или диалогов обычных людей, которые произносят актеры. О практике вербатим уже давно идут споры, а теоретические границы явления пытаются осмыслить филологи, культурологи, театроведы и драматурги, определяя его как «1) технологически продвинутое произведение зрелищного искусства, связанное с новой драматургией, содержащее шокирующие элементы, касающиеся социально окрашенной реальности, отражающее нестандартный синтаксис разговорной речи (...); 2) яр-

кий бытовой случай или необычная жизненная история; 3) разговор или ситуация, в которой прослеживается интересный опыт; 4) оригинальное выражение, услышанное в обычной речи; 5) что-то настоящее реальное, то, что нарочно не придумаешь» [5].

Это технология, отличающаяся вариативностью, имеет большие перспективы применения в театре. В ее основе лежит интервью. Автор не нарушает не только речи персонажей, но и последовательности событий, характера взаимоотношений героев. Он фиксирует действительность с предельно возможной точностью, сводит к минимуму свое присутствие, только меняет имена реальных лиц на вымышленные. Прототип и герой пьесы фактически эквивалентны. Героями пьес становятся обычные люди, выхваченные из реальности в конкретный промежуток времени и перенесенные в пространство художественного произведения. За счет этого создается документальный жанр и художественно вымысла [9].

О причинах востребованности документального театра в России говорил один из его основоположников драматург Михаил Угаров: «В конце XX века произошел кризис авторитетной точки зрения. Для меня, например, как для потребителя газет, телевидения, книг, искусства, в принципе, все авторитеты дискредитированы, потому что XX век богат крупнейшими фигурами — личностями, харизматиками, которые что-то делали, утверждали, произносили, а что в итоге? Что изменилось? Как они изменили мир? Культуру? Наше о нем представление? Теперь у меня идет принципиальный отказ от подчинения авторской воле, я начинаю верить только эпизодам уличного разговора, который никто не комментирует. В нем я нахожу больше смысла и правды, чем в рассуждениях какого-нибудь гуманиста об устройстве мира. Разговор двух теток у палатки может мне прояснить картину реальности гораздо лучше» [7]. Фактически, чтобы получить такого рода материал, драматурги пользуются методом нарративного интервью, в основе которого лежит способность людей выступать в роли рассказчика: «Рассказ в данном контексте понимается как средство передачи информации, элементарный институт человеческой коммуникации» [9, с.493–494].

Некоторые журналисты отмечают, что «документальный театр чем-то похож на провокативную журналистику, на исследование, но только не на театр» [1, с.9], поэтому и начинающему, и опытному журналисту полезен подобный опыт.

Материал вербатима — это интервью с представителями той социальной группы, к которой принадлежат герои планируемой постановки. Эти интервью составляют основу диалогов вербатимов. Авторы пьес сознательно работают с непростой аудиторией: нищими, бомжами, заклю-

ченными. Родовые признаки спектакля вербатим: один акт продолжительностью не более часа, исповедальность информации, стремительный ритм [2].

Выделяют пять этических принципов документального театра:

1. Недопущение зоологического подхода.

Невозможен этический и эстетический отрыв от предмета исследования, необходимо соблюдать паритет и равенство позиций. В документальном театре отсутствует иерархия, интонация снисхождения и восхождения, недопустим и высокомерный сарказм в отношении объекта исследования.

2. Недопущение стигматизации.

Стигматизация — от слова «стигма», то есть тавро, отличительный знак, ставящийся на животных. Вербатим обычно имеет дело с изучением какой-либо одной группы, ограниченной какой-то определенной характеристикой: преступники, неоготы, красавицы и проч. Герой, помимо прочего, является также россиянином, налогоплательщиком, мужем, отцом, сыном. В исследовании одной группы недопустимо ограничивать весь жизненный опыт человека только одной гранью.

3. **Вербатим не может обретать характер приговора, допроса.** Недопустимо чувство морального превосходства, на которой ощущает себя интервьюер. Интонация вопросов не может выдавать результата, куда желает спектакль выйти.

4. **Документальный спектакль не может быть средством заработка.**

5. **Ноль-позиция.** Вопросы интервьюера не должны выдавать авторское насилие, репрессивность над донором информации. Автор вербатима не знает, что хочет получить от собеседника. Технология задавать вопросы и слушать ответы в вербатиме становится сама по себе искусством, человековедением [6].

Участники проекта «Документальный театр «Село» собирали вербатимы, то есть реальные истории, жителей села Елизарово. Из этих этюдов получился своеобразный «срез» российской деревни, включающий человеческие истории, смешные и драматичные, позволил по-другому посмотреть на пространство, называемое Россией.

Работа над документальным спектаклем состояла из интервью, расшифровки интервью, его последующего монтажа и публичного исполнения. Участники проекта с диктофонами записывали интервью, расшифровывали их и, включая сценические характеристики персонажа, отдавали драматургу, который должен был объединить их композиционно в спектакль, точно воспроизводящий записи. Драматург монтировал речь других людей, не редактируя их речевой индивидуальности. Вот пример одного из вербатимов, записанного автором статьи:

— *Работа? Какая работа, я пенсию получаю. Вместо работы у меня вон... огород, скотина! /с гордостью/. Сам себе работу каждый день придумываю. Так оно лучше! /смеётся/. Вон, опять же, лайка у меня*

есть... чистокровная. Щенок ещё, но уж натаскиваю понемногу, буду охотиться потом с ней, избушка в шести километрах. Соней зовут! Не избушку, собаку. Такая тысяча 50 может стоить! /собака бежит за внуком/. Вон на детей она уже охотиться может.

— Как за чистокровной лайкой ухаживать?

Ну-ну, всё вам расскажи! /смеётся/. Секреты собаководства! Внуков у меня всего двое.

— А больше хотите?

/Смеётся/. Да хочу, конечно! Ты глянь вон на сына моего/широкий жест в сторону сына/, тут уж видно, что третий скоро будет! Вон, оба внука, что есть, деревню обожают. Молоко особенно. Ради них только корову и держу, кстати.

/Вопрос к внуку/

— А ты как, в деревне хотел бы насовсем поселиться?

Да... думаю, хотел бы. Интересней здесь, чем в городе.

— А вы его без меня спросите. Интересно, что ответит! /дед довольно усмехается/.

Я вообще сам из Горного, посёлок недалеко. Поуезжали все оттуда, вымер. Отец мой сюда переехал вместе со мной, он пушниной занимался, лисиц разводил, деньги всегда были. Потом закон вышел, плотоядных стало нельзя держать. Но были ж тогда времена! За шкурку лисицы машину купить можно было, если сторгуешься. Я его наследие поддерживаю, охочусь вот, тоже шкуры на чучела всякие добываю /грустно вздыхает/. Ладно, пора мне уже на обед, а то мной жена отобедает.

Результатом работы творческой группы стал документальный спектакль «Я боюсь привыкать к комфорту», премьера которого состоялась в селе Елизарово.

Таким образом, участие в медиапроекте «Лагерь документального театра «Село» дало возможность освоить новый формат взаимодействия с интервьюируемыми, позволяющий увидеть картину мира глазами другого человека и получить информацию, не препарированную журналистом или редактором. Будучи результатом симбиоза факта и художественного способа его представления, технология вербатима является действенным методом исследования жизни. Не менее важным является формирование коммуникативных умений, необходимых, для того чтобы расположить незнакомого человека и вызвать его на откровенный разговор. Этическая составляющая взаимоотношений с интервьюируемыми, которые в ситуации «разговора по душам» не подозревают о том, что их откровения записываются на диктофон, до сих пор не получила однозначной оценки. Эмоциональная нагрузка на интервьюера во время такой беседы чрезвычайно высока, и не каждый ее выдерживает. Тем не менее это интересный и познавательный опыт, необходимый журналисту и как профессионалу, и как человеку. Овладение этой технологией развивает профессиональные компетенции журналиста, формирует и воспитывает его как личность.

Таким образом, медиапроекты — это эффективная технология обучения журналистике, важной составляющей которой является приоритет практики над теорией, навыков над знаниями, компетенций над суждениями.

Литература:

1. Герасимов А. Главное — правильно задать вопрос. Культура. 2001. 29 нояб. — 5 дек. С. 9.
2. Десятерик Д. Вербатим // Энциклопедия «Альтернативная культура». — Екатеринбург: Ультра.Культура, 2005. URL: https://web.archive.org/web/20120516085350/http://altermond.ru/verbatim_theatre.html (дата обращения: 24.03.2019).
3. Елизаровская. Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона. Википедия. Свободная библиотека. URL: <https://ru.wikisource.org/wik> (дата обращения: 24.03.2019).
4. Лагерь документального театра «Село». URL: <https://vk.com/docselo> (дата обращения: 24.03.2019).
5. Родионов А. «Вербатим» — реальный диалог на подмостках. Отечественные записки. 2002. № 4–5 (5–6). URL: <http://www.strana-oz.ru/2002/4/verbatim---realnyy-dialog-na-podmostkah> (дата обращения: 24.03.2019).
6. Руднев П. Этика документального театра: «Этика — тоже искусство». Знамя. 2018. № 2. URL: <http://znamlit.ru/publication.php?id=6836> (дата обращения: 24.03.2019).
7. Селютина Е. А. Нарративное интервью в структуре вербатима и проблема автора в современной российской драматургии (на примере пьесы Е. Исаевой «Я боюсь любви») URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/narrativnoe-intervyu-v-strukture-verbatima-i-problema-avtora-v-sovremennoy-rossiyskoy-dramaturgii-na-primere-piesy-e-isaevoy-ya-boyus> (дата обращения: 24.03.2019).
8. Скурат М. В. Нарративное интервью // Постмодернизм. Энциклопедия. Минск. 2001. 493–494.
9. Соловьева А. А. Язык драматического произведения. Техника «Verbatim» (вербатим) URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/yazyk-dramaticheskogo-proizvedeniya-tehnika-verbatim-verbatim> (дата обращения: 24.03.2019).

ФИЛОЛОГИЯ, ЛИНГВИСТИКА

Place des prépositions de temps et de lieu dans les unités phraséologiques

Гулиметова Бозоргул Маткаримовна, старший преподаватель;

Собирова Дилфуза, студент;

Богиева Мохира, студент

Ургенчский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

Место предлогов времени и местонахождения в фразеологических единицах

В данной статье рассматриваются особенности употребления предлогов времени и места во французских единицах. В том числе приводится классификация предлогов по их месту в предложении.

Ключевые слова: предлог, лингвистика, фразеологизм, диалект, выражение, фраза, употребление предлогов.

Dans la langue française des prépositions s'emploient dans la phrase. D'après leur utilisation des prépositions se divisent en trois groupes: des prépositions prépositives, des prépositions postpositives, des prépositions intermédiaires.

Dans la phraséologie française prépositions intermédiaire utilisent à la fin de la locution. Elles donnent le sens figuré.

Par exemple:

Adormir de bout (safсата) Incroyable, invraisemblable, absurde, illogique. L'origine de cette unité: À partir lorsqu'ils sont en apesanteur (mais ils sont plutôt rares), ceux qui essaient de s'endormir debout savent qu'ils courent à une catastrophe suivie d'un réveil généralement brutal et douloureux puisqu'accompagné d'au moins une ou deux bosses. Cette unité est la plupart du temps associée à une histoire ou un conte. Une histoire à *dormir debout* est quelque chose de tellement invraisemblable que son auditeur finit par s'en désintéresser complètement au point que ses sens ne sont plus du tout en éveil... et qu'il s'endort. Cette explication est une histoire à *dormir debout*. En effet, à part pour quelqu'un qui souffre de narcolepsie, rares sont ceux qui sont si brutalement pris par le sommeil en écoutant des sornettes qu'ils n'ont pas le temps de s'asseoir ou se coucher avant de s'endormir; mais c'est pourtant bien l'idée qu'elle véhicule. Cette expression existe depuis le XVII^e siècle avec le même sens qu'aujourd'hui. Mais à cette époque, on avait aussi des "souliers à *dormir debout*" avec cette fois une autre signification, puisqu'ils désignaient des souliers à semelle très large, donc supposés capable de retenir quelqu'un qui s'endormirait debout.

Abeaumentir qui vient de loin (ishonsa bo'ladigan yolg'onlar). On peut facilement raconter des mensonges

(et être cru) quand ce qu'on dit n'est pas vérifiable. Si nous précisons l'origine de cette unité, nous aurons toutes les informations culturelles. Voilà une expression dont le sens est limpide.

Elle est citée par le Dictionnaire de l'Académie Française de 1694. Elle est donc plus ancienne et date d'une époque où il restait encore de nombreuses terres à découvrir. En ces temps, compte tenu des moyens de locomotion peu rapides qui existaient, il était facile à un voyageur revenant de loin de raconter des mensonges sur ce qu'il avait vu au cours de son périple, sûr qu'il était que personne n'irait vérifier. Il n'en a pas fallu plus que notre expression, pleine de bon sens, puisse aisément apparaître. Dans ce proverbe, comme dans quelques autres locutions, "avoir beau" signifie "être facile" ou "être aisé".

Etre à l'ouest (xayolparast bólmoq) Être dans un état anormal (de fatigue, d'hébétéude, d'inattention...). Avoir la tête ailleurs.

Les Bretons sont à l'ouest. Faut-il en tirer des conclusions sur leur état habituel? Le soleil se couche à l'ouest? Est-ce parce qu'il est très fatigué qu'il se couche, et dans cette direction uniquement? Autant de questions dont les réponses resteront probablement tout aussi incertaines que l'origine de cette expression qui est très récente, puisqu'elle date de la fin du XX^e siècle.

La plus probable des origines vient d'une adaptation de la locution anglaise "to go west" ("aller à l'ouest"), au moment de la première guerre mondiale voulait dire "mourir" ou "être tué", elle-même venue de l'argot des voleurs chez lesquels "to go west" voulait dire "être pendu" (après avoir été attrapé et, peut-être, jugé). En traversant la Manche,

elle aurait perdu de son intensité, la mort étant remplacée par une sorte d'hébétéude. En voici deux autres qu'on trouve ici et là, mais qui me semblent un peu capillotractées. La première viendrait du théâtre du début du XX^e siècle. Il paraît qu'à cette époque, les ateliers de décors et les théâtres se situaient principalement à l'est de Paris, alors que les acteurs habitaient surtout à l'ouest. À la fin de son spectacle, l'acteur très fatigué retournait chez lui, à l'ouest. La seconde au moins l'avantage d'être amusante, même si elle est peu probable. Chacun connaît le professeur Tournesol, alias Tryphon, ce personnage de Tintin qui est toujours à côté de la plaque (donc à l'ouest). Dans “Le trésor de Rackham le rouge”, Tournesol n'arrête pas de dire que son pendule lui indique qu'il faut chercher toujours plus à l'ouest. C'est de cette obsession mêlée à l'état naturel du Professeur que viendrait l'expression.

Exemple

“Je suis rentré de boîte à 5 heures et j'ai repris les cours à 8 heures, j'te dis pas comment j'étais à l'ouest ce matin-là!”

Avoir les dents longues (*shuhratparast bólmog*) Être très ambitieux.

Au XIV^e siècle, cette expression signifiait “avoir faim”. Puis le côté dur et agressif des dents a provoqué une transformation vers le sens qu'elle a aujourd'hui.

Compléments

Ce sont les dents des mêmes personnes très ambitieuses qui, à force d'être longues, “rayent le parquet” ou “arrachent la moquette”

Sur le fil du rasoir (*hayoti qil ustida bólmog*). Dans une situation instable, dangereuse, critique, susceptible de mal se terminer ou de faire basculer d'un côté non souhaité.

Oubliez le récent rasoir mécanique avec sa pile pour faire vibrer la tête à 5 lames, la première soulevant le poil, la deuxième le soulevant encore plus, la troisième tentant de récupérer le poil qui s'est rétracté à force d'être trop soulevé, la quatrième qui refait le travail de la deuxième et la cinquième qui n'en coupe finalement qu'un petit bout, obligeant ainsi à repasser trois fois et demie au même endroit. Vivement le rasoir à douze lames! Non, pensez plutôt à ces rasoirs d'autrefois, pliants, à une seule grande lame aiguisée comme... un rasoir.

Si certains rasent les murs et d'autres rasent leur auditoire (ou leurs lecteurs, suivez mon regard!), notre rasoir, lui, entre les mains d'un barbier adroit, va vous faire, à vous mâle viril et velu, une joue de bébé grâce à la qualité de coupe de sa lame (alikoûm). Maintenant, prenez une lame extrêmement tranchante de ce type de rasoir, tenez-la à l'horizontale le tranchant au dessus (pour rappel, c'est justement ce tranchant qu'en français on appelle le fil, depuis le milieu du XVI^e siècle, mais le mot vient au XII^e du latin *filum* qui désignait déjà aussi bien un “fil” ou “filament” — une matière étirée en longueur — que le “tranchant d'une lame”).

Une fois là, vous avez deux manières de comprendre notre métaphore. Imaginez d'abord que vous vous tenez debout sur

le fil de ce rasoir. Là où un funambule a déjà du mal à tenir en équilibre sur un câble qui est pourtant d'une largeur certaine, vous, debout sur le fil extrêmement fin de ce rasoir, vous allez à coup sûr être très vite déséquilibré et tomber d'un côté ou de l'autre. Lorsque vous êtes *sur le fil du rasoir*, c'est donc figurément que ça va très probablement mal se terminer pour vous. Ensuite, maintenez délicatement un kiwi posé sur le tranchant de la lame (prenez un hamster si vous n'avez pas de kiwi à portée de main; avec un tigre, ce sera plus compliqué, mais rien ne vous empêche également d'essayer si vous en avez un sous le coude, même si je vous le déconseille). Vous constaterez alors qu'il vous suffit d'appuyer à peine un petit peu pour que la lame pénètre le kiwi (qui ne vous fera pas connaître sa réprobation, contrairement au hamster — et je ne vous parle pas du tigre, mais c'est tant pis pour vous si vous n'avez pas suivi mon conseil). Autrement dit, lorsque vous êtes imaginativement debout sur le fil d'un très grand rasoir, vous risquez fort de vous faire couper en deux. Bref, dans les deux cas, vous êtes figurément dans une situation très malsaine, instable, dangereuse et faible. Vos chances d'échapper à la catastrophe qui s'annonce. Cette expression semble n'exister en français que depuis le XIX^e siècle.

Exemple: “On imagine le parti qu'aurait tiré un Balzac ou un Zola du demi-siècle écoulé, avec une guerre mondiale brassant militaires et civils comme jamais auparavant; la Résistance propulsant des modestes dans des destins pour eux inimaginables et les forçant à vivre sur le fil du rasoir, entre héroïsme et trahison [5]”

Compléments

Cette expression peut aussi beaucoup plus rarement être utilisée avec le sens de “de justesse”, par allusion à la très petite dimension (aussi fine qu'une lame de rasoir) de ce qui a permis d'aboutir à une situation plutôt qu'une autre. On évoquera par exemple une élection qui a été gagnée (ou perdue) sur le fil du rasoir.

Dans cet article on a appris les prépositions de lieu dans la phraséologie et on a donné aussi un peu d'informations sur les prépositions et la phraséologie. Mais presque on a fait attention les emplois des prépositions de lieu dans la phraséologie, c'est à dire les places, les lieux, les sens. On sait bien que dans la linguistique la phraséologie a une place très importante. Ce domaine de la linguistique est très intéressant et beaucoup d'apprenants des langues s'intéressent à la phraséologie. En employant les expressions pendant la conversation on peut faire impressionnant notre parole et pour ne pas répéter les mêmes mots, si, on peut employer les expressions pendant la conversation, notre parole sera très efficace. Dans ce travail on a découvert quelques points de la phraséologie. J'ai appris qu'il y a un grand rôle de prépositions dans la phraséologie. Les prépositions de lieu s'emploient en deux sens: sens figuré et sens propre. Et encore j'ai appris la structure des expressions comprenant des prépositions de lieu. Prépositions de lieu peuvent s'employer avec les adjectifs, les articles, les infinitifs.

Littératures utilisées:

1. Lexicologie et sémantique lexicale, Notions fondamentales, Les Presses de l'Université de Montréal: 2003, P. 13–16 Polguère Alain.
2. Structures sémantiques du lexique français, Paris, Nathan 1986, P.19–22 Picoche Jacqueline,
3. Dictionnaires et nouvelles technologies, Presses Universitaires de France: 2000. — 120p. Pruvost Jean.
4. Dictionnaire des expressions et locutions, éd. Le Robert, collection Les Usuels: 1989, P.247–251 Rey Alain et Chantreau Sophie.
5. Marie-José Basurco — L'exilée — 2008.

Понятие конфликта и конфликтного дискурса

Кейдер Вероника Евгеньевна, студент магистратуры

Белгородский государственный национальный исследовательский университет

В данной статье говорится о появлении понятия «конфликт»; о науке, которая изучает этот термин; приводится концептосфера конфликтного дискурса.

Ключевые слова: конфликт, конфликтный дискурс, лингвоконфликтология.

This article speaks about the emergence of the concept of «conflict»; about the science that studies this term; the conceptual sphere of conflict discourse is presented.

Key words: conflict, conflict discourse, linguoconflictology.

Понятие «конфликт» появилось в русском языке в XIX веке, если обратиться к словарю В. И. Даля, то там ещё мы его не встретим, но в «Толковом словаре русского языка» С. И. Ожегова оно уже есть, причем, с различными примерами: «семейный конфликт», «вооружённый», «конфликт в науке», «конфликт между людьми». В связи с этим, можно сделать вывод о том, что понятие «конфликт» присуще различным сферам деятельности человека.

В 1950-е годы из социологии выделяется новая наука — конфликтология, которая обосновалась в связи с выходом статьи Р. Дарендорфа «Социальные классы и классовые конфликты в индустриальном обществе». Затем данная наука возникает и в других отраслях. В 40-е годы XX столетия интерес к науке теряется. Но в настоящее время интерес к данному термину возрастает.

В лингвистике появляется новая наука — лингвоконфликтология, данный термин введен Н. Д. Голевым.

Наверное, каждому из нас хотелось бы, чтобы каждый коммуникационный процесс заканчивался положительным результатом, но, к сожалению, это происходит не всегда. Каковы же причины неудач? Для того чтобы разобраться с этим процессом, надо рассмотреть составляющие конфликта:

1. Стороны конфликта — взаимодействие двух или нескольких субъектов, которые находятся в конфликтном состоянии или поддерживают одну из конфликтующих сторон.
2. Предмет конфликта — причины и условия зарождения конфликта.

3. Образ конфликта — понимание различными сторонами конфликта его условий возникновения.

4. Мотивы — аспекты, побуждающие субъектов к порождению конфликта.

5. Позиции субъектов конфликта — аспекты, которые заявляет каждая из конфликтующих сторон.

По мнению Н. Г. Комлева «конфликт отсутствует только в двух случаях: при идеально слаженной интеракции на основании полного взаимного соответствия стратегических и тактических интересов общающихся и при отсутствии всякого контакта между ними [3, с. 90].

В связи с этим лингвисты употребляют различные понятия неудачно сложившейся коммуникативной ситуации: *коммуникативный сбой* (Е. В. Падучева), *коммуникативный провал* (Т. В. Шмелёва), *коммуникативная неудача* (Б. Ю. Городецкий, Е. А. Земская), *коммуникативная помеха* (Т. А. Ладыженская), *языковой конфликт* (С. Г. Ильенко).

На этой базе возникает понятие «конфликтный дискурс», которое является не до конца изученным. Коммуникативный акт здесь протекает при взаимодействии оппонентов, опирающихся на свои собственные высказывания (реплики). Они служат для начала разговора (установки контакта) и дальнейшего взаимодействия (поддержки внимания), для выражения просьбы, предложения, эмоций, интересов и др.

При вербальном взаимодействии оппонентов включается прагматический характер взаимодействия: то есть адресат оказывает влияние на адресанта, пытается за-

ставить его выполнить то, что необходимо ему, оказать какое-то воздействие, тем самым вызвав сомнение; другая же сторона пытается доказать свою точку зрения, при несовпадении их возникает агрессия, которая и перерастает в конфликт.

Существует и целенаправленное усиление коммуникации, что приводит еще к большему обострению конфликта. Развивается конфликтный дискурс в том случае, если оба оппонента пытаются повлиять друг на друга, не поддерживая точку зрения своего собеседника.

Таким образом, конфликтный дискурс понимается, как система знаков, обладающая групповым характером, поскольку состоит из нескольких, связанных между собой, событий:

1. Противоречий, которые возникли между оппонентами.

2. Созревание конфликта — расстановка своих приоритетов в глазах своего оппонента.

3. Кульминация — достигается наивысшая точка напряжения в конфликте, обе стороны применяют самые жесткие аргументы и пытаются доказать свою точку зрения любыми способами.

4. Снисхождение — взаимная поддержка (согласие) некоторых аспектов обеих сторон конфликта.

5. Заключительное событие — разрешение конфликтной ситуации — на ней обе стороны поддерживают одну точку зрения, приходят к общим выводам.

Таким образом, можно говорить о том, что конфликт зарождается только при наличии двух разных точек зрения и несовпадении их интересов. С точки зрения семиотики, конфликтный дискурс может быть рассмотрен как вербальный знак, так и паравербальный, в связи с этим существует его явный и скрытый смысл.

Литература:

1. Гальперин, И. Р. Текст как объект лингвистического исследования. — М.: «Наука», 1981. — 136 с.
2. Карасик, В. И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: Сб. науч. тр. — Волгоград: Перемена, 2000. — С. 5–20.
3. Комлев, Н. Г. Лингво-семантические мотивы возникновения и разрешения межперсонального конфликта // Тез. VI всесоюз. симп. по психолингвистике и теории коммуникации. — М., 1978.

В. И. Карасик в своих работах выделяет следующую типологию дискурса:

1. Институциональный дискурс, в нем выделяются следующие виды: педагогический, медицинский, научный, политический, религиозный.

2. Следующая группа — бытийный дискурс, в который входят ситуации, возникающие в быту.

3. Прагмалингвистический дискурс включает в себя: юмористический и ритуальный дискурс [2, с. 5].

В связи с этим следует рассмотреть еще два понятия дискурс-текст и дискурс-речь. Изначально в лингвистике понятие «дискурс» означало речь, и было синонимом термину текст. Но с развитием наук, которые стали изучать данные термины, они стали трактоваться по-разному. Т. А. ванн Дейк в своем труде «Стратегии понимания связного текста» попытался разграничить эти два понятия, но понятие дискурс-текст теперь у него совпало с другим — дискурс-разговор.

Следующая попытка, которая является удачной, была у А. И. Варшавской. Она ввела понятие дискурс-текст и объяснила его как языковой процесс мышления, а текст являлся итогом дискурса. В связи с этим И. Р. Гальперин дает следующее понятие текста — «некий снятый момент процесса, в котором все дистинктивные признаки объекта обозначаются с большей или меньшей степенью отчетливости» [1, с. 136].

Таким образом, конфликтный дискурс — коммуникативный акт, содержащий амбивалентный характер, взаимодействие людей с различными принципами, доказывающими друг другу свою позицию, расхождение оппонентов в понимании другой точки зрения. В связи с этим возникает антипатия оппонентов, которая приводит к оскорблениям друг друга.

Формализованное описание когнитивных сценариев, дифференцирующих контекстуальное употребление компонентов семантического поля глаголов пространственного размещения

Ковтун Анастасия Геннадьевна, студент магистратуры;

Каменский Михаил Васильевич, кандидат филологических наук, доцент

Северо-Кавказский федеральный университет (г. Ставрополь)

Подход к языку как семантико-синтаксической системе, служащей для построения и передачи информации, предполагает установление принципов когнитивной концептуализации предметов и явлений как наполняющих мир сущностей.

Пространственные отношения поддерживают различные типы ситуаций, которые отражают в национальном сознании фрагменты действительности (когнитивные концепты). В глаголах пространственного размещения эти когнитивные концепты, с одной стороны, порождаются на уровне индивидуального взаимодействия с предметным миром и его анализом, с другой стороны, они возникают как результат осмысления феноменологического знания.

Обращаясь к термину «локативная ситуация», принято дифференцировать статические и динамические пространственные отношения. К первому типу следует отнести «ситуацию местоположения», второй тип отношений, который непосредственно связывают с глаголами движения и перемещения в пространстве [Додуева, 2008: 25–26], соотносится с так называемой ситуацией размещения.

В результате работы с лексикографическими источниками, были отобраны 55 английских глаголов пространственного расположения, а именно *to set, to put, to place, to lay, to throw, to heave, to hurl, to sling, to toss, to cast, to flip, to store, to pack, to furnish, to arrange, to order, to heap, to pile, to hide, to cache, to conceal, to poke, to thrust, to couch, to shift, to rearrange, to transpose, to permute, to unite, to combine, to join, to link, to twist, to tighten, to enclose, to add, to affix, to annex, to attach, to hammer at, to hammer in, to nail, to append, to hang, to suspend, to immerse, to dip, to submerge, to bury, to plant, to rig, to range, to install, to pitch, to mount*. Компоненты данной группы являются преимущественно глаголами завершённого действия, указывают в большинстве случаев на кратковременное движение в определённое место или в определённом направлении. Таким образом, данные глаголы отображают те когнитивные характеристики, которые были получены при наблюдении за разными видами действий и сами отразили репрезентацию и осмысление протекающего действия во времени и пространстве [Еремина, 2003: 42–43].

Единые когнитивные модели глаголов опираются в своём воплощении на связь с пространственными параметрами, трансформируются во времени и реализуются в большинстве случаев с помощью человека, который выступает как «субъект восприятия», «субъект сознания»

и «субъект действия». Таким образом, ситуация размещения представляет собой синтез ситуаций каузации и перемещения. Размещение человеком в пространстве окружающих его предметов происходит при условии наличия: каузатора, источника действия, которым выступает одушевленное лицо, человек (S); объекта размещения, неодушевленного предмета (O) и локализатора, конечной точки, сообщаемой объекту размещения (L). В вербализации внеязыковой ситуации помимо субъекта, объекта и локализатора участвуют глагол размещения в пространстве (V) и предлог пространственной семантики, характеризующий направление размещения относительно места локализации объекта (prep.). Таким образом структура, актуализирующая прототипическую ситуацию размещения, может быть представлена моделью S + V + O + prep. + L.

Глаголы, составляющие центр ЛСГ, *to put, to set, to lay* и *to place* являются нейтральными к среде и способу передвижения в пространстве. Для них можно выделить две наиболее типичные реляционные предикации: перемещение в горизонтальном направлении (сверху вниз и снизу вверх) и перемещение в вертикальном направлении (слева направо (вперёд) и справа налево (назад)):

He put (set, laid, placed) the suitcase on the floor (перемещение сверху вниз).

Bob put (set, placed) the lamp above the table (перемещение снизу вверх).

В составе синтаксической структуры данные глаголы приобретают вторичное значение, образованное на основе метафорического переноса по сходству действий, способных осуществляться в разных сферах — физической, психической, эмотивной и социальной.

Когнитивный аспект реализации значений глаголов должен отражать ряд необходимых для анализа параметров. При анализе когнитивно-семантических свойств рассматриваемых глаголов размещения предметов в пространстве следует обращать внимание на следующие параметры:

- 1) место совершения действия;
- 2) срок совершения действия;
- 3) цель совершения действия;
- 4) род занятий человека, совершающего действия;
- 5) состояние человека, совершающего действие.

С помощью метода формализации и рефлексивного анализа, мы выделяем особенности реализации значений глаголов, имеющих дополнительную когнитивную нагрузку.

To set (if something is set somewhere, it is in that place or position) — глагол, описывающий размещение, установление чего-либо в определённом месте или положении (при-

ведение в определенное состояние, установка время, места события, настройка оборудования).

Глаголы to place, to lay отличает особенно аккуратное, сознательное, преднамеренное расположение объекта.

Глаголы с дифференциальным признаком «размещение предмета резким, бросковым, движением»:

1) To throw — «to use your hand to send an object through the air» перемещение предмета в воздухе рукой.

2) To heave, to hurl — «to move something heavy up or down using a lot of effort, to throw something using a lot of force»

3) Sling — «to throw something somewhere with force or in a careless way»

4) To toss — «to throw something somewhere gently or in a slightly careless way»

5) To flip, to cast — «to throw something with a sudden movement using your fingers and thumb»

Глаголы с дифференциальным признаком «размещение предмета резким, бросковым, движением»:

1) To throw — «to use your hand to send an object through the air» перемещение предмета в воздухе рукой.

2) To heave, to hurl — «to move something heavy up or down using a lot of effort, to throw something using a lot of force»

3) Sling — «to throw something somewhere with force or in a careless way»

4) To toss — «to throw something somewhere gently or in a slightly careless way»

5) To flip, to cast — «to throw something with a sudden movement using your fingers and thumb».

Сема «располагать в определённом порядке, последовательности»:

1) Глагол to arrange (to put things in a neat, attractive, or useful order) — располагать вещи в удобном порядке.

2) To order (to put things in a particular order) — представлять вещи в определенном порядке.

Сема «размещение, складирование»:

1) To store (to keep something in a particular place, a place where something is kept until it is needed) — хранить что-то в определённом месте до необходимости.

2) To pack (to put your possessions into a bag, case, or box so that you can take or send them somewhere) — складывать вещи в сумку, чемодан, коробку.

3) To furnish (to put furniture in a room or house) — размещать мебель в доме.

Сема «беспорядочное размещение»:

1) Глаголы to heap, to pile (to make a big pile of things, on top of each other) — бросать вещи одну на другую в большую кучу.

Сема «размещение-погружение»:

1) To immerse, to submerge (to put something or someone in a liquid, especially so that they are covered completely) — опускать, погружать в жидкость (до полного погружения).

2) To dip, to dunk (to put something into liquid for a short time before taking it out again) — погружать что-то в жидкость на короткое время, макать.

3) To bury (to put something in the ground and cover it with earth) — класть что-то в землю и покрывать сверху землёй, заваливать что-то большим количеством вещей.

Сема «размещать-прятать»:

1) To hide (to put something in a place so that no one can find or see it) — положить что-то в место где никто не сможет найти или увидеть.

2) To cache (to hide weapons) — прятать оружие.

3) To conceal (to hide, especially feelings and thoughts) — прятать чувства, мысли.

4) To pocket (to put something into your pocket in order to steal it) — положить что-то в карман с намерением украсть это.

5) to thrust (to put something somewhere with a quick hard push) — положить что-то резким движением.

Сема «размещение-установка»:

1) To rig, to pitch (to put a piece of equipment somewhere, make it ready for use) — устанавливать оборудование, подготавливать к использованию.

2) to range (to arrange things in a particular place or order) — располагать в определенном месте или порядке.

3) to pitch (to put tents somewhere and stay there for a while, to stay outside) — устанавливать палатки и оставаться там некоторое время, оставаться на улице.

4) to mount (to fix something firmly in a particular place) — вмонтировать что-то в определенное место.

Сема «размещение-подвешивание»:

1) to append (to add something to the end of a piece of writing) — прикрепить что-то к написанному тексту.

2) to hang, to suspend (to hang something from something else) — подвесить что-то за какую-либо часть.

Сема «размещение-перемещение»:

1) to shift, to rearrange (to move an object from one place to another) — переместить объект из одного места в другое.

2) to transpose, to permute (to change the order or position of something) — изменить порядок или положение чего-либо.

Сема «размещение-соединение»:

1) To unite (to join people, groups, or countries together) — объединять людей, группы, страны.

2) To combine (combine things or substances to mix them together to form a single substance) — смешивать что-то в одну субстанцию.

3) To join (to become a member of an organization) — стать частью организации, клуба.

4) To hammer (to strike blows especially repeatedly with or as if with a hammer) — наносить многократные удары (молотком).

5) To nail (to fix one thing to another with a nail or nails) — прибивать гвоздями.

На основании проведенного исследования можно утверждать, что обработка информации при использовании отдельного значения глагола основана на апелляции говорящего к исходному когнитивному сценарию, соотносению

ситуации действительности с этим сценарием, актуализацией определенных прототипических компонентов и в результате использованием отдельного лексико-семантического варианта в коммуникативном акте.

Исследование частотности употребления глаголов пространственного размещения в примерах, зафиксированных в «The Corpus of Contemporary American English (COCA)» позволяет нам выделить интегральные и дифференциальные единицы отдельной лексической семы. Рассмотрим примеры:

Денотатом семы «размещение, складирование» является глагол to pack (сложить, упаковать что-либо во что-то (для отправки)), употреблённый в 2,8% рассмотренных нами случаев. Второе место занимает глагол to store (положить что-либо в определенное место до необходимости) — в 2,6% примеров. Глагол to furnish имеет бо-

лее узкое значение (обставлять дом мебелью), и используется в 0,43% примеров.

Так внутри семы «размещение предмета резким, бросковым, движением», наиболее широким, стилистически нейтральным значением обладает глагол to throw (перемещение предмета в воздухе рукой). Частотность его употребления составляет 10,7%. Далее глагол to cast (перемещение предмета в воздухе резким, внезапным движением) — 8,1%. На третьем месте стоит глагол to toss (аккуратное, лёгкое перемещение предмета) — 3,1% и to sling (небрежное перемещение) — 0,1%.

Таким образом, наиболее частотными в употреблении являются контекстуально нейтральные глаголы, составляющие базовый уровень владения языком, позволяющий употреблять самые необходимые коммуникативные потребности при общении.

Литература:

1. Додуева А. Т. Денотативно обусловленные пространственные отношения в карачаево-балкарском языке // Известия Кабардино-Балкарского научного центра РАН. — Нальчик, 2014. — № 4 (60). — 195–198 с.
2. Ибрагимова, В. Л. Семантика глаголов пространственной локализации в современном русском языке / В. Л. Ибрагимова. Уфа: Изд-во Башкирского ун-та, 1992. — 172 с.
3. Кубрякова, Е. С. Глаголы действия через их когнитивные характеристики // Логический анализ языка: Модели действия. М., 1992. — 84–90 с.
4. Федюк П. С., 2011. Глаголы размещения предметов в пространстве в языках различных групп. Саратов, ВАК: 10.02.19.
5. Еремина, Е. В. Семантико-синтаксические особенности глаголов to put, to set, to lay и to place (когнитивный подход) Дисс. кандидата филол. наук по специальности 10.02.04 / Е. В. Еремина. — Пятигорск, 2003. — 229 с.
6. Сметанина, Т. В. Когнитивная семантика глаголов пространственной ориентации STAND, SIT, LIE. Дисс. кандидата филол. наук по специальности 10.02.04 / Т. В. Сметанина. — Иркутск, 2007. — 150 с.
7. The Corpus of Contemporary American English (COCA). www.english-corpora.org/coca/

Средства художественной выразительности в медиатекстах волгоградских СМИ

Кочуров Артём Александрович, студент;
Волгоградский государственный университет

Рассматриваются наиболее яркие средства художественной выразительности в текстах региональных СМИ. На основе волгоградской газеты проведен анализ того, какими средствами речевой выразительности пользуются авторы новостных текстов и с какой целью.

Ключевые слова: медиатекст, язык СМИ, новостные тексты, средства художественной выразительности.

В современном информационном обществе особую важность приобретает изучение дискретных единиц медиапотока. Его основной единицей является медиатекст, объём которого вмещает в себя такие разноплановые и многоуровневые понятия, как газетная статья, радиопередача, телевизионные новости, интернет-реклама и прочие виды продукции средств массовой информации.

В центре нашего научного интереса оказались средства художественной выразительности в медиатекстах волго-

градских СМИ на материале новостных заметок волгоградского интернет-издания газеты «Комсомольская правда» («КП — Волгоград») за 2018 год.

Язык СМИ, в частности газетной печати, — тема, вызывающая большой интерес у учёных (А. Н. Баранов, В. Н. Вакуров, Н. Н. Кохтев, М. Н. Кожина, Л. М. Майданова, В. В. Паршин, Г. Я. Солганик и т. д.). Для различных жанров газетной публицистики существуют довольно жёсткие требования к внутренней стилистике. Так, новости —

это тексты, наиболее полно реализующие одну из главных функций языка — сообщение, и одну из главных функций массовой коммуникации — информативную. В связи с этим возникает вопрос: используют ли журналисты при создании новостных текстов средства речевой выразительности, или такие тексты считаются сугубо информационными и не содержат никаких фигур речи [1].

Мы считаем, что новостные тексты, попадая под влияние воздействующей функции газетно-публицистического стиля, также содержат разнообразные средства художественной выразительности.

Язык современных интернет-СМИ — носитель актуальных ценностных установок российского общества. Заявить о той или иной значимости какого-либо факта, события, человека, акцентировать внимание на определенных реалиях, сформировать определенное мнение, отношение к чему-либо помогают всевозможные языковые средства русского языка, одними из которых являются тропы. Троп, как известно, «это употребление слова в образном смысле, при котором происходит сдвиг в семантике слова от его прямого значения к переносному» [Баранов 2003]. Находясь на службе у журналиста, тропы являются одним из сильных языковых манипуляторов и средств, обеспечивающих привлечение внимания читателей.

В современной медиалингвистике проводилось множество исследований, посвящённых языку интернет-СМИ, но большинство из них обращались лишь к крупным жанрам публицистики: статьям, очеркам, репортажам, интервью, упуская из виду мелкие жанры, такие как новости. Учитывая интенсивность современного медиапотока, оперативность и другие особенности новостного жанра интернет-СМИ делают его наиболее востребованным в обществе. А исследование специфики средств художественной выразительности в текстах новостей поможет углубить представление о возможностях и современном состоянии малого жанра интернет-СМИ в общем и выявить региональные особенности в частности.

Рассматривая средства выразительности и стилистические приёмы в новостных медиатекстах интернет-СМИ, мы обратимся к классификации И. Р. Гальперина, в которой выделяются три типа образных средств:

- Фонетические выразительные средства и стилистические приёмы;
- Лексические выразительные средства и стилистические приёмы;
- Синтаксические выразительные средства и стилистические приёмы.

Нас не интересуют фонетические выразительные средства, поскольку практически никогда не встречаются в газетном дискурсе. Особый интерес при разборе новостных заметок представляют лексические (метафора, эпитет, сравнение, метонимия, олицетворение, ирония и т. д.) и син-

таксические выразительные средства (антитеза, удвоение, параллельные конструкции, повторы и т. п.).

Проанализировав материалы «КП — Волгоград», мы выяснили, что одними из используемых тропов в новостных статьях и заметках являются метафоры и олицетворения. «Метафора — троп, характерный для художественных текстов, который положительно влияет на восприятие читателем текста» [2]. В «КП — Волгоград» можно выделить такие примеры, как: «...но эхом отзываются перерасчёты 2003-го, 2008-го...»; «...это уже попахивает мошенничеством»; «Умел втереться в доверие ко многим». Данный приём делает текст новости менее официальным и более простым и понятным широкой публике читателей.

Олицетворения используются реже метафор и в основном в статьях и заметках социального характера: «...да и весна не будет такой добродушной»; «...природа покарает ленивых хозяев домов...»; «Теперь деревья смогут жить в комфортных условиях...»; «В Волгограде досрочно стартовал месячник по благоустройству. Он должен был начаться 1 апреля, но город не ждет». Авторы используют этот приём, чтобы привлечь внимание читателя и заострить его на социально важных проблемах.

Одной из особенностей новостных текстов «КП — Волгоград» является частое использование эпитетов, помимо приведённых выше тропов: «Зато он вспомнил, что после клиента-потеряшки он подвозил ночью еще мужчину и двух женщин»; «В ноябре 2018 независимое агентство... провело среди россиян исследование, чтобы выявить самые дымящие города страны»; «...волгоградцам и гостям города вновь станут доступны экскурсии в удивительный мир тепла и всего, что с ним связано»; Вчера, 24 марта, с самым заразным туром город Волжский посетила популярная российская певица Elvira T». Авторы часто прибегают к данному тропу, чтобы добавить в текст больше экспрессивности и выразить свою негативную или позитивную оценку события.

Это далеко не весь список приёмов художественной выразительности в текстах новостей «КП — Волгоград». Среди них есть как тропы: гиперболы (Сотни, тысячи раз напоминают пешеходам о необходимости быть предельно внимательными на дорогах...), метонимия («Гордись своими героями, Волгоград!), так и стилистические фигуры: антитеза («Волгоград — город лачуг и дворцов»), удвоение («Ох, налоги, вы, налоги»).

Таким образом, среди самых распространённых средств речевой выразительности оказываются эпитеты, метафоры и олицетворения. Эти приёмы помогают создавать тексты, привлекающие своей экспрессивностью, выразительностью, а главное, отличающиеся от других печатных СМИ. Менее распространёнными оказываются гиперболы, метонимии, антитезы и удвоения.

Литература:

1. Вакуров, В. Н. Стилистика газетных жанров / В. Н. Вакуров, Н. Н. Кохтев, Г. Я. Солганик. — М., 1998. — 183 с.
2. Баранов, А. Н. Языковые механизмы вариативной интерпретации действительности как средство воздействия на сознание / А. Н. Баранов, В. В. Паршин // Роль языка в средствах массовой коммуникации. — М., 2003.

L'analyse du roman «Le Rouge et le Noir» de Stendhal

Матякубова Озада Машариповна, преподаватель;

Ибрагимов Ибрат, студент

Ургенчский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

Les œuvres de Stendhal représentent un des sommets du réalisme critique du XIX^{ème} siècle. Stendhal appartient à la littérature mondiale en tant qu'initiateur d'un modèle de roman alliant l'observation réaliste à la pénétration psychologique, la motivation sociale au souci de la vérité historique. Il sert de trait d'union entre la prose du Siècle des Lumières et le roman moderne.

Stendhal (Henri Beyle) est né en 1783 à Grenoble, dans une famille bourgeoise. Son père était avocat au parlement. L'esprit froid et les moeurs hypocrites du milieu de la riche bourgeoisie provinciale ont tôt fait d'exaspérer la sensibilité extrême et le caractère naturellement rebelle du futur écrivain.

En 1799 Stendhal est venu à Paris car il voulait entrer à l'Ecole Polytechnique. Parce que l'enfant s'intéressait beaucoup à la mathématiques. Sous l'Empire Stendhal s'engage dans l'armée napoléonienne, ce qui lui donne l'occasion de séjourner en Italie, et notamment à Milan, faire en 1812, la campagne de Russie assister à la tragédie de la Bérézina et noter dans son journal, les détails de la terrible déroute de Français.

Après la chute de l'Empire, Beyle regagne Milan, ne voulant pas vivre dans une France abâtardie par restauration d'une monarchie "puante de vanité", selon son expression. En politique, Beyle était toujours un vrai défenseur de l'idéal démocratique. Lors de son séjour en Italie (1814–1821), il se lie d'amitié avec le révolutionnaire italien Confalonieri, entre en relation avec le mouvement des carbonaris en lutte pour la libération nationale. Durant cette période se précisent les concepts esthétiques et philosophiques de Beyle.

Beyle publie plusieurs essais critiques: "Vies de Haydn", "Mozart et de Métastase" (1814), "Histoire de la Peinture en Italie" (1817), "Des Notes de voyages Rome, Naples et Florence" (1817).

Devenu suspect origine autrichien, Beyle doit quitter Italie en 1821. En 1821 Stendhal revient en France et se tourne vers le romantisme. Stendhal se fixa à Paris jusqu'à la révolution de juillet de 1830.

En 1828 Stendhal lit dans un journal le compte-rendu d'un procès d'un certain jeune homme nommé Antoine Berthet venu de province à Paris. Là, il a presque déjà réussi, quand

une dame de province, Madame Michoud, son ainée de 10 ans, poussée par la jalousie, l'a colonnié dans une lettre. Antoine Berthet est parti dans sa ville de province, a retrouvé Madame Michoud à l'église et a tiré sur elle un coup de révolver. Lors du procès, écrivait ce journal, le public avait montré ouvertement sa sympathie pour Antoine Berthet et son antipathie pour Madame Michoud présente au procès. Cette histoire a intéressé Stendhal. Il a vu en elle quelque chose de très caractéristique de la jeunesse démocratique, bafouée dans ses aspirations par le gouvernement de la Restauration. Il est facile de reconnaître dans les détails de cette histoire d'Antoine Berthet beaucoup d'éléments du roman de Stendhal *Le Rouge et le Noir*. Ce roman terminé en 1830 n'a pas eu de succès. Stendhal lui-même a écrit qu'on commencerait à lire son roman dans une cinquantaine d'années, se qui s'est confirmé. Le roman n'était pas apprécié d'un large public de lecteurs à cause du caractère inhabituel du style, à cause du déroulement inhabituel de l'action. En quoi consiste le réalisme de ce roman?

Comment Stendhal se forme — t-il la figure centrale du roman Julien Sorel? Au début du roman des lecteurs peuvent voir Julien, enfant dans la sèrie de son père-charpentier, d'origine paysanne. Le père et les frères aînés sont occupés par leur travail. Julien, lui, est plutôt cérébral. Physiquement il est beaucoup plus faible que ses frères. Tous ses intérêts sont l'ordre intellectuel. Grâce à l'aide d'un prêtre, il a appris le latin, étudié la Bible et arithmétique. Il dévore des livres d'histoire sur la Révolution et sur Napoléon, ce qui ne plaît pas à son père. L'ayant surpris en train de lire près de la scie mécanique, son père arrache le livre des mains de Julien, le punit et ne cache pas son mécontentement. Chez le jeune homme, en raison des circonstances, se forme l'esprit de contradiction; il doit se défendre; la force de l'intelligence se développe en lui. Ainsi commence la formation de cette figure et nous voyons le rôle décisif des circonstances dans la conduite du héros. L'influence des circonstances se traduit dans les rapports des personnages entre eux.

Un moment important dans le développement de l'action est celui le père de Julien rencontre le maire de la ville, Monsieur de Rênal. Le maire propose au père de Julien de

lui envoyer son fils en qualité de précepteur de ses enfants. Sorel-père, paysan, ayant appris la forte somme que son fils bon à rien va recevoir est désagréablement étonné. Il ne peut pas comprendre que la lecture des livres avec des enfants peut être considéré comme un travail.

Madame de Rênal est inquiète de la venue imminente du précepteur, auquel elle doit confier l'éducation de ses enfants. Elle est effrayée. Cette femme, bien que mariée, ne connaissait pas l'amour. Elle est croyante, fille sage et modèle, et a été mariée à un homme, envers lequel elle n'éprouve pas l'attraction. Tous ses besoins de tendresse s'expriment dans son amour pour ses enfants et elle s'est donnée entièrement à eux. Et voilà que maintenant elle doit confier ses enfants à un précepteur sale et repoussant. En ces temps-là, en effet, c'étaient des ratés, des ivrognes, des gens à l'aspect peu engageant qui allaient travailler en qualité de précepteur. Ils déversaient leur aigreur sur les malheureux enfants. C'est pour cette raison que Madame de Rênal considère cette nouvelle comme un grand malheur.

L'apparition inattendue d'un beau jeune homme à la place du sale type qu'elle a attendu, est un moment très important dans la vie de Madame de Rênal. C'est un instant d'étonnement. D'après Stendhal, l'étonnement, même le plus petit, peut faire naître l'amour. L'étonnement provoqué dans le, cercle de circonstances nouvelles devient un facteur qui détermine la naissance de l'amour pour Sorel chez Madame de Rênal. Il découle de ce que pour Stendhal le mot "circonstances" ne signifie pas seulement les conditions matérielles et économiques. Des situations psychologiques complexes peuvent apparaître comme la suite des circonstances et servir elles-mêmes de circonstances pour d'autres moments psychologiques dans la vie du personnage. Julien et Madame de Rênal exercent une influence l'un sur l'autre, ou plutôt se révèlent mutuellement. Le naturel du sentiment de cette femme a une très forte influence sur Julien, et après l'interruption dans leurs rapports durant laquelle il plongera dans la sphère de l'hypocrisie, il reviendra à des relations heureuses avec Madame de Rênal, libres de toute artifice.

L'entrée au séminaire est un moment important dans le développement du caractère de Julien. A cause des intrus de M. Valenod, et parce qu'il veut continuer ses études et sa carrière, Julien s'en va et entre au séminaire. Le fait que Julien, athée, entre au séminaire pour devenir prêtre est une geste hypocrite. Quelle en est la cause? Julien Sorel, semblable à beaucoup d'autres jeunes gens rêvait d'entrer dans une école d'officiers, mais à l'époque de la Restauration les portes de ces écoles militaires étaient fermées pour les enfants des milieux démocratiques. La seule école, où Julien, fils de paysan, peut entrer, c'est le séminaire, où l'on forme les prêtres des paroisses rurales. Ainsi Julien est obligé, par la force des circonstances sociales, de faire l'hypocrite.

Le clergé, à cette époque, joue un grand rôle dans la vie politique et Julien Sorel compte sur le séminaire pour entrer ensuite dans la haute société. Il aspire à faire sa carrière pour avoir la possibilité d'influer sur la situation du pays et de participer

dans une certaine mesure à l'amélioration de la société, des relations envers la jeunesse progressiste et intellectuelle.

Dans le séminaire, Julien Sorel devient très calculateur. Il calcule chacun de ses pas. Nous voyons la forte influence qu'exercent le calcul froid, l'hypocrisie sur le caractère de Julien Sorel. Son séjour au séminaire, ses rapports avec son directeur l'abbé Pirard et d'autres personnes se révèlent être une véritable école de vie, qui prépare bien Julien à un travail de diplomate.

L'autre étape importante dans la formation du caractère de Julien est son départ du séminaire pour Paris et son travail de secrétaire du marquis de la Mole. Maintenant il n'est pas loin de son but. Il s'efforce de remplir avec exactitude tous les ordres du marquis et d'être une personne indispensable. La fille du marquis, Mathilde, s'intéresse à lui. C'est une jeune fille très intelligente, qui connaît l'histoire, qui comprend que la révolution est inévitable. En se rapprochant de plus en plus de Julien, en discutant avec lui, elle arrive à la conclusion que pendant la révolution Julien peut jouer un rôle très important. Elle se dit — n'est pas un Danton. Si elle devient la femme de Julien, elle échappe au sort des aristocrates que l'on mettait aux lanternes de la première Révolution. Mathilde compare Julien aux jeunes aristocrates qui lui font la cour et voit qu'il est plus intelligent qu'eux, de même que le lecteur voit, à son tour, que ce jeune homme se distingue de toute l'ambiance.

La description de la maison du marquis de la Mole, homme politique, avec ses familiers, et les procès dont le maître de maison est occupé, font sentir l'ennui qui y règne. Julien commence à s'intéresser à Mathilde seulement après qu'il a appris qu'elle est capable d'apprécier les choses spirituelles, de respecter le souvenir (elle perd le deuil de son aïeul Boniface de la Mole, exécuté en 1574 pour avoir voulu sauver ses amis). La richesse intérieure de ce fils de paysan, son intelligence, son énergie sont d'une importance capitale pour Mathilde et prennent le dessus sur les différences sociales qui les séparent. La fille de marquis s'éprend passionnément et tendrement de Julien.

La tragédie de Mathilde et de Mme de Rênal nous permet de voir la complexité et la richesse du caractère de Julien, la valeur qu'il pourrait avoir pour la France. Dans son discours au tribunal Julien dit que la haine que lui portent les juges n'a pas son origine dans sa tentative de meurtre sur Mme de Rênal. La scène du jugement nous conduit au moment culminant dans le dévoilement du caractère du personnage central. Julien comprend, que le chemin qu'il avait choisi l'a amené au crime. Les circonstances l'ont obligé à être hypocrite. Et lorsqu'il était près du but, il a compris que la haute société ne lui donnerait pas la liberté d'agir, dont il rêvait. Après le procès, Julien se libère complètement du calcul et de l'hypocrisie.

La formation de l'image de Julien s'achève par une tragédie — le malheur des amants, le malheur dont la société est responsable. C'est justement dans l'aspect tragique de Julien qui, n'a pas eu le temps de réussir, que se concrétise la valeur esthétique de l'œuvre de Stendhal.

Littératures utilisées:

1. История французской литературы: в 4 т. М., 1956.
2. Oumbarov N., Soatjonov I. "Histoire de la littérature française" T., 2002.
3. Скир А. Я. Великие французские писатели XIX века. М., 1977.

Die Entstehung der deutschen Ortsnamen

Rahimova Sarafat Matjusupovna, Deutschlehrerin;
Mascharipova Gusal Huschnudovna, Studentin
Urgentscher staatliche Universität, Usbekistan

Происхождение немецких географических названий

Рахимова Зарафат Матюсуповна, преподаватель;
Машарипова Гузал Хушнудовна, студент
Ургенский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

Статья рассматривает вопросы происхождения немецких географических названий. Научными исследованиями присвоения имени, названия занимается ономастика, она подразделяется на дисциплины изучающие собственные имена (Namenkunde), историю, происхождение и использование имен, наименований. Основным предметом ономастики является антропонимика, которая занимается личными именами и топонимика, занимающаяся происхождением географических названий. Существуют определенные каноны наименования.

Ключевые слова: географическое значение, наименование местности, свойства, ориентация, произношение, диалект

Täglich gehen wir mit geografischen Begriffen um, Ortsnamen, Länder, Flüsse, Inseln. Aber woher kommen diese Namen und was bedeuten sie? Haben Sie schon einmal darüber nachgedacht, was sich hinter den Namen verbirgt, woher sie entstanden, was für eine Bedeutung haben, wie sie verbreitet und verändert werden. Ortsnamen helfen uns, uns zu orientieren, das Land in handhabbare Begriffe aufzuteilen. Sie ermöglichen uns eine Vorstellung von der Lage verschiedener Lokalitäten zueinander und sind Etikett für Gebiete, die wir vielleicht noch nie selbst besucht haben, zu denen wir aber dennoch Assoziationen haben.

Mit der wissenschaftlichen Erforschung von Namen beschäftigt sich die Onomastik. Sie unterteilt sich in die Namenkunde, die Geschichte, Gebrauch und Etymologie der Namen klärt, und die theoretische Namenforschung, die sich mit der Frage beschäftigt: Was ist ein Name? Die Hauptbestandteile der Onomastik bilden die Antroponomastik, die sich mit den Personennamen beschäftigt und die Toponomastik, die die Ortsnamen behandelt.

Die Toponomastik, auch Toponymie (von griechisch *topos τόπος* «Ort» und *onoma ὄνομα* «Name»), deutsch Ortsnamenkunde, Ortsnamenforschung; beschäftigt sich als Teilgebiet der allgemeinen Namenforschung und der Sprachgeographie mit allen Toponymen, also

Örtlichkeitsnamen, im allgemeinen Sinne auch *Ortsnamen*. Der Ausdruck Toponym bezeichnet in den Geowissenschaften und der Namenkunde in einem allgemeinen Sinne den Namen eines beliebigen topografischen Objekts. Der deutsche Ausdruck ist insofern missverständlich, als er als *Ortsname* im Speziellen auch den Namen einer Siedlungsstelle bezeichnet, daher spricht man bei Toponymen auch von *Örtlichkeitsnamen*.

Die Mehrzahl der Ortsnamen in unseren Breiten hat eine «natürlichere» Herkunft. Die Namen wurden nicht spontan gegeben, sondern sie bildeten sich über einen langen Zeitraum hinweg aus alltäglichem Wortmaterial heraus. Diese Ortsnamen erwachsen aus der gesprochenen Sprache.

Wir müssen feststellen, wer und was in frühgeschichtlicher Zeit bereits Namen getragen hat. Das waren sicher Menschen und ihre wichtigsten Gebrauchsgegenstände, sowie biologische und geografische Objekte von Bedeutung. Und schon sind wir bei der Ortsnamenkunde. Sie bezieht sich also auf die Namen bewohnter Plätze, also von Städten, Dörfern, Siedlungen und Gehöften.

Wenn eine Siedlergruppe weiter zog, nahm sie ihre Namen mit und eine neue nachrückende Gruppe gab neue Namen. Daher gibt es auch nur wenig vorgeschichtliche Namen die sich erhalten haben. Erst als die Menschen immer zahlreicher wurden und somit auch die Besiedlung

immer dichter, entstand die Notwendigkeit sich durch Namen abzugrenzen.

Die Benennung eines Ortes dient wie alle Bezeichnungen der Orientierung des Menschen in seiner Umwelt. Der Entstehung der Ortsnamen lag stets ein Benennungsmotiv zu Grunde, ein Merkmal, das diesem bestimmten Ort anhaftet und das sich auf den ersten Siedler, Gründer (Namen), geografische und oder topografische Gegebenheiten bzw. Besonderheiten (z. B. Gewässer, Fluss, Furth, Berg, Burg, Kirche, Kloster) oder auf mythologische Gründe bezog.

Ortsnamen können verschiedenste Ursprünge haben:

Herrschaftliche Namen: diese Art rührt von ehemaligen Besitztümern von adeligen oder kirchlichen Grundbesitzern her;

Benennung eines Ortes nach den Einwohnern: *Sachsenhausen*, *Windischgarsten*. Am Ort siedelte eine größere Anzahl von Personen gleichen Berufsstands oder gleichen Familiennamens, zum Beispiel *Fischerstadt*;

Bezugnehmend auf Merkmale der (natürlichen) Umgebung — viele Ortsnamen leiten sich von Flurnamen ab, viele haben aber auch einen eigenständig entstandenen Namen: Fischamend («Fischa am Ende»); Nach nahe gelegenen Bergen, Wäldern, Seen etc.: *Nürnberg* («Felsberg» zu mundartl. *Nörr*, *Nürn* «Fels»), *Finsterwalde*, *Westensee* («westlich des Sees»); Nach in der Gegend gehäuft auftretenden Pflanzen oder Tieren, zum Beispiel *Eschede* («Eschenort»), *Exten* («bei den Elstern», zu westfälisch *Eekster* «Elster»). Auch zusammengesetzte Namen können so entstehen, wie *Eichstätt*, *Moorenweis* («Moorwiese») oder *Biberach* («Biberwasser»);

Es gibt aber auch die Entstehung aus einer Umwandlung aus einer fremden Sprache der ursprünglichen Bewohner wie beispielsweise Köln aus lat. *Colonia* (bedeutet Kolonie oder Niederlassung), oder *Leobersdorf* aus slawisch *Ljubac*. Die einfache Ableitung als Erweiterung eines ursprünglichen Namens wie *Neu-Isenburg* oder *Kleinochsenfurt*. Oft heißen die Tochttersiedlungen auch einfach *Neudorf*, *Neustadt* oder *Neusiedl*, die auch mit einem erklärenden Zusatz versehen werden können wie *Wiener Neustadt*.

Oft wurden Stellenbeschreibungen zum Ortsnamen.

Stellen Sie sich vor, in einer Zeit, als es noch keine Ortsnamen (in unserem heutigen Verständnis) gab, wurden jemand nach seiner Herkunft gefragt. Die beste Ortsangabe war eine Beschreibung des Areals, z.B. «ich komme aus dem neuen Dorf» oder «ich wohne am hohen Ufer». Der Ortsname *Hannover* (mundartlich) entstand z. B. so.

Ein anderer beschrieb seine Herkunft mit «ich komme aus dem Steintal». So wurde der Ortsname *Stendal* herausgeformt (aus altsächsisch *sten* und *dal*).

Für derartige Ortsangaben wurde oft eine Präpositionalphrase (im, an, bei, auf...) bemüht. Deswegen finden sich in Ortsnamen sehr häufig erstarrte Dative wieder. Orte heißen *Bergen* und nicht «Berge» (ich wohne in den Bergen); *Tiefenbach* und nicht «Tiefebach» (vom tiefen Bach); *Blankenburg* und nicht «Blankeburg» (von der blanken [hellen] Burg).

Es gibt bestimmte Muster für die Bildung von Städtenamen, Namen auf «-hausen», «-hofen» und «-weiler» stehen alle für die Erforschung der Geschichte und der Besiedlung des Landes ungemein aufschlussreich.

Die «-ingen»-Namen findet man vor allem im Südwesten. Die Namen auf «-ing» wie Pasing oder Freising findet man in ganz Bayern. Die Namen auf «-leben» findet man in Sachsen-Anhalt. In Niedersachsen und Schleswig-Holstein finden wir die Namen auf «-büttel». Die Namen auf «-scheid» kommen in Nordrhein-Westfalen vor usw.

Die Silbe «um» in Ortsnamen hat die Bedeutung: das sind Orte, die früher auf «heim» endeten wie z. B. Weilheim, Schopfheim, Mülheim usw. «Heim» bedeutet «Behausung». Durch die unterschiedliche Aussprache in den einzelnen Dialekten verändert sich die Silbe: «heim» wird in Bayern zu «ham», z. B. Parzham. In anderen Dialekten wird es zu «em».

Esselborn — woher kommt der Name? Namen auf «born» sind häufig. Ein bekanntes Beispiel ist «Paderborn». Das ist identisch mit «brunn» in Süddeutschland. Damit ist aber nicht der Brunnen gemeint, sondern so hieß früher die Quelle. «Wiesbaden» heißt also «bei den Bädern auf der Wiese».

Woher stammt der Name Weimar? Das weiß leider niemand, und es gibt nur Vermutungen. Die Namen auf «mar» sind nämlich alle ein wenig schwierig. Das trifft auch auf Wismar zu. Die meisten Forscher nehmen an, dass in diesem «mar» ein altes Wort für «Gewässer», «See» oder «Meer» steckt.

-mar- Ein «-mar-» kann in Ortsnamen am Anfang («Marburg»), am Ende («Weimar») und in der Mitte («Sigmaringen») vorkommen.

Im ersten Fall bedeutet es ahd. «marca», «marcha», mhd. «mark» = «(Dözesen-) Grenze».

Im zweiten Fall bedeutet es die Siedlung des «Sigmars».

Im dritten Fall geht es auf ein «mari», «meri» = «See», «stehendes Gewässer», «sumpfiges Gelände» zurück (und bedeutet zusammen: «heiliger See», «heilige Quelle».

Literatur:

1. Adolf Bach: Die deutschen Ortsnamen. Heidelberg, 1953/54.
2. Dieter Berger: Duden. Geographische Namen in Deutschland. Herkunft und Bedeutung der Namen von Ländern, Städten, Bergen und Gewässern. 2. Auflage. Mannheim, 1999.
3. Friedhelm Debus, Namenskunde und Namensgeschichte, Grundlagen der Germanistik 51, Erich Schmidt Verlag, Berlin 2012

Die kuriosen deutschen Ortsnamen

Rahimova Sarafat Matjusupovna, Deutschlehrerin

Mascharipova Gusal Husnudovna, Studentin

Urgentscher staatliche Universität, Usbekistan

Забавные названия немецких населенных пунктов

Рахимова Зарафат Матюсуповна, преподаватель;

Машарипова Гузал Хушнудовна, студент

Ургенчский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

В статье рассматриваются географические названия Германии, их происхождение, их значение. Обсуждается вопрос о неясности происхождения и названия некоторых населенных пунктов, в частности, о произвольном, свободном и беспорядочном наименовании местности, не имеющие определенного значения и не требующие определенного комментария. Существуют такие забавные названия, как и их история.

Ключевые слова: ономастика, топоним, ойконим, этимология, географические названия, местность, населенный пункт

Ein Ortsname, auch Siedlungsname, fachlich Oikononym (griech. οἶκος «Haus»), ist der Name einer Siedlung. Das kann ein Dorf oder eine Stadt, ein Einzelhof (Hausname), ein Weiler oder eine Wüstung sein. In der Namenkunde wird der Begriff Ortsname (auch «Toponym») zunächst in zweierlei Hinsicht verstanden. Im engeren Sinne sind Ortsnamen die Namen von Siedlungen (Dörfer, Städte, Stadtteile). Hierfür ist auch der Begriff «Siedlungsnamen» gängig. In einem weiter gefassten Verständnis umschließen Ortsnamen alle geografischen Namen. Für diese Betrachtungen soll ein eng gefaßter Begriff gelten, wenn dabei auch anzumerken ist, dass eine Vielzahl von Ortsnamen aus geografischen Namen heraus entstanden.

Die Onomastik befasst sich mit dem Wie und Warum der Namensgebung, wann sie begonnen hat, mit der ursprünglichen Bedeutung der Namen und ihren verschiedenen Schreibweisen. Die Namenforschung trägt also vielfältige und wichtige Ergebnisse für die verschiedensten Fragestellungen und Forschungsrichtungen bei. Verwandte Gebiete sind die sprachwissenschaftliche Disziplin die Etymologie, die die Bedeutung und Herkunft von Wörtern allgemein untersucht (ein Wissenschaftszweig, der die Herkunft der Wörter ergründet und damit, wie sich ihre Bedeutung und Form entwickelt haben) und die Sprachgeographie, die die räumliche Verteilung der heutigen Namen aller Art erfasst.

Zu vielfältig sind die Ortsnamen, zu viel Unklarheit und auch Unwissenheit herrscht noch vor, zu viele Völker und Volksstämme waren hier und haben ihre Spuren hinterlassen. Auch können da wo keine schriftlichen Quellen Auskunft geben geisteswissenschaftliche Erkenntnisse nie als der Weisheit letzte Schluss erhalten. Die älteste Namensgebung dürfte auch recht unspektakulär verlaufen sein. Kein langes Nachdenken, keine logischen Überlegungen — nein spontan inspirierte Wortschöpfungen der ersten Jäger, Sammler und Siedler.

In jedem Wort sind Lautgestalt, Bedeutung und Gebrauch untrennbar ineinander verflochten. Jeder dieser Bestandteile ist zeitlich und örtlich Änderungen ausgesetzt (von Generation zu Generation, von Ort zu Ort, von Person zu Person in verschiedenen Lebensabschnitten). Daher muss sich die Suche nach dem «Etymon» eines Wortes. Namen haben etwas Willkürliches an sich. Man kann sie sich nicht aussuchen, sie brauchen keinen Grund und müssen nichts bedeuten. Sie verweisen unmittelbar auf ein Einzelding. In ihnen verrät sich das Magische der Sprache selbst, die Verführung, etwas Neues durch Benennung zu erfinden. Mit ihrem «so ist es» fallen sie einer vorhandenen Realität einfach ins Wort. Es ist reich an leicht zu deutenden Ortsnamen, die keines besonderen Kommentars bedürfen.

Daneben begegnen aber einige Toponyme, die den Namenforscher zum weiteren Nachdenken anregen. Die Ortsnamen haben es in sich. An manchen Ortsschildern kann man nicht vorbeifahren, ohne zu schmunzeln, in anderen Ortschaften müssen die Bewohner ein ziemlich dickes Fell haben, weil sie sich immer dieselben Sprüche und Fragen anhören müssen. Doch verbirgt sich hinter dem, was wir zunächst vermuten, meist etwas ganz anderes. Denn es steht außer Frage, dass die Bewohner von «Plöd» nicht zu blöd sind, um ihren Ortsnamen richtig zu schreiben, und auch in «Schmarnzell» mal ein ernstes Wörtchen geredet werden muss. Von «Schmarnzell» über «Bürstenstiel» nach «Himmelreich» — was steckt hinter solch merkwürdigen Ortsnamen in Bayern? Kommt in «Speck» viel Speck auf den Tisch? Geht es in «Schabernack» ziemlich bunt zu? Diese Vermutungen auf den ersten Blick halten einer Expertenprüfung meist nicht stand. Es gibt sprachwissenschaftlich fundierte Antworten, taucht in die oft vergessenen Traditionen und Sprachen vergangener Zeiten ein und durchleuchtet augenzwinkernd die bayerischen Lebensart.

Bei einigen kuriosen Ortsnamen-Schilder können wir selbst herausfinden, wie der Ort zu seinem lustigen Namen kam, bei vielen lustigen Ortsnamen aber blieb es bei einem Schmunzeln. Die Erklärungen lassen vergangene Traditionen wieder lebendig werden, zeigen kulturelle Hintergründe auf und verleihen den richtigen Spürsinn, selbst weiter zu rätseln, was die Ortsnamen in der Umgebung bedeuten könnten.

Viele Ortsnamen klingen in den Ohren anders, doch reichen ihre Wurzeln weit in die historischen Vorstufen der heutigen deutschen Sprache zurück. Oft gehen sie auf alt- oder mittelhochdeutsche Wurzeln zurück. Genau das macht die Sache so interessant, weil man die Wörter von damals heute gar nicht mehr kennen, sondern als Laien die Ortsnamen nur nach unserem heutigen Verständnis deuten können. Der Name dieser Gemeinde ist beinahe so kurios wie ihre Geschichte. So liest man auf einer Internetseite, dass vor fast 500 Jahren ein Meteorit niederfiel und um ein Haar die Gemeinde niederriß, die damals bereits Niederreißen hieß. Vorläufig endgültig niederreißen sollte der Dreißigjährige Krieg die im Norden Thüringens gelegene Ortschaft. Heute wartet man gespannt auf das nächste Großereignis. Übersee. Weite Welt ganz nah: Nur über den See Südlich des Chiemsees liegt die Gemeinde Übersee. Dort liegt sie bereits seit mehr als

1.200 Jahren. Übersee war demnach in Zeiten unmotorisierter Mobilität wohl nicht weiter weg als eine Schifffahrt über den Chiemsee. Ob jemand, der heute Übersee bucht, eine Landung in Bayern akzeptiert, ist fraglich

Welt. Die ganze Welt in Schleswig Holstein. In Welt, da ist die Welt noch in Ordnung, könnte man sagen. Die kleine 220 Einwohner starke Gemeinde, im äußersten Norden Deutschlands auf der Halbinsel Eiderstedt gelegen, ist die älteste Siedlung in der Region. Ihren weltgewandten Namen leiten die Welter von Wehle, einem durch einen Deichbruch entstandenen See, ab.

Drogenfans werden bei folgenden Orten zwar hellhörig werden, sollten sich aber nicht allzu viele Hoffnungen machen: Trips, Süchteln, Hanffabrik, Hanfgarten, Drogen.

In Ostdeutschland gibt es einige amüsante Ortsnamen: Flöha, Ohrdruf, Warza.. Am Neckar gibt es einen Ort namens Mückenloch und in der Pfalz die seltsamen Namen Jockgrim und Busenberg.

Und dann natürlich die Veräppelungen: Schuttgart, Hühnchen, Laberlin, Lilalübeck, Schliessweg, Fiesbaden. Natürlich sind diese Ortsnamen in keinster Weise ein Hinweis auf das Verhalten ihrer Bewohner aber für einen Lacher sind viele davon allemal gut.

Literaturverzeichnis:

1. Henning Kaufmann: Bildungsweise und Betonung der deutschen Ortsnamen. 2. Auflage. Fink, München 1977.
2. Ernst Schwarz: Deutsche Namenforschung. Bd 2. Orts- und Flurnamen. Göttingen 1950.
3. Dittmaier, Heinrich. Siedlungsnamen und Siedlungsgeschichte des Bergischen Landes. Neustadt an der Aisch: Schmidt, 1956. Print.
4. Dohm, Paul. Holsteinische Ortsnamen, die ältesten urkundlichen Belege gesammelt und erklärt. Kiel: Vollbehre & Riepen, 1908. Print.

К проблеме перевода интернациональной лексики с английского языка на казахский

Смагулова Анара Смагуловна, преподаватель

Костанайский государственный университет имени Ахмета Байтурсынова (Казахстан)

В статье выделяются основные трудности, встречающиеся при переводе интернациональной лексики, подчеркивается актуальность проблемы перевода интернационализмов на казахский язык. Также в статье обобщаются основные причины, приводящие к ошибкам при переводе интернациональной лексики с английского на другие языки.

Ключевые слова: перевод, интернациональная лексика, терминология, трудности перевода.

Проблему перевода интернациональной лексики можно отнести одной из главных проблем лингвистики на данном этапе развития языков. Но нельзя сказать, что изучена эта тема достаточно хорошо. Вследствие глобализации все больше встречается интернациональных слов на пути переводчика, из чего следует, что изучение данной темы необходимо. Переводчик может столкнуться с трудностями разного характера. Опасность представляет не только боль-

шое количество псевдоинтернационализмов, которые могут сбить с толку, как и начинающего переводчика, так и опытного мастера, что в итоге в полной мере изменит смысл высказывания. Также при переводе нередко встает проблема, какое же действие выбрать: сохранить интернациональную форму или же подобрать не однокоренной эквивалент родного или иностранного языка. Особенно актуальной является проблема перевода интернациональной

лексики на казахский язык в связи с недостаточной изученностью данной темы.

За последние несколько лет неимоверно возросла роль интернациональной лексики в процессе международного обмена информацией. Не существует в данный период времени одного мнения о том, какие лексические единицы полагается причислять к интернациональным словам. По определению Т. Р. Левицкой и А. М. Фитерман, «интернациональными словами являются слова, которые в более или менее одинаковой звуковой форме, грамматическом оформлении и смысловом содержании встречаются в ряде языков» [1; 125].

Совокупность интернациональных элементов именуется интернациональной лексикой (интерлексикой). Состав интернационализмов может быть определен с помощью сравнения нескольких языков [2; 148].

Интернациональные слова появляются в определенном языке вследствие заимствования из другого языка, или в связи с тем, что два данных языка заимствовали указанное слово из какого-либо третьего языка в рамках кросскультурной коммуникации. Например, такие слова, как «code, bit, cash, computer, display, graphics, index, information, site, transaction, montage, trigger, cybernetics, interface, spam, laptop, hosting, cryptogram, block, export, transaction, byte» существующие в казахском языке были взяты из русского языка, а те в свою очередь из английского.

При переводе интернациональной лексики возникают проблемы, по причине того, что переводчики довольно часто осуществляют буквальный перевод, встречаясь со знакомой графической формой, что впоследствии нарушает нормы языка перевода. В то время как слова, подвергнувшиеся сравнению по причине их схожести в плане выражения, в плане содержания или по употреблению могут не полностью соответствовать или даже абсолютно не соответствуют друг другу. Но при этом допустимость буквального перевода терминов и терминологических сочетаний в определенных случаях может стать причиной ошибок в переводе.

Л. И. Борисова, основываясь на результатах исследований перевода интернациональной лексики, обнаружила главные причины, которые могут привести к ошибкам: убежденность в однозначности слов и грамматических форм; смещение графического облика слова; неверное использование аналогии; неспособность подыскать правильное значение для перевода слов и лексических и грамматических сочетаний [3, с. 124]. Кажется, что в таких случаях, когда лингвистические различия между языком оригинала и языком перевода не являются значительными, серьёзных проблем при переводе возникать не должно; но в действительности, при работе с близкородственными языками, можно допустить ошибку в переводе, опираясь на внешнее сходство.

Осуществляя перевод нужно различать подлинно интернациональные слова, имеющие сходство в написании/звучании и совпадающие по значению от слов, которые, имея сходство в своей графической форме, обозначают

разные понятия. К подлинно интернациональным словам, при сравнении английского языка с казахским, можно отнести только такие слова, которые в обоих языках имеют одинаковое значение, как, например, термины естественных и точных наук (monitoring — мониторинг, analog — аналог, blog — блог, disk — диск). Но важно отличать от них псевдоинтернациональные слова, которые представляют собой большие трудности при переводе. Псевдоинтернациональные слова, также именуемые «ложными друзьями переводчика» — это слова, которые кажутся эквивалентными, но не являются таковыми во всех случаях. Слова этой категории требуют особого внимания со стороны переводчика, поскольку они легко могут ввести в заблуждение и послужить причиной серьезных ошибок. Например, magazine, critical, originally, practical, cabinet, collector, complexion, director, examine, extravagant, intelligent являются «ложными друзьями переводчика».

При переводе интернациональной лексики на казахский язык с английского часто используется калькирование, подбираются наиболее подходящие по смыслу эквиваленты. Например, active domain — белсенді ежелік, archive — мұрағат, alternative name — балама ат, enter — енгізу, loading — жүктеу, password — құпиясөз, RAM — random-access memory — ЖЕЕК — жедел есте сақтау құралы, motherboard (systemboard) — жүйелік тақта, authorise — тіркелу, information — ақпарат, differentiation — айырымдау, adapter — бейімдеуіш, classification — жіктеу, system — жүйе и т. д. [4]. Данный способ перевода вызывает споры, так как многие слова, имеющие общее форму и звучание в большинстве языков мира, переводятся на казахский, что может вызвать затруднения, ведь подобная лексика не переводится в связи с тем, что употребляется в большинстве мировых языков, что в значительной степени облегчает понимание в рамках взаимодействия культур. К примеру, всемирная сеть Интернет на казахский язык переводится как «Ғаламтор». Именно таким образом это слово перевели лингвисты. И таких примеров наблюдается достаточно много. Например, слово «альпинист», в казахском языке звучит как «асқарпаз», производное от слова «высота». Многие даже не могут догадаться, что же оно означает.

Не редко встречается интернациональная лексика в казахском языке сходная по форме написания с английской лексикой. Для примера можно привести такие слова: как «автокod», «автомат», «кэш», «алгебра», «алгоритм», «аналог», «анимация», «аппарат», «файл», «клиент», «сервер», «функция», «атом», «адрес», «байт», «банк», «бит», «блог», «блогер», «вирус», «буфер», «диск», «веб-сайт», «интерфейс», «браузер», «веб-дизайн», «алгоритм», «объект», «индекс», т. д. [5; 384].

В своих работах Колиенко Т. С., Кузнецова И. В. обозначают целый комплекс научно-методических и практических проблем, решение которых способствует осуществлению эквивалентного перевода. Необходимо иметь конкретное представление о том, что является собой эквивалент-

ная передача содержания текста; почему не любая передача содержания текста может называться эквивалентной; что является причиной ошибок, допущенных при переводе; как осуществляется поиск и отбор лексических средств; как должным образом использовать свои фоновые знания. [6;35]. Знание особенностей интернациональной лексики необходимо для адекватных текстов, избылиующих ин-

тернациональной терминологией. Недопущение ошибок при переводе — выполняемая задача. Но для осуществления эквивалентного перевода необходимо учитывать все аспекты конкретного интернационального понятия, и вместе с тем не забыть про влияние межъязыковой интерференции, то есть нарушения норм одной языковой структуры под влиянием другой языковой структуры.

Литература:

1. Левицкая Т. Р., Фиттерман А. М. Проблемы перевода / Т. Р. Левицкая, А. М. Фиттерман. — М.: Международные отношения, 1976. — С. 125.
2. Акуленко В. В. Существует ли интернациональная лексика? Вопросы языкознания. — М.: Научная книга, 2003. — 148 с.
3. Борисова Л. И. Ложные друзья переводчика научно-технической литературы. Часть I. — М.: Всесоюзный центр переводов научно-технической литературы и документации, 1989. — 124 с.
4. Русско-казахский терминологический словарь «Информатика и вычислительная лексика». URL: <https://www.twirpx.com/file/2177607/>
5. Айтбайұлы Ө. Основы казахской терминологии / Ө. Айтбайұлы. — Алматы: Издательство «Абзал-Ай», 2014. — 384 с.
6. Колиенко Т. С., Кузнецова И. В. Особенности интернациональной лексики и способы ее перевода // Филология и лингвистика: проблемы и перспективы: материалы III Междунар. науч. конф. — СПб.: Свое издательство, 2018. — С. 32–37.

Анализ романа «Преступление и наказание» с точки зрения полифонизма М. М. Бахтина

Тянь Пэй, студент магистратуры
Шаньсийский университет (г. Тайюань, Китай)

М. М. Бахтин — один из великих ученых и мыслителей XX века, он известен «полифонизмом». В данной статье дополнительно анализируется уникальный художественный приём романа Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание» с точки зрения полифонизма Бахтина.

Ключевые слова: М. М. Бахтин, Ф. М. Достоевский, «Преступление и наказание», полифонизм, поэтика

Введение:
Из уникальности времени Ф. М. Достоевский смотрел на мир с разнообразной точки зрения и нарушал творческий уклад традиционных романов. Поэтому мы видим, что его работы всегда обсуждаются, а персонажи всегда думают, всегда высказывают разные голоса. Своим пронизательным пониманием М. М. Бахтин обнаружил уникальность романа «Преступление и наказание» в художественной форме. Художественные особенности ярко проявляются в романе «Преступление и наказание».

1. Диалогизм в романе «Преступление и наказание»

Диалогизм позволяет автору учитывать субъективную инициативу персонажа и окружающую среду персонажа. Поэтому эта теория диалога имеет важное значение как в области литературы и искусства, так и в реальной жизни. В «Преступление и наказании» Достоевского есть три формы диалога: духовный диалог главного героя, диа-

лог между главным героем и другим героем и диалог между главным героем и автором.

1.1. Духовный диалог главного героя

Главный герой Достоевского — свободный человек, который наравне с автором, имеет независимую личность, собственную душу и независимое самосознание. Герой Родион Раскольников в романе «Преступление и наказание» обладает сильным самосознанием, а его сердце пребывает в состоянии запутанности, раздражительности и беспомощности. Например, после того как он получил письмо от своей матери и узнал, что его мать и сестра Дуня прожили тяжелую жизнь, он долго размышлял. Стоит отметить, что в это время еще один виртуальный персонаж вошел в сердце Раскольникова и имел ожесточенный спор с ним, мучая его, и его сердце было в противоречии. Он хотел прекратить брак своей сестры Дунии, но на самом деле он чувствовал, что ничего не может сделать, чтобы нести ответственность за будущее своей матери и сестры.

Достоевский использует творческий метод разговора с самим собой, который может в полной мере отобразить субъективные чувства главного героя, может подчеркнуть самосознание главного героя и, наконец, заставить главного героя как можно больше избавиться от контроля автора, смело раскрывать свои мысли.

1.2 Диалог между главным героем и другим героем

Формирование диалога между различными главными героями в романе фактически отражает характеристики разнообразия, сложности и противоречия в эпоху.

В романе «Преступление и наказание» Раскольников находился под сильным влиянием «супермена» мышления. Раскольников и начальник следствия провели несколько психологических войн. Во многих психологических войнах Раскольников осторожно играл свою роль, и следователь также намеренно соблазнил Раскольникова выявить недостатки. Ритм двух главных героев очень быстрый, создающий напряженную атмосферу. Достоевский предоставил обоим главным героям полное личное пространство, не сознательно контролировал мысли героя, не судил две мысли, но позволил героям встать на свои позиции для свободного диалога и поддерживать позицию своих мыслей.

1.3 Диалог между главным героем и автором

С одной стороны, полифонизм дает главному герою большую свободу, но не абсолютную свободу. То есть концепция независимости и свободы главного героя основана на намерении автора. С другой стороны, литературные произведения задуманы автором, и персонажи и сюжеты построены с помощью субъективного сознания автора.

В романе «Преступление и наказание» Соня в какой-то степени является представителем мысли Достоевского. Соня взяла на себя миссию «искупления», это согласуется с мыслью Достоевского, то есть добро относиться к людям и нести миссию спасения Европы и даже мира. Поэтому герой Соня вела духовный диалог с автором Достоевским. Достоевский сделал уникальные инновации в своем творчестве: он не только дает персонажам свободу и делает характер персонажа отличительным перед публикой, но также дает читателям свободу и помогает читателю разрушить традиционное мышление.

2. Синхронность романа «Преступление и наказание»

Литература:

1. Бахтин М. М. Проблемы поэтики Достоевского, 2-е изд. М.: Советский писатель, 1963. 346 с.
2. Достоевский Ф. М. Биография, письма и заметки из записной книжки Ф. М. Достоевского. СПб: Типография А. С. Суворина. 332 с.
3. Достоевский Ф. М. Письма: В 4-х т. М.: Гослитиздат, 1959. Достоевский Ф. М. Повести и рассказы: В 2 т. М.: Художественная литература, 1979.
4. Достоевский Ф. М. Полное собрание сочинений: В 30 т. Л.: Наука, 1972.
5. Достоевский Ф. М. Преступление и наказание. М.: Наука. Сер. «Литературные памятники», 1970. 808 с.

Достоевский считает, что все во множественном мире сосуществует и взаимодействует одновременно. Поэтому в романе «Преступление и наказание» он держит время истории в определенном диапазоне и бесконечно расширяет пространство, все из которых сосуществуют, взаимодействуют и взаимодействуют. Вся история длится всего десять дней, но в сознании героя появляется много персонажей, времени, места и событий. Различные эмоции главного героя Раскольникова могут сосуществовать в одно и то же время: добро и зло, радость и печаль, беспокойство и равнодушие, высокомерие и спокойствие. Разные персонажи собираются в одном и том же месте в одно и то же время, и все происходит одновременно. Все они отражают синхронную природу полифонических романов.

Достоевский никогда не давал читателям почувствовать логическую связь между прошлым и будущим, всегда позволял читателям оставаться в одном и том же временном интервале, ставить читателей в напряженную атмосферу и позволять читателям видеть больше за ограниченное время.

3. Незавершенность романа «Преступление и наказание»

Бахтин считает, что персонажи, созданные Достоевским, обладают незавершенностью. По мнению Бахтина: значение человеческой жизни заключается в том, что он еще не высказал свои окончательные мнения и идеи. Главный герой романа «Преступление и наказание» Раскольников отражает незавершенность. С одной стороны, от начала и до конца Раскольников искал внутренний мир, искал рецепт спасения, до конца истории он не нашел ни одного. Конец романа предвещает начало другой новой истории. С другой стороны, Раскольников продолжал беседовать с другими главными героями, но они не сделали точного заключения, но не согласились друг с другом.

Заключение

Исследования поэтики Бахтина принесли нам большую пользу: теория, которую он извлек из творчества Достоевского, помогает нам по-новому взглянуть на творчество писателя и продвигает метод литературных исследований. В то же время он обогащает художественное мышление людей, открывает новые писательские направления для писателей и способствует разнообразному развитию литературного мира.

D'après les moyens et les dix règles de l'art oratoire

Худайбергана Назокат Рахимовна, преподаватель;

Каримбоева Нодира Даврон кизи, студент

Ургенчский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

The article deals with the matters to be paid attention to in order to master the speech culture, the behaviorism of the lecturer, and the 10 rules put forward before him in the process of the lesson.

Les mots clés: *conception du langage, spontanément, le trac, intervention, confronter*

О средствах культуры устной речи и о десяти её правилах

В этой статье рассматриваются пути достижения речевой культуры, на что учитель должен обращать внимание во время лекции, а также 10 правил важных для лектора.

Ключевые слова: *понимание речи, волнение, вмешательство, сопоставление.*

Telle qu'elle se constitue en Grèce ou à Rome, la culture classique accorde à la parole une place prépondérante. La parole y est considérée comme le propre de l'homme. Elle distingue celui-ci des bêtes et se trouve au fondement de l'édifice socio-culturel tout entier. Les lois et la justice dépendent du langage, tout comme le fonctionnement politique de l'état et la capacité des individus à raisonner pour prendre une décision qui les engage personnellement ou qui engage l'ensemble de la société. Dès lors on comprend mieux l'intérêt et la méfiance que peut susciter une discipline comme la rhétorique, qui fait de l'efficacité de la parole son objet. La parole étant si importante dans la vie des individus et de la collectivité, il convient en effet de réfléchir en détail aux différents aspects de son formidable pouvoir, mais aussi de penser ses rapports à la vérité et à l'éthique. Les critiques adressées par l'Antiquité à la rhétorique témoignent avant tout du souci de voir la parole faire l'objet d'un bon usage. Aujourd'hui, en revanche et alors même que nous parlons tous les jours, nous ne sommes plus guère conscients de la place qu'occupe la parole dans nos vies. Pour nous, tout se passe comme si la parole allait de soi, comme si elle nous était naturelle. Du coup, la rhétorique nous paraît superflue. En somme, les critiques que nous adressons à la rhétorique portent moins sur l'usage qu'elle fait de la parole que sur son inutilité. La rhétorique ne nous parle plus, parce que nous ne vivons plus dans une culture de la parole. L'image aurait détrôné la parole. Pourtant, la question n'est pas tellement de savoir si l'image a détrôné la parole. Il y a une rhétorique de l'image comme il y a une rhétorique du verbe. Bien plutôt, c'est la conscience rhétorique qui nous fait défaut, alors qu'elle était très vive auparavant. Tout se passe aujourd'hui comme si la parole et l'image nous permettaient d'exprimer **spontanément** notre point de vue, alors que pendant de nombreux siècles, on a considéré que la parole et l'image fonctionnaient comme autant de **mises en scène** minutieusement réglées, destinées à un public. A quand remonte donc notre **perte de conscience rhétorique**? Dans son *Essai sur l'origine des langues*, Rousseau fait

de l'expression verbale un prolongement immédiat de notre personnalité. **La parole**, selon lui, **est naturellement efficace** parce que **tous les hommes naissent éloquents**. S'ils ont recours à une technique comme la rhétorique pour s'exprimer efficacement, c'est qu'ils ont en fait oublié les dispositions innées qui sont les leurs. Dans la perspective rousseauiste, la rhétorique est donc tout à la fois le signe d'une dégénérescence et un mal nécessaire, puisqu'il faut malgré tout s'exprimer et s'exprimer éloquemment. Notons tout de même que Rousseau est parfaitement conscient de l'importance de la rhétorique, même s'il la déplore. Mieux: pour énoncer l'idéal (mythique) d'une langue naturelle éloquente, il doit paradoxalement recourir à la rhétorique, mais à **une rhétorique qui ne s'avoue pas**. De son côté, la révolution romantique entérinera les valeurs de spontanéité et de sincérité et reprendra à son compte l'idée que l'expression constitue une émanation directe de la psychologie d'un individu. La littérature en particulier sera perçue comme la manifestation immédiate de la vie (intérieure) de l'auteur, de ses pensées, de ses préoccupations personnelles, et non comme une médiation codifiée. Lorsque nous envisageons le discours comme l'expression directe de la subjectivité individuelle, nous sommes donc les héritiers de Rousseau et des romantiques. Mais depuis les années 1970, la rhétorique a fait l'objet d'un regain d'intérêt considérable. De nombreux ouvrages lui ont été consacrés, qui ont démontré qu'elle véhiculait **une conception du langage** très élaborée. C'est à cette conception qu'il faut nous intéresser maintenant, en étudiant les grands principes constitutifs de la rhétorique classique. On peut poser plusieurs questions: pourquoi nous avons besoin de règles? Peut-être tous les individus n'ont pas besoin d'utiliser des règles? Et par l'art oratoire, par les règles nous avons lu plusieurs articles et les oeuvres. Selon Antoine Simen, enseignant des grandes écoles, l'art oratoire est un moyens, qui, au delà d'une formation est un art de vivre.

Chaque jour, chacun de nous est confronté à des situations où il doit mettre en jeu ses talents de communicateur par la prise de parole; plus encore en entreprise lorsqu'on est

a un poste de responsabilites, lorsqu'on travaille dans la communication ou qu'on est celui qui fait souvent office de porte parole. Si la prise de parole est le plus souvent associee à un orateur face à un public important, nous savons certainement que l'impact des interventions ne depend pas du poste qu'on occupe, de la voiture qu'on conduit, du costume ou du tailleur qu'on porte, du nombre de spectateurs, de la beaute de la salle ou encore de la hauteur de la tribune! **Le Charisme** Le premier "truc" que plusieurs ne considerent pas en prenant la parole en public. Le charisme souvent considéré comme un "atout naturel" seulement réservé a un certain nombre de favoris n'est autre que la puissance emotionnelle d'un discours qui vient du plus profond de l'être d'un individu et non de phrases apprises par coeur, ou de paroles préparées d'avance pour faire plaisir a un public. Soyez vrai, soyez vous-même, n'essayez surtout pas d'imiter un collegue, ou un collaborateur. Soyez **Vrai**, Soyez **Vous**, et mettez y de la **Vie**. Les trois **V**, donneront du charisme a votre discours.

Le Trac Un trac bien négocié est un trac utile. Mais un trac qu'on n'arrive pas à dominer provoque très souvent des catastrophes au cours des discours. La plupart des grands orateurs vous diront qu'ils experimentent toujours un petit peu de trac avant une intervention; trac qui disparaît vite pour laisser place a l'excitation de pouvoir s'adresser aux autres. Pour dompter le trac, un remède a succès: *La pratique*. La pratique est cruciale. Par pratique, entendez des occasions frequentes ou vous avez à intervenir en public. Si vous êtes une victime du trac, vous devez commencer à participer activement à des associations, des clubs, des groupes et à occuper des postes de responsabilité, pour vous familiariser à la prise de parole en public. Soyez volontaire pour intervenir publiquement à tous les évènements liés à votre vie personnelle: mariages, anniversaires, receptions familiales, diners, ceremonies religieuses... Le moyen le plus efficace de vaincre le trac, c'est de le confronter. Ainsi vous apprendrez à le dompter au fil du temps, et ces exercices serviront d'apprentissage pour aider aux gens à developper leurs talents d'orateur. **La Décontraction** (La préparation physique et psychologique) Etre décontracté est une condition importante de la reussite d'une intervention orale publique. Votre attitude physique generate, vos mains, ou d'éventuels tics nerveux, sont autant de signaux que perçoit vos interlocuteurs et qui le renseignent à votre insu. Décontractez vous au maximum avant une intervention publique. Pour cela, quelques interdits: Ne répétez (ou ne relisez) jamais un discours quelques heures avant; bavardez avec quelques collègues, videz vous l'esprit; parlez avec votre collaborateur de cet autre projet sur lequel vous êtes entrain de travailler. Si vous intervenez debout derriere un stand, tant mieux! croisez les mains sur le dessus... Si vous n'avez pas de stand, c'est pas bien grave! saisissez le microphone d'une main, et tenez un document de l'autre (ceci peut être un résumé de votre discours, ou tout autre document léger, de couleur neutre, relatif à l'évenement. Si vous n'avez

pas de microphone, croisez les mains sur le devant (pas les bras!!!) Cela vous evitera des tics nerveux.

Les regards Au cours d'une communication publique, il est important de regarder le public. Si regarder le public et voir les expressions des différents visages vous gêne, fixez les bouts de nez, les fronts ou les mentons de vos interlocuteurs; vous ferez ainsi d'une pierre deux coups: cela donnera l'impression a l'audience que vous les regardez, et vous eviterez de voir les expressions déstabilisantes des différents visages. Ne laissez surtout pas vos regards s'arrêter sur une seule personne, ou d'un seul côté de la salle, mais sillonnez lentement la salle des yeux tout en parlant, de la droite vers la gauche; du haut vers le bas. Ou transitez d'un interlocuteur à un autre, tout en maintenant vos regards sur le bout du nez, le menton ou le front. Vous allez ainsi imposer votre presence en acceptant les regards qui se posent sur vous, et en donnant l'impression de les regarder sans vraiment les voir.

Le Sourire *Souriez* Cela cache votre anxiété et décontracte l'atmosphère. Mais attention! surtout pas d'excès, un rire sans aucune raison peut reveler votre gêne a votre interlocuteur et ruiner ainsi votre intervention.

Les Gestes Evitez de faire trop de gestes, mais faites en quand même un petit peu, en fonction du message que vous vehiculez. Trouvez une position dans laquelle vous êtes confortable et demeurez y.

Prendre son Temps Prenez votre temps pour parler. Quand vous parlez lentement, le public est attentif, et vous avez le temps de reflechir à ce que vous dites. Quand vous vous precipitez, vous augmentez les risques d'erreurs et d'angoisse. Essayez de vous souvenir des discours des grands orateurs qui ont marque l'histoire, comme Barack Obama, ou Martin Luther King; l'un de leurs points communs est qu'ils "pausent" entre deux phrases importantes, par exemple: "I have a dream... — pause- I have a dream that one day -pause- I have a dream that"...

Le Contenu Preparez votre message à l'avance. Déterminez l'objectif de votre intervention et planifiez la: Introduction, Corps du Message et conclusion.

Evitez de vous étendre trop longtemps et de répéter les memes informations. Maitrisez votre intervention. Si elle vient de vous-même, elle sera plus facile à communiquer. Ne faites pas préparer votre intervention par une tierce personne. Ecrivez votre discours vous même tel que vous le presentez et remettez le ensuite à quelqu'un qui ne fera que corriger les fautes et expressions et agrémenter votre discours. Vous serez donc en mesure de parler en sachant de quoi vous parler et non en citant les paroles d'autrui. Vous serez donc en bonne position pour vehiculer de la vie dans votre message.

Revision, Revision Accordez vous quelques minutes pour reviser votre intervention, la veille de et jamais le jour même. Simulez l'évènement, seul dans une piece et essayez de mimer la scène de votre intervention depuis le debut jusqu'à la fin. Faites le jusqu'à ce que vous vous sentiez à l'aise et sur de vous pour affronter le lendemain.

Le jour Ne lisez pas votre discours, et n'essayez pas non plus de le reciter.

Donc, pour être un bon orateur et pour avoir de la chance, réussir à quelques choses toujours nous avons

besoin des règles. Avec l'art oratoire on peut résoudre les problèmes. Si quelqu'un veut avoir sa place dans la vie ou bien dans la famille, parmi les collègues on doit être un bon orateur.

Les littératures utilisées:

1. H. Bauche. Le langage populaire. Paris,.
2. Platiel, S. 1987. «Le conte, lieu et source du discours: exemple de la société sans» Paris: Edition du CNRS 263–268.
3. Fayol, M. 2003. Aider les élèves à comprendre. Paris: Hachette.
4. Norqul Bekmirzayev «Nutq madaniyati» T. 2007.
5. Nizomiddin Maxmudov «Nutq madaniyati» T. 2007.

Les sens des expressions phraseologiques françaises avec les noms des fruits et des légumes

Хужаева Зулайхо Холматовна, старший преподаватель;

Тажибаева Нозима, студент

Ургенчский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

Эшниязова Гуландом Хусановна, преподаватель

Академический лицей № 2 при Ургенчском государственном университете имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

Значения французских фразеологических выражений, имеющих в своем составе наименования фруктов и овощей

В данной статье рассматриваются фразеологические выражения, имеющие в своем составе наименования фруктов и овощей, а также рассматриваются их значения и их использование в разговорном языке.

Ключевые слова: образные выражения, идиома, разговорный язык, оригинальное значение.

La différence entre les expressions imagées en français et celles en ouzbek est ce qui nous a donné l'envie de les explorer plus en détail. Comme la langue se transforme au cours des années il est intéressant d'observer le côté étymologique, et de voir comment les tournures ont changé et se sont éloignées de leur signification originale aujourd'hui et quels sont les motivateurs principaux qui ont évoqué la naissance des tournures. Nous nous demandons dans quels domaines et pourquoi ces idiomes sont utilisés.

Dans le cadre de cet article, nous explorons l'utilisation des expressions imagées avec les noms des fruits et des légumes.

Les fruits et les légumes ne font pas simplement partie de notre alimentation. On les apprécie tellement qu'on les utilise aussi dans la langue française, et ses expressions. Alors, ce n'est pas pour s'occuper de vos oignons mais on s'est dit qu'un article sur le sujet, cela vous intéresse bien.

Le fruit est l'organe comestibles des plantes à fleurs, qui contient les graines et succède à la fleur. Le légume est la partie d'une plante potagère qui se consomme; ce peut

être le fruit, la graine, la fleur, la tige, le bulbe, la feuille, le tubercule, le germe ou la racine de la plante. C'est pourquoi nous pouvons dire que tous les fruits sont des légumes, mais que tous les légumes ne sont pas des fruits.

Le langage familier fait appel à de nombreuses expressions imagées qui évoquent des légumes ou des fruits:

- ainsi, lorsqu'on dit par exemple qu'*une grosse légume* vient rendre visite à votre ville, c'est qu'il s'agit d'une personne importante; remarquez que, dans cette expression, le nom prend le genre féminin alors qu'originellement il est au masculin.

Et il y a bien des légumes et des fruits pour qualifier une personne, sur son aspect extérieur, physique, tout d'abord:

- *avoir une tête de chou, avoir des oreilles en feuille de chou, avoir les yeux en amande, être haut comme trois pommes, quelle grande asperge!...*
- *poil-de-carotte* est attribué aux personnes qui ont les cheveux roux (cet adjectif est directement lié à l'enfant-héros du roman de Jules Renard, Poil de carotte, qu'il a nommé ainsi parce qu'il était roux).

On utilise également de telles expressions pour décrire le caractère d'une personne ou son intelligence, son comportement:

- *être bonne poire ou bonne pomme*, c'est être naïf et se laisser tromper facilement;
- *avoir la pêche* suggère que l'on est en bonne forme physique et morale;
- *avoir la banane*, c'est avoir le sourire;
- *être bête comme chou, avoir un pois chiche dans la tête* à la place du cerveau signifie qu'on trouve quelqu'un idiot.

On dit aussi:

- devenir rouge comme une tomate tant l'émotion est forte;
- se fendre la pêche ou la poire à force de rire;
- *faire le poireau* en attendant quelqu'un qui tarde;
- *marcher au bâton et à la carotte*, c'est ne faire quelque chose que sous la contrainte ou en espérant avoir une récompense, par allusion à l'âne qu'on ne fait avancer qu'à coups de bâton ou en lui tendant une carotte.
- Lors d'une conversation, intervenir pour se faire remarquer, c'est *ramener sa fraise*, et *raconter des salades*, c'est mélanger des informations peu crédibles d'une personne qui ne sait pas fixer ses choix amoureux, on dit qu'elle a *un coeur d'artichaut*.

Même pour évoquer l'habillement, le langage fait appel aux fruits et aux légumes:

- on parle ainsi d'un *chapeau melon* à cause de sa forme bombée ou l'on dit *être habillé comme un oignon* lorsqu'on porte plusieurs couches de vêtements pour se protéger.

Se disputer, s'insulter, se bagarrer... là encore, pour en parler, il y a des expressions où interviennent les fruits et les légumes:

- *il me court sur le haricot* équivaut à "il m'agace";
- espèce de patate! ou espèce de cornichon! ou *quelle banane!*;
- laisse tomber, *c'est une vieille noix!* pour ne pas dire "un imbécile";
- *occupe-toi de tes oignons* pour "occupe-toi de tes affaires";
- *ce ne sont pas mes oignons*, autrement dit "cela ne me concerne pas"...
- *se prendre une prune ou une châtaigne ou un marron* signifie "prendre un coup";

D'autres expressions:

- *sucrer les fraises* pour évoquer le mouvement saccadé des mains que des personnes très âgées ne contrôlent plus;
- *manger les pissenlits par la racine* signifie qu'une personne est morte et enterrée.
- pour dire qu'on a de l'argent: *avoir du blé, avoir de l'oseille*, ou, au contraire, *ne pas avoir un radis*;
- une chose peut n'avoir aucune valeur, donc *ne pas valoir une cacahuète*; et parfois, on fait des efforts sans

en être récompensé, on a travaillé *pour des prunes ou des nèfles*;

- *les carottes sont cuites* ou *c'est la fin des haricots* signifie que tout est fini, tout est perdu, plus rien ne peut être tenté;
- *en voir des vertes et des pas mûres*, c'est assister à des choses qui choquent;
- *encore un film à la noix!* ou à la noix de coco font allusion à "c'est nul, sans valeur"; dans la même veine, *quel navet!* qualifie un film médiocre, *une feuille de chou* désigne un journal de mauvaise qualité, et *un plat d'épinard* se dit d'une mauvaise peinture X;
- *se tenir en rang d'oignons*, c'est se tenir en un alignement parfait comme le jardinier plante les oignons dans les plates-bandes;
- *être aux petits oignons*, c'est se montrer très attentif, prévenant;
- *appuyer sur le champignon*, c'est accélérer en voiture, aller trop vite;
- *prendre une prune*, c'est recevoir un procès-verbal de contravention;

le panier à salade désigne le fourgon de police.

Bête comme chou

Faut-il penser que *ce pauvre chou* est idiot? Pas exactement.

Cette expression, utilisée au XIX^{ème} siècle, désignait quelqu'un d'idiot mais pas comme le légume. En argot le chou qualifiait notre tête... et nos fesses. Être bête comme chou, c'était l'être comme son arrière-train. Par extension, on l'utilise aujourd'hui pour décrire tout ce qui est d'une simplicité enfantine. Tellement simple que même nos fesses pourraient le faire.

Faire chou blanc

Ne pas réussir, échouer. Pour comprendre son origine, parlons du jeu le plus populaire au XVI^{ème} siècle: le jeu de quilles. C'était un peu notre pétanque à nous. Un joueur qui ne marquait pas de point faisait coup blanc.

Planter des cornes

Cette expression utilise le mot "corne" qui désignait le sexe de l'homme. On l'employait au XV^e siècle lorsque l'on souhaitait ridiculiser quelqu'un avec le verbe "escorner". Il s'agit donc d'une image pour dire que quelqu'un est trompé.

Avez-vous déjà remarqué que les fruits et les légumes sont très souvent utilisés non seulement dans la cuisine mais aussi dans les expressions populaires?

Insolites et parfois amusantes, ces expressions sont employées pour qualifier une personne sur son aspect physique (*avoir les yeux en amande*), pour parler de son caractère et de son intelligence (*être bonne pomme* qui signifie *être naïf*) ou tout simplement pour décrire son habillement (*porter un chapeau melon* à cause de sa forme bombée).

Il existe également des expressions qui constituent de "gentilles insultes" (*espèce de patate!*) et d'autres qui évoquent la dispute et l'énervement (*recevoir une châtaigne* qui signifie *recevoir un coup*).

En définitive, les expressions phraséologiques sont un élément incontournable du discours et il est nécessaire de savoir les maîtriser pour pouvoir performer en langue étrangère; autant les apprendre dès le début. Il y en a pour tous les goûts et toutes les situations.

Littératures utilisées:

1. Гак В. Г., Ганшина К. А. Новый французско-русский словарь. — М., 1994.
2. Гак В. Г., Кунина И. А., Лалаев И. П. и др. Французско-русский фразеологический словарь. Москва, 1963.
3. Dictionnaire français-ouzbek. — Toshkent, 2006.

ТЕОЛОГИЯ

Миссиологическое наследие преподобного Василия (Кишкина), старца Площанского

Редюк Глеб Борисович, студент магистратуры, иерей

Белгородская православная духовная семинария

Целью данной статьи является анализ миссионерского служения преподобного старца Василия (Кишкина). Делается вывод о многогранности жизненного подвига святого.

Ключевые слова: миссионерство, служение, святой, подвижник, старчество, многогранность, подвижнический подвиг.

The value of missionary journeys by Don St. Basil (Kishkin) elder Ploschanskiy

Priest Gleb Radyuk, master's student

Belgorod Theological Seminary

The Purpose of this article is an attempt to show that the missionary service of St. Basil (Kishkin) reveals to us his versatile vision of senility, the conclusion is made about the versatility of the life feat of this Saint.

Keywords: missionary work, ministration, Reverend, elder Basil (Kishkin), the Holy, the ascetic, the elders, the diversity. versatility, feat.

*Идите по всему миру и проповедуйте Евангелие всей твари
(Мк. 16, 15)*

Церковь Христова именуется апостольской, и миссия является одной из основных форм ее служения. И та область, где соприкасается свет, которым живет Церковь, и непросвещенный мир — и есть поле деятельности миссии.

Проповедуя миссионер должен осознавать, что Сам Христос призвал его и подал пример того, что миссия — это не только евангелизация, но и сама жизнь по закону Бога, которая является трудом во славу имени Христова [7, с. 59].

Миссионер проповедует, опираясь на свой духовный опыт, не стремясь во что бы то ни стало взять верх над человеком, которому он несет эту проповедь. Нести Слово Божие необходимо, как это не банально звучит, прежде всего с любовью к людям.

«Миссия (свидетельство) — проповедь для пробуждения веры — присуща самой природе Единой Святой Соборной и Апостольской Церкви и заключается в провозглашении Благой вести всему миру. Она направлена на спасение каждого человека» [6, с.368].

Задачей и основной целью миссии Православной Церкви выступает концепция об искуплении и спасении человека. Миссия Церкви — это миссия Божественной Любви.

Православная миссия приближается к миру, освящает и обновляет его, привносит новое христианское содержание в старый образ жизни, преобразуя его в средство спасения. Она призвана исполнить Великое повеление: «Идите по всему миру и проповедуйте Евангелие всей твари» [Мк. 16, 15].

Изучая подробное жизнеописание преподобного Василия (Кишкина), мы начинаем чувствовать благоговение перед его святой памятью. Прожив долгую жизнь, старец дал нам примеры разных видов служения Христу. Вслед за известной исследовательницей духовности русского крестьянства и старчества в России XX века М. М. Громыко зададимся очень важным вопросом: к какой группе старчества в России принадлежал преподобный Василий? Так, М. М. Громыко выделяла три категории старцев. Во-первых, — это старцы, известные своей прозорливостью. Во-вторых, — это старцы-целители, помогающие людям в душевных и телесных недугах. В-третьих, — это старцы, обладающие после кончины особой силой молитв и благословения на своих могилах [3].

На примере жизни преподобного Василия (Кишкина) мы видим, что он являлся обладателем всех трех боговдох-

новенных даров. Кроме того, ему были свойственны также и умное делание (исихазм), и настоятельство, и духовничество, и смиренномудрое бегание от славы, и отшельничество, и, наконец, кропотливая, многолетняя работа по основанию новых обителей. Помимо этого, старец Василий сумел послужить Господу еще как неутомимый миссионер, оставив богатое миссионерское наследие. Особенно это важно для продолжения той миссиологической работы, которая начата в рамках Белгородской духовной семинарии (с миссионерской направленностью), — единственного учебного заведения подобного рода в Русской Православной Церкви. Поэтому миссионерские путешествия преподобного Василия по Дону имеют действительно важное значение для понимания этого делания, а также служат примером для подражания.

Проводя историографический анализ трудов, посвященных жизни и деятельности преподобного Василия (Кишкина), необходимо отметить главные из них. Так, в Глинском Патерике схиархимандрита Иоанна (Маслова) дается жизнеописание старца в период его пребывания в Глинской пустыни. Приводятся советы, данные инокам и мирянам преподобным Василием. Также кратко повествуется о святоотеческом служении среди православных обителей, в которых подвизался старец. Вместе с тем, вопросы миссионерских путешествий старца Василия по Дону вышли за рамки данного труда Иоанна (Маслова) [9].

В книге В. В. Кашириной, автора-составителя «Писем о подвижничестве инокинь» старца Василия, говорится о душевно полезных наставлениях преподобного своим духовным дочерям, однако в этой работе также нет упоминаний о миссионерских путешествиях старца по Дону [6].

В рукописи «Житие старца Площанской пустыни строителя Белобережской пустыни Василия (Кишкина Вл. Тим.)», которая принадлежит монахине Ангелине, духовной дочери старца Василия, повествуется о многих подвижнических подвигах преподобного Василия, чудесных исцелениях и исправлениях многих заблудших душ по молитвам святого, но миссионерской деятельности старца уделяется недостаточное внимание [5].

Пожалуй, единственным исследованием, в котором дается подробное описание миссионерских путешествий преподобного Василия (Кишкина) по Дону, является подробное жизнеописание старца в изложении ныне живущего иеромонаха Диомида (Кузьмина). Вместе с тем, они упоминаются, как одни из многих эпизодов в подвижнической жизни старца, без анализа форм и методов его миссионерской деятельности [4].

Мне кажется, что, говоря о путешествиях преподобного Василия по Дону, необходимо сделать акцент именно на их значении для миссионерского служения. Думается, очень важно, если мы, почитая преподобного Василия, будем знать, что он не только великий старец, исихаст и подвижник, но еще и миссионер.

В 1810 году Орловский владыка Досифей отпустил старца Василия в путешествие по Дону. По пути препо-

добный посетил Курск, Ливны, Задонск, где поклонился мощам своего духовного отца святителя Тихона Задонского. После чего старец прибыл в Воронеж к епископу Воронежскому и Черкасскому Антонию, который был духовно очень близок преподобному Василию. Все эти события были связаны с тем, что атаман войска Донского генерал-лейтенант граф Матвей Иванович Платов приглашал старца Василия в Кременский Вознесенский монастырь для его возрождения. Владыка Антоний участвовал в этом приглашении зная о том, что преподобный Василий до этого имел опыт возрождения Белобережской пустыни и других обителей. Надо сказать, что Кременский монастырь был упразднен по указу Екатерины II, и лишь десять лет спустя, в 1788 году, был восстановлен по ходатайству донских казаков. В начале XIX века туда присылали многих духовно оступившихся людей, в том числе и из числа духовенства. Святому старцу Василию приходилось много беседовать с ними, вразумляя и наставляя на путь истинного покаяния, спасая, таким образом, заблудших.

В то время на Дону было очень распространено старообрядчество. Оно как бич хлестало по святой православной вере. Многие христиане, а также язычники, попадали в сети этой ереси. Преподобный Василий положил много трудов, борясь с раскольниками. В путешествии по Дону он проповедовал истинное христианство, обличал еретиков, вразумлял, увещевал и молился, неся святое благовестие в простой народ. Огромное множество раскольников раскаялись в своем лжеучении благодаря старцу, и пришли в истинную церковь.

Также преподобный Василий часто навещал недавно основанный Усть-Медведецкий женский монастырь, о котором шла худая слава. Дурные нравы и вольнодумство живущих там подавали плохой пример для окружающих. Старец Василий и здесь наладил духовную жизнь сестер, наставляя их словом, любовью, проповедуя святое Евангелие. Люди со всей Донской земли стекались к старцу, внимая его благодатным словам. Через некоторое время в Усть-Медведецком монастыре было более двухсот инокинь, которые своим благочестием служили примером для многих мирян.

Проведя на Дону четыре года, в 1814 году преподобный Василий стал собираться в обратный путь. Провожая старца, обращенные им еретики и бывшие раскольники плакали, умоляя его остаться. Отец Василий с любовью благословил их и вернулся в Площанскую пустынь на Брянщине. Так закончилось его первое путешествие на Дон.

В 1826 году преподобный Василий совершает второе миссионерское путешествие по Дону. Старец посещает столицу Донского края город Черкасск, где обращает в православную веру секту молокан. В то время ересь молоканства была очень распространена на Дону. Молокане отличались особым упорством и относились к «особенно вредным ересям», поэтому преподобному Василию приходилось много трудиться, наставляя их на истинный путь [8, с. 218].

Познакомившись с молоканским вождем, старец пытался убедить его, приводя неоспоримые аргументы ис-

тинности православной веры. Но вождь в ответ смеялся и кощунствовал. Тогда отец Василий обратился с молитвой к заступнице небесной Божией Матери, прося Ее о том, чтобы Она вразумила сектантов. Помощь Богородицы была настолько велика, что молоканский вождь бросился к ногам старца умоляя простить его дерзость и неразумие. Воспоминаются слова Священного Писания: *«Но вы примете силу, когда сойдет на вас Дух Святой; и будете Мне свидетелями в Иерусалиме и во всей Иудее и Самарии и даже до края земли»* [Деяния 1:8].

После этого остальные сектанты, видя покаяние их вождя, приступили к преподобному Василию, прося его о крещении. Однако старец потребовал от них углубить свои познания православной веры, для чего провел с ними катехизаторские беседы, наставляя и вразумляя молокан. Лишь после этого бывшие сектанты приняли святое крещение.

Нужно рассказать еще об одном событии, связанном с миссионерским служением преподобного Василия. В тех же местах был известен некий богатый купец, который лживо наставлял молодых женщин, с которыми основал нечто подобное секте. Преподобный Василий обращался к обманутым женщинам, призывая их не ходить к заблудшему купцу, при этом старец проповедовал истинность Евангельского учения, наставлял их на путь истины. Благодаря его духовному окормлению бывшие сектантки покаяться, а некоторые из них даже приняли иночество.

Поучительными беседами обращал к вере и исправлению греховного образа жизни преподобный Василий и многих темных невоцерковленных людей, проповедуя благу Евангельскую весть, личным примером смирения, любви и добродетели приводя ко спасению многие души.

Возвращаясь из второго миссионерского путешествия по Дону, преподобный Василий также исцелил множество бесноватых.

Последние годы жизни старец провел в Площанской пустыни и почил в 1831 году в возрасте восьмидесяти шести лет.

Кроме миссионерских путешествий по Дону мы видим из жизнеописания преподобного Василия, что он был ве-

ликим странником, так как за свою жизнь обошел огромное количество монастырей, многие из которых были им возрождены или основаны. Везде старец оставлял духовный след, благодаря великим трудам главного своего дела — устройства словесных овец. Безусловно, почитая его как святого подвижника, мы должны чтить его и как святого миссионера, который делом воплотил слова Святого Евангелия: *«Итак, идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святаго Духа, уча соблюдать их все, что Я повелел вам»* [Мф. 28:19–20].

Таким образом, преподобный Василий (Кишкин) обладал многими святыми дарами, характерными для русского старчества: прозорливостью, даром целительства, а также силой молитв и благословения. В то же время его деятельность представляет большой интерес для миссиологии. Старец сумел воплотить лучшие черты миссионера, которые могут быть восприняты последующими поколениями. Для преподобного Василия как миссионера, прежде всего, была характерна глубокая и искренняя вера, без которой любая миссия будет бессмысленной. Во-вторых, — это смирение и упование на молитву, что проявилось не только во время его путешествия по Дону, но и в другие периоды жизни. В — третьих, — дух святой любви к людям и искреннее желание помощи заблудшим душам. Для старца было также свойственно стремление учить не только словом, но и своей жизнью, он никогда не стремился показать свой ум и превосходство, но с любовью и кротостью вел человека ко спасению. Ведь цель благородного миссионерского служения — привести человека ко Христу, чтобы человек стал христианином и жил по заповедям Божиим делая добрые дела: *«Так да светит свет ваш пред людьми, чтобы они видели ваши добрые дела и прославляли Отца вашего Небесного»* [Мф. 5, 16].

Все эти лучшие и возвышенные добродетели были характерны для преподобного Василия (Кишкина), старца Площанского, миссионерский опыт которого может быть полезен для многих поколений подвижников, вставших на путь служения этому святому и равноапостольному делу.

Литература:

1. Библия. Священное Писание Ветхого и Нового Завета. М.: Издательство Московской Патриархии, 2010. — 1376 с.
2. Книга Деяний, Посланий святых апостолов и Апокалипсис. М: Спасское братство, 2017. — 784 с.
3. Громыко М. М. Обращение к старцам в духовной жизни русских XX века. (Период гонений на веру и Церковь): Историко-этнографическое исследование. М.: Паломник, 2015. — 240с.
4. Жизнеописание преподобного Василия, старца Площанского /Сост. Диомид (Кузьмин), иером.; лит. ред. А. П. Власюк. М.: Наследие Православного Востока, 2010. — 192с.
5. Житие иеромонаха старца Василия (Владимира Тимофеевича Кишкина) // Фонд 173. II. Дополнительное собрание библиотеки МДА [Электронный ресурс] сайт. — URL: <http://old.stsl.ru/manuscripts/medium.php?col=6&manuscript=066&pagefile=066-0003>.
6. Концепция миссионерской деятельности Русской Православной Церкви (принята Священным Синодом Русской Православной Церкви 27 марта 2007 г., журнал № 12) //Собрание документов Русской Православной Церкви.

- Т. 2, ч.1: Деятельность Русской Православной Церкви. — М.: Издательство Московской Патриархии Русской Православной Церкви, 2014. С. 368–394.
7. Миссиология: учебное пособие / под общ. ред. архиеп. Иоанна (Попова) — Изд. 2-е, испр. и доп. — М.: Миссионерский отдел Русской Православной Церкви, 2010. — 400 с.
 8. Российское законодательство X–XX веков. Т. 6 Законодательство первой половины XIX века. // М.: Юридическая литература, 1988. — 432 с.
 9. Схиархимандрит Иоанн (Маслов). Иеромонах Василий (Кишкин) // Глинский Патерик. Том 1. — М. «Самшит», 1997 [Электронный ресурс] сайт. — URL: http://www.golden-ship.ru/_ld/21/2140_1774.htm#_toc_IDAZWQCF

ПРОЧЕЕ

Общественные объединения как инструмент вовлечения граждан в управление питьевым водоснабжением в сельской местности Кыргызстана

Султаналиева Нурия Уланбековна, студент магистратуры
Казахстанско-Немецкий университет (г. Алматы, Казахстан)

В статье описана история вовлечения общества в управление питьевым водоснабжением в сельских местностях Кыргызстана. Описаны организационно-правовая форма и нормативно-правовая база для осуществления их деятельности. Приведены основные проблемы, с которыми сталкиваются объединения.

Ключевые слова: питьевая вода, Кыргызская Республика, общество, вовлечение общества, сельское питьевое водоснабжение, сельские общественные объединения потребителей питьевой воды (СООППВ).

Public Organizations as an Instrument of Involving Citizens in the Management of Drinking Water Supply in Rural Areas of Kyrgyzstan

Sultanalieva Nuria Ulanbekovna
Kazakh-German University, Almaty

The article describes the history of public involvement in the management of drinking water supply in rural areas of Kyrgyzstan. The organizational and legal form and regulatory framework for the implementation of their activities are described. The main problems faced by associations are given in this article as well.

Введение
В Кыргызстане решение проблемы обеспечения населения чистой питьевой водой возведено в ранг общенациональной задачи. Несмотря на достаточное количество формирующейся на территории государства воды, проблема водообеспечения стоит остро. По миру актуализировался вопрос привлечения граждан во все сферы жизнедеятельности, где питьевое водоснабжение не является исключением. Эта тенденция пришла и в Кыргызстан, так с начала 2000х годов в секторе питьевого водоснабжения начали образовываться сельские общественные объединения потребителей питьевой воды (СООППВ) на которые возлагались обязанности по водообеспечению населения питьевой водой, эксплуатация и техническое обслуживание водопроводных сетей, а также финансирование и сбор платежей. В этой статье рассматривается полномочия данных организаций, их структура и эффективность.

История и форма вовлечения общества в управление сельским питьевым водоснабжением

После распада Советского Союза финансирование строительства водопроводных сетей в населенных пунктах Кыргызстана резко понизилось. В этой связи, Правительство Кыргызстана начало активно привлекать инвестиции

извне. Так, начиная с 2000 года большинство водопроводных сетей в сельских местностях строятся за счет финансовых средств, выделяемых финансовыми донорами, таких как Всемирный банк, Азиатский банк развития, Европейский банк реконструкции и развития, а также другими финансовыми институтами. В соответствии с заключенными Соглашениями между Правительством Кыргызской Республики и финансовыми институтами Правительство Кыргызской Республики участвует в со-финансировании проектов в размере 20 процентов от получаемой кредитной суммы [1].

Одним из результатов проектов «Предоставление инфраструктурных услуг на уровне населенных пунктов» по линии Азиатского банка развития и по проекту «Сельское водоснабжение и санитария» по линии Всемирного банка стало вовлечение граждан в управление питьевыми водоснабжением в сельских местностях страны путем создания сельских общественных объединений потребителей питьевой воды (СООППВ) [4]. Так, Правительство Кыргызской Республики принятием Закона Кыргызской Республики «О внесении изменений и дополнений в Закон Кыргызской Республики «О питьевой воде»» от 29 сентября 2000 года № 81 внесло понятие сельского об-

ществленного объединения потребителей питьевой воды без определения на законодательном уровне и наделило некоторыми полномочиями в сфере хозяйственно-бытового водоснабжения в сельской местности [3]. Уже в декабре 2001 года Правительством вынесено Постановление «О передаче систем сельского водоснабжения (кроме районных центров) в собственность сельским общественным объединениям потребителей питьевой воды и их последующей эксплуатации» за № 828, а в августе 2002 года утвержден «Порядок закрепления права собственности на принимаемые сельским общественным объединением потребителей питьевой воды системы сельского водоснабжения» [7]. Таким образом, в Кыргызстане была сформирована нормативно-правовая база для ведения деятельности СООППВ.

СООППВ — является добровольным объединением граждан, в установленном порядке, объединяющихся на основе общности их интересов для удовлетворения потребностей населения, проживающего на определенной территории, в питьевой воде по своему качеству соответствующей всем стандартам и гигиеническим требованиям [5]. СООППВ как некоммерческая организация осуществляет деятельность в соответствии с законодательством Кыргызской Республики — Конституцией Кыргызской Республики, Гражданским кодексом, Законом «О некоммерческих организациях», Законом «О питьевой воде», своим Уставом и другими нормативно-правовыми актами республики. Объединение является юридическим лицом по законодательству Кыргызстана, имеет обособленное имущество, самостоятельный баланс, имеет расчетные счета в финансово-кредитных учреждениях, имеет местный статус, по организационно-правовой форме является общественным объединением.

Органы управления назначаются выборным путем на общем собрании членов общественного объединения. Важные решения, касающиеся, например, установления тарифов на подачу воды, подлежат обсуждению с населением и утверждаются местными органами самоуправления.

Главными органами управления СООППВ являются:

- а) общее собрание членов;
- б) правление;
- в) ревизионная комиссия;
- г) комиссия по разрешению споров.

Основной целью создания и деятельности объединений является обеспечение населения качественной питьевой водой. Для достижения цели объединения ставят перед собой следующие задачи:

- эксплуатация и содержание водопроводных систем и распределение воды между членами объединения;
- распределение воды на договорных условиях;
- реабилитация и улучшение водопроводных систем внутри зоны обслуживания и осуществление строительных работ по мере необходимости;
- приобретение, замена, эксплуатация и содержание гидротехнического оборудования;

- планирование и осуществление реабилитации и модернизации водопроводных систем в обслуживаемой зоне в целях сокращения потери воды и повышения эффективности ее использования;
- планирование, установка, использование и содержание измерительных средств для распределения воды различным водопользователям и обеспечения надлежащего управления сети;
- сбор платежей;
- обучение и инструктаж членов объединения по экономичному и эффективному использованию имеющейся питьевой воды;
- осуществление других законных действий, необходимых для достижения основных задач [4].

В настоящее время по республике существует 658 СООППВ, из них работают всего 446 СООППВ (67%), а 212 (33%) не функционируют. Международные организации отмечают положительный результат работы общественных организаций при их активной и эффективной работе. Вовлекая общество в управление питьевой водой можно добиться целесообразности распределения финансовых средств, определения насущных проблем и их эффективного решения и др. [2]. Большой процент работающих объединений не показатель эффективности их деятельности. Согласно отчету исследования Калчороевой А. «Практические аспекты законодательных проблем в сфере водопользования в сельской местности и пути их решения» анализ деятельности СООППВ показал, что в ходе осуществления своей деятельности они сталкиваются с большим количеством проблем. Во-первых, присутствуют проблемы законодательного характера: отсутствует единый законодательный акт, который регулирует деятельность СООППВ, Правительство Кыргызской Республики в 2009 году внесло изменения в Закон «О питьевой воде» где вопросы хозяйственно-бытового водоснабжения в сельской местности. Во-вторых, существуют трудности организационного, управленческого и бюрократического характера. В-третьих, есть проблемы финансового характера: взимание платы, финансирование и налогообложение и в-четвертых, проблемы, касающиеся качества воды [8].

Заключение

Качественное участие общества в государственном управлении положительно влияет на прозрачность, подотчетность и учет мнения, а также способствует снижению нагрузки с государственных органов за счет передачи некоторых полномочий. Конечно, при идеальных условиях и слаженной работе сельских общественных объединений потребителей питьевой воды можно было бы надеяться на скорое решение вопроса питьевого водоснабжения в сельских местностях. Так, жители сами практически полностью могут решать не только вопрос водоснабжения, но и технические, управленческие и финансовые вопросы. Но учитывая тот факт, что объединения сталкиваются с огромным количеством проблем мешающих их деятельности, необходимо устранить их.

Несмотря на позитивные опыты формирования общественных организаций в других странах, в Кыргызстане существуют споры по этому вопросу. Есть специалисты, которые считают, что управление должно производиться только государством, а также что необходимо вернуть систему управления, которая была во время СССР. В то время как другие считают эту модель лучше и всячески поддерживают. Они уверены, что децентрализация

управления, а также активное участие общества имеют положительное влияние на устойчивое водоснабжение населенного пункта.

В заключение можно сказать, что организации на общественных началах являются инструментом вовлечения граждан в управление. В Кыргызстане есть такого рода организации, но для их эффективной работы нужно искоренить проблемы, с которыми они сталкиваются.

Литература:

1. Абдурасулов И., Токтошев А. С., Мамбетова Р. Ш. Обеспечение населения сельской местности Кыргызской Республики питьевой водой. «Яковлевские чтения». IX научно-техническая конференция. Сборник докладов (Москва. 18–19 марта 2014 г.). Москва: МГСУ, 2014. — с.48.
2. Анализ регулятивного воздействия на проект Положения о порядке разработки и применения цен (тарифов) в сфере хозяйственно-питьевого водоснабжения и водоотведения <http://minesonom.gov.kg/ru/direct/5/236/237> (был доступен 26 мая 2019 года)
3. Закон Кыргызской Республики «О внесении изменений и дополнений в Закон Кыргызской Республики „О питьевой воде“» от 29 сентября 2000 года № 81
4. Мамытова Б. Н. Магистерская диссертация «Государственное регулирование в сфере питьевого водоснабжения в Кыргызской Республике». Академия государственного управления при Президенте Кыргызской Республики. Бишкек, 2018 год (не опубликован)
5. Калашников Н. Ф. «Перспективы развития сельского водоснабжения в Кыргызстане», (ТП 3452 — KGZ), Бишкек 2003 год
6. «Порядок безвозмездной передачи систем сельского водоснабжения (кроме районных центров) с баланса местных органов самоуправления на баланс местных органов самоуправления на баланс (в собственность) сельских общественных объединений потребителей питьевой воды» утвержден Постановлением Правительства КР от 28 декабря 2001 года № 828
7. Постановление Правительства КР «О передаче систем сельского водоснабжения (кроме районных центров) в собственность сельским общественным объединениям потребителей питьевой воды и их последующей эксплуатации» от 28 декабря 2001 года № 828
8. Калчороева А. Отчет исследования «Практические аспекты законодательных проблем в сфере водопользования в сельской местности и пути их решения». Бишкек, 2015 г. [http://riverbp.net/Отчет%20магистранта%20Калчороевой%20Алтынай \(Report\). pdf](http://riverbp.net/Отчет%20магистранта%20Калчороевой%20Алтынай%20(Report).pdf) (был доступен 26 мая 2019 года)

МОЛОДОЙ УЧЕНЫЙ КАЗАҚСТАН

Отбасы мен мектеп ынтымақтастығы жағдайында дарынды балаларды тәрбиелеу мүмкіндіктері

Агбаева Ултусын Бектибаевна, кандидат педагогических наук, доцент;

Акбергенова Алтынай Райысбековна, студент магистратуры;

Утеули Айдана, студент магистратуры

Кызылординский государственный университет имени Коркыт Ата (Казахстан)

Возможности воспитания одаренных детей в условиях сотрудничества семьи и школы

В статье рассматривается проблема взаимодействия между семьей и школой в аспекте воспитания одаренных детей. Анализируются роли родителей, детей и школьных педагогов, предлагается система требований к процессу воспитания.

Ключевые слова: одаренный ребенок, ребенок, родитель, сотрудничество семьи и школы.

Бүгінгі таңда педагогикалық оқу орындарында мұғалімдерді дарынды балалармен жұмыс жасауға арнайы дайындамайды «тек жеке тұлға теориясын анықтауға байланысты, педагогика және психология курсына жалпы қабілеттілік және дарындылық туралы жалпы түсінік беріледі». Дарындылық пен дарынды баланың зерттелуін тереңінен тамыр алады. Дарынды балалардың кейбір мәселелерінің зерттеуде философиялық, педагогикалық, психологиялық ой — пікірлер жан — жақты жинақталған. Халқымыздың ұлы тұлғалары Ы. Алтынсарин, Ш. Уәлиханов, А. Құнанбаев, Ш. Құдайбердиев, М. Жұмабаев, Ж. Аймауытов т. б. өз еңбектерінде бала қабілеті жайында және ондағы отбасының ықпалы туралы ой қозғайды. ТМД, Ресей ғалымдарының еңбектерін талдауда дарындылық, қабілет, креативтілік мәселесі (С. Л. Рубинштейн, М. Дьяченко, Я. А. Понамарев т. б.) жалпы және арнайы дарындылық (В. А. Крутецкий, Н. С. Лейтес, Б. М. Теплов) жеке тұлғалық және қабілеттілік (Э. А. Голубева, В. С. Мерлин, К. К. Платонов т. б.) жайында зерттелген еңбектерін арнаған.

Әрбір педагог дарынды балаларды анықтау, дамыту және оқытуға арналған ғылыми — әдістемелік тұрғыдан өзінің жинақтаған және тек семинарларда алған тәжірибесі деңгейінде ғана оқушымен жұмыс жасай алады. Ал бұл дарынды балаларды тәрбиелеуде түрлі мәселелер тұрғысынан қиындықтар туғызады [1]. Осыдан дарынды балаларды тәрбиелеуде ата — ана мен мұғалімнің ынтымақтастығына

арнайы тәжірибе талап етіліп, ғылыми — зерттеу жұмыстарының қажеттігі туындайды.

Н. И. Пироговтың өз еңбегінде: «Баланы дұрыс түсініп қарым-қатынас жасау үшін оны біздің өміріміздің өрісіне емес, біз өзіміз олардың ойлау өрісіне енуіміз қажет», — деп ата-аналарға балаларды түсіну үшін олардың ойымен ойлап, солардың көзімен көре білудің қажеттілігін түсіндіреді.

Сондықтан да біздің нысанаға алып отырған ғылыми педагогикалық зерттеуімізде негізінен теориялық және тәжірибелік идеялар өзара тығыз байланыста жүзеге асады, отбасы мен мектеп ынтымақтастығы жағдайында дарынды тұлғаны тәрбиелеудің әдіснамалық ұстанымдары мен амалдарын іске асыруды көздейміз.

Жоғарыда көрсетілген амалдардың іс-әрекетке ену ба-рысында дарынды баланың мұғалім мен ата-ананың ынтымақтасуда жүйелі жұмыс жасауының арқасында өзін-өзі үйрету, өзін-өзі тәрбиелеу, өзін-өзі дамыту арқылы қалыптасатын белсенділігін көре аламыз.

Педагогикалық үрдіс — мұғалім-оқушы, оқушы-оқушы, мұғалім-оқушы, психолог-педагог, психолог-оқушы, психолог-ата-ана, педагог-ата-ана, микроқұрылымдардан тұратын күрделі жүйе және оның мынадай маңызды белгілері мен заңдылықтары тағайындалған:

- жүйенің әлеуметтік сипаты бар және ол өзара әсерлеседі алатын бөліктерден құралады;
- жүйе — іс-әрекеттермен, ақпарат алмасу есебінен жұмыс жасайды;

- жүйе — өзінің жұмысын атқаруды қамтамасыз ете алатын қорға ие;
- жүйенің ішкі құрылымы оның деңгейлерінің иерархиялық сипатын және қоршаған ортамен байланысын ашады;
- педагогикалық үрдіс — элементтерінің ішкі байланыстары бар жүйе болғандықтан, оның дамуы аталған элементтердің күйіне, олардың араларында туындайтын өзара әсерлесулер мен қарама-қайшылықтарға тығыз байланысты [2].

Осы аталған тұжырымдамаларға байланысты отбасы мен мектептің ынтымақтастығы жағдайында дарынды балаларды тәрбиелеу жүйесінің жасалуының негізгі бағыттары мен ұстанымдары шығады:

- білімділік және кәсіби — педагогикалық бағытқа итермелейтін педагогикалық мәдениетті қалыптастыру;
- руханилықты, адамгершілікті өзара әрекеттестіктің ынтымақтастық формасына бағытталуды анықтайтын психологиялық мәдениетті дамыту;
- педагогикалық іс-әрекет үшін маңызды болатын гуманистік негізді жетілдіру;
- білім және тәрбие жүйесін, бүгін әрекетті, шығармашылық тұлғаның табиғи бағытын басынан қалыптастыруға танымның жалпыдан дараға бағытталған шығармашылық ұстанымы мүмкіндік береді;
- педагогикалық-психологиялық іс — әрекетке даярлықты педагог пен ата-ананың өзін-өзі іштей реттеуін өзекті ететін синергетикалық заңдылықтар қамтамасыз етеді;
- жүйеленген іс — әрекетке даярлықты даму ұстанымы қамтамасыз етеді;
- ынтымақтастық жағдайын іске асыруға тұлғалық, танымдық және аффектік біртұтас жүйе ретінде қарауды болжайды;
- мұғалім мен ата-ананың ынтымақтастығының орнауынан тұтастығы теория мен тәжірибенің бірлігі арқылы ойды жүзеге асыруда болады [3].

Отбасы мен мектеп ынтымақтастығы көрсетілген ұстанымдардың ара байланысы арқылы тиімді жүзеге асады.

Мектептерде негізгі ата-аналармен жұмыс төрт бағытта жүргізуді көздейді:

1. Дарынды бала отбасына психологиялық көмек көрсету.
2. Ата — аналар үшін ақпараттық орта құру.
3. Дарынды баланың және оның ата — аналарының тәжірибелік бірлескен іс-әрекетін жоспарлау.
4. Мектеп деңгейінде дарынды балалардың ата-аналарын демеу және ынталандыру [4].

Жалпы түрде ата — аналармен жұмыс оларға өз баласын түсінуге және тұлғасына қолсұқпастан қабылдай алуға үйренуге бағытталуы керек. Ата — аналарды дарынды баладан дарынды ересек адам өсіп жетілетінің нақты ұғындырған жөн деп санаймыз.

Біздің ойымызша, ата — аналар дарынды баланы тәрбиелеуде төмендегідей талаптарды ұстануы қажет: шынайылық таныту, баланың даму деңгейін бағалау, ұзақ түсіндіру мен әңгімеден бас тарту, бала бойындағы өзгерістерді уақытымен байқауға тырысу, бала бойындығы жеке дербестікті құрметтеу.

Ата-аналар өз балаларының бойындағы келесідегідей сапаларды дамытуы керек:

- өз-өзіне деген сезімділік, өзіндік бағалау;
- қоршаған орта мен өзінің бойындағы кемшіліктер мен артықшылықтарды түсіну;
- зияткерлік білімге құштарлығын және зерттеушілік бәсекелестікке даярлық;
- мейімдірілімдікке, адалдыққа, шыдамдылыққа, рухани ерлікке деген құрмет;
- өз күшіне сену біліктілігін дамыту және өз іс-әрекетіне деген жауапкершілікке даяр болу;
- әр жастағы өзге адамдармен қарым — қатынас барысында тіл табыса алу біліктілігі.

Ата-анасы дарынды баланың көңіл-күйінің күрт өзгерісіне шыдамдылықпен қарап, оны байсалды қабылдау керек. Мұндай балаларға қатты айтылған сөздің бәрі тікелей оларға ғана қатысты емесігін, кейде адамдар басқаға ауыр тиюі үшін емес, жай ғана не нәрсені болса сөйлеп, істей алатыны туралы түсіндіріп, оның ұғынуына көмек қажет.

Жоғарыда айтып кеткенімдей, дарынды балалардың түрлі әрекеттердегі сезімталдығы басым болып келеді. Осының барысында психологиялық сезімталдығына тоқтала кетсек:

1. Дарынды баланың қабылдау мен танымының дамуынан гөрі әділдік сезімі қатты болады.
2. Олар қоршаған дүниенің әділетсіздігін жанына жақын қабылдап, өзіне де, айналадағыларына да қатал талап қояды.
3. Ой — қиялының жүйріктігі, мәселелерді шешуде ойын элементтерін қосу, шығармашылық, жасампаздық — дарынды балаларға тән ерекше қасиеттер.
4. Олардың әзілді түсіну сезімі өте жақсы, күлкілі жәйттарды, қызық сөздерді, әзілді ұнатады. Олардың әзілді түсінуі құрдастарының түсінігінен айрықша болып келеді.
5. Олардың эмоционалдық тепе — теңдігі жоқ, сәби кезінде дарында балалар шыдамсыз әрі екпінді.
6. Кейде оларға асқан қорқыныш сезімі мен осалдылық тән. Олар айналадағыларының сөзсіз белгілерін асқан сезімталдықпен қабылдайды.
7. Өзге балалар сияқты бұл жасқа эгоцентризм — менмендік тән.
8. Дарынды балалардың өзін — өзі теріс қабылдауы, құрдастарымен қарым — қатынаста қиыншылықтардың болуы жиі кездеседі [5].

Бала бойындағы жоғары сезімталдық қасиет ата — ана мен мұғалімнің бірігіп іс — әрекет жасауы бойынша қадағаланып отыруы шартты нәрсе. Себебі, бала кез — келген уақытта оқу іс — әрекеті болсын, тәрбие жағынан

болсын теріс қабылдауларға тап болса, онда бұл жағдайлар бала психологиясына кері әсерін тигізуі мүмкін.

Сонымен, тәжірибе көрсеткендей, егер мұғалім дұрыс әдістемелік амалдар қолданған болса, оның тактикасы мен

стратегиясы дұрыс тандап алынса, егер диалектикалы түре дамушы педагогикалық үштік бар болған болса, педагогтардың, ата — аналардың және дарынды баланың бірлескен іс — әрекеті тиімді болады.

Әдебиет:

1. Лейтес Н. С. Возрастной подход к проблеме детской одаренности // Основные современные концепции творчества и одаренности / Под ред. Д. Б. Богоявленской. М., 1997.
2. Тұрсынбаева, Ж. А. Дарынды балалар-ел болашағы // Білім және ғылым әлемі. — 2014. — № 4. — 32–34 б.
3. Богоявленская Д. Б. Психология творческих способностей. М.: Издат. центр «Академия», 2002. 320 с.
4. Абдрахимова, Ж. Ж. Дарынды және шығармашылық қабілеті жоғары оқушылардың психологиялық ерекшеліктері [Мәтін] / Ж. Ж. Абдрахимова // Білім көкжиегі. — 2016. — № 10. — 22–24 б. — Библиогр.: 24 б.
5. Балабекова, Л. Г., Қазіргі кезде дарынды балаларды зерттеудің педагогикалық-сипаттамасы / Балабекова, Л. Г. Исакова, Д. М. // Қазіргі заманғы маңызды мәселелер: «Педагогика» сериясы = Актуальные проблемы современности: серия «Педагогика». — 2013. — № 1 (95). — 59–62 б.

Интернет ортада жоғары оқу орны студенттерінің өзіндік оқу-танымдық әрекетін ұйымдастырудың зерттелуі

Агбаева Ултусын Бектибаевна, кандидат педагогических наук, доцент;

Садуанова Шара Махамбетжановна, студент магистратуры

Кызылординский государственный университет имени Коркыт Ата (Казахстан)

Организация самостоятельной учебно-познавательной деятельности студентов вуза в интернет-среде

В статье рассматривается актуальная проблема выстраивания процесса самостоятельной работы студентов вуза с использованием Интернет-ресурсов. Анализируются различные подходы и методики, а также определяются условия их успешной реализации.

Ключевые слова: самостоятельная работа обучающихся, обратная связь, самостоятельная работа, учебный процесс, контроль знаний, процесс обучения, текущий контроль, итоговый контроль, самостоятельная учебно-познавательная деятельность, творческая деятельность.

Бүгінгі таңда жоғары оқу орны студенттерінің өзіндік оқу-танымдық әрекетін ұйымдастыру үдерісін кешенді, терең жүргізу проблемасы кейінгі жылдары Қазақстан Республикасы ғалымдарының назарын өзіне аударуда. Кеңес заманының ғалымдары мен қоғам қайраткерлерінің өзіндік оқу-танымдық әрекет мәселесі терең педагогикалық зерттеулер пәні болып табылады. Онымен, М. А. Данилов, Р. Г. Лернер, М. И. Мазмутов, М. Н. Скоткин, И. Ф. Харламов, Т. И. Шамова, Г. И. Шукина, А. Х. Аренова еңбектерінде қарастырылған.

Өзіндік жұмыс дағдылары мен біліктерін қалыптастыру, өзіндік әрекеттің психологиялық құрылымы Л. С. Выготскийдің, П. Я. Гальпериннің, Е. Н. Кобанова-Меллердің, А. М. Матюшкиннің, Н. А. Меньчинскийдің, Ю. А. Самариннің, Н. Ф. Талызинаның еңбектерінде зерттелген.

Интернет ортада білім алушылардың өзіндік жұмысын ұйымдастыру мен оны бақылау мәселесі бойынша жарияланған еңбектерге талдау жасау осы сала бойынша қазіргі зерттеулердің негізгі бағыттарын ерекшелеп көрсетуге мүмкіндік береді. Авторлар жоғары оқу орнындағы аудиториялық сабақтардағы бақылау құрылымының дидактикалық негіздерін, интернет ортада білім алушылардың өзіндік жұмысына бақылауды ұйымдастыру мен өткізудің педагогикалық негіздері зерттелініп жатыр.

Сонымен қатар білім алушылардың білімін ағымдық бақылаудың білім берушілік және дамытушылық қызметтерін күшейту мүмкіндіктері де зерттелінуде. Интернет ортада білім алушылардың өзіндік жұмысын ұйымдастыру мен бақылаудың, білімді бақылаудың, жеке пәндер бойынша білімді бақылаудың, білім алушылардың тұлғалық жетістіктерін бақылаудың кешенді жүйесі қалыптастыры-

луда және негізделуде. Кейбір зерттеулерде білімді бақылау оқу үдерісін басқару аспектісінде қарастырылады, ал білімді бақылау мен диагностикалау жүйесі ің оқу үлгірімін басқарудың негізі ретінде болады.

Ю. К. Бабанский оқу үдерісінің тиімділігі жайлы мәліметтерді алу үшін бақылаудың қажеттілігі жайлы айтады. Автор бақылауды кері байланыстың орнауын қамтамасыз ететін, оқыту барысын жылдам реттеуге және түзетуге, жаңа нақтыланған міндеттерді қоюға мүмкіндік беретін оқыту үдерісінің ажырамас бөлігі деген тұжырым жасайды [1].

С. И. Архангельский, Ю. К. Бабанский, И. И. Клявин, И. Л. Наумченко, В. М. Полонский және т. б. еңбектерін қорытындылай отырып интернет ортада білім алушылардың өзіндік жұмысын бақылаудың келесі атқаратын қызметтерін атап көрсетеміз:

- білім алушылардың меңгерген білімдерін және оларды тәжірибе жүзінде пайдалана алуын тіркеу;
- оқытудың шынайы және жоспарланған жай — күйі арасындағы сәйкессіздікті анықтау және оқытудың аталған негізінде түзету;
- білімді меңгеруді кемшіліктерді анықтап, жоюға, сонымен қатар білім алушылардың өзіндік жұмыстың ұйымдастырудағы кемшін тұстарын анықтауға, оқу үдерісінің қарқыны мен тиімділігін арттыруға мүмкіндік береді;
- бақылау үдерісінде студенттерді оқыту (оқыған материалын қайталау, қорытындылау, тереңдету, пайымдау, білімдерін өзгерген жағдайда пайдалана білу, пәнішілік және пәнаралық байланыстарды орнату, оқыған материалдарының бүкіл курстағы орны мен рөлін бағалау және т. с. с.);
- интернет ортада студенттерді дамыту (бақылау процедурасы барысындағы психологиялық ұтқырлығы, ой еңбегін тиімді ұйымдастыру, зейінді тереңдету, есті жаттықтыру, ерікті тәрбиелеу, суыққандылық, өзін — өзі бақылау дағдыларын дамыту және т. с. с.);
- интернет ортада студенттерді өзіндік жұмысқа ынталандыру, оқытушылардың тапсырмаларын жүйелі орындауға үйрету, берілген мерзімде белгілі бір білімдер, біліктер және дағдыларды меңгеріп алуға машықтандыру.

Көріп отырғанымыздай бақылау түрлерінің атаулары мен саны әр түрлі болғанымен олардың ұқсастығы басым болып келеді. Сонымен қатар бақылаудың типтері, әдістері мен формалары да айқындалып отыр. Типі бойынша бақылауды дәстүрлі және модернизацияланған (техникалық құралдардың көмегімен, викториналық, тесттік, іскерлік ойын және т. б.) (И. И. Кобыляцкий) деп бөледі.

Жоғары оқу орнында білім беру тәжірибесінде интернет ортада білім алушылардың өзіндік жұмысын ұйымдастыру барысында алдын-ала, ағымдық және қорытынды бақылауды пайдаланған жөн.

Интернет ортада студенттерді даярлау барысында ағымдық және қорытынды бақылауды ұйымдастырудың

жалпы талаптары С. И. Архангельский, Е. Л. Белкин, Н. Ф. Талызина, И. И. Клявинь, В. Я. Ляудис, Н. Н. Симонова, Л. М. Фридман және т. б. еңбектерінде талқыланған болатын.

Аталған зерттеулердің негізінде білім алушылардың өзіндік жұмысын бақылау қызметін табысты жүзеге асырудың шарттарын анықтадық:

- объективтілік;
- шынайылық;
- талаптардың бірлігі;
- жекелік және дербестілік;
- жоспарлылық және жүйелілік;
- толықтығы және жан-жақтылық;
- бақылауды жүргізуді ұйымдастыру мен ұйымдастыру формаларының жеңілдігі (оқытушы мен студенттің жұмсайтын уақытын барынша азайту), бақылау процедураларын іске асыру үшін қолайлы уақытты таңдау;
- білім алушылардың білімдері мен икемділіктеріне қойылатын талаптарды біртіндеп, бірізді арттыру;
- оқытушының бақылау жүргізу барысындағы жағымды мінез-құлқы.

Ағымдық бақылау интернет ортада білім алушылардың өзіндік жұмысын ұйымдастырумен тығыз байланысты. Оның мақсаты — кері байланыс орнату, үнемі қол жеткізген нәтижелерді және оқыту жүйесі қызметінің тиімділігі анықтау мен оның негізінде алынған нәтижелерді түзету.

Біз білетіндей кері байланыстың екі ұғымы бар. Біріншісі — үдерістің өзіне кері ықпал жасауы. Үдеріс өзгере отырып сыртқы ортаны өзгеріске түсіреді, үдерістің өзіне ықпал етеді. Екіншісі — басқару үдерісінің барысы жайлы мәліметтерді алу болып табылады.

Оқыту үдерісіне, жалпы интернет ортада білім алушылардың өзіндік жұмысына қатысты екінші берілген мағынадағы кері байланыс ұғымын пайдаланған жөн [2].

Н. Ф. Талызинаның жетекшілігімен жүргізілген зерттеулер эксперименттік мәліметтер бойынша ағымдық бақылауды ұйымдастырудың негізгі талаптарын айқындауға мүмкіндік берді:

- үдерісті меңгерудің алғашқы кезеңдерінде бақылау жеке операция түрінде іске асырылуы тиіс;
- ауызша жұмыс кезеңінде бақылау әр орындалған тапсырма бойынша жүйелі жүргізіліп отырылады;
- білімді меңгеру бақылауды кімнің жүргізгеніне байланысты болмайды. бақылаудың жаңалығы мен жарыс түрінде жүргізілуі (жүппен жұмыс жасау, өзара бақылау) жағымды оқу мотивациясын қалыптастыруға ықпалын тигізеді [3].

Жоғары оқу орнының оқу үдерісінде ағымдық бақылау аудиториялық (дәрістік, семинар, практикалық және лабораториялық сабақтар, топтық және жеке кеңес берулер, т. с. с.) және аудиториядан тыс жұмыстардың (мысалы, педагогикалық практика) барлық түрлерімен, сонымен қатар білім алушылардың өзіндік жұмысымен тығыз байланысты.

Адам іс-әрекетінің кез-келген түрі сияқты интернет ортада білім алушылардың өзіндік жұмысында әлеуметтік еңбектің үш түрі көрініс тапқан:

- алғаш пайда болған және шынайы жағдайды өзгертуге әкелетін жеке шығармашылық (өнімді);
- қоғамдағы барлық жағымды құбылыстарды сақтауға және қайта қалпына келтіруге бағытталған өндіру, жасау іс-әрекетінің элементтері (репродуктивті);
- жағымсыз дәстүрлер мен стереотиптерді бекіту, өзгерген жағдайға сәйкес келмейтін қандай да ескірген нәрсені қайталау, жалғандық пен имитацияға итермелейтін формализм [4].

Шығармашылық іс-әрекетте пайдалы продуктивті (өнімді) элементтермен қатар, репродуктивті компонент-

тер бар, ал әбден тапталған стереотиптер жоқтың қасы деп айтуға болады. Ал шығармашылық емес іс-әрекетте репродуктивті компоненттер бар, ал стереотиптер басым болады.

Жоғарыда қозғалған мәселелердің барлығы егер интернет ортада студент өзіндік жұмыс барысында жасампаздық та, қайта құрушылық та әрекет етуді талап ететін тапсырмаларды орындайтын болса, онда болашақ педагогтардың кәсіби даярлығының тиімділігін арттыруға болатынының айғағы болып отырғандығын көрсетеді. Бақылау процедураларын іріктеу студенттің өзіндік жұмыс барысындағы танымдық іс-әрекетінің сипатын ескере отырылып жүргізіледі. Нақты бір пәнді оқытуда интернет ортада білім алушылардың өзіндік жұмысын жүйесін қалыптастыру барысында жоғарыда айтылған мәселелерді ескеру қажет екендігі анық.

Әдебиет:

1. Бабанский Ю. К. Избранные педагогические труды / Акаде.пед.наук СССР. — М.: Педагогика, 1989. — 558с.
2. Педагогика: Учебное пособие для студентов педагогических учебных заведений / В. А. Сластенин, И. Ф. Исаев, А. И. Мищенко, Е. Н. Шиянов. — М.: Школа-Пресс, 1997.
3. Талызина Н. Ф. Управление процессом усвоения знаний. М.: Академия, 2003. — 288с.
4. Жампеисова Корлан Кабыкеновна. К вопросу о проблеме качества педобразования в высшей школе — Алматы. 2004.

Көпбалалы отбасында баланың жеке тұлға ретінде қалыптасуының психологиялық ерекшеліктері

Агбаева Ултусын Бектибаевна, кандидат педагогических наук, доцент;

Уразова Замира Зарапшановна, студент магистратуры

Кызылординский государственный университет имени Коркыт Ата (Казахстан)

Психологические особенности формирования личности ребенка в многодетной семье

В статье рассматривается актуальная проблема многодетной семьи как малой социальной группы. В частности, анализируются особенности формирования личности ребенка как члена многодетной семьи с точки зрения психологии развития.

Ключевые слова: семья, ребенок, член семьи, малые социальные группы, многодетная семья, социальные институты, воспитание детей.

Әлеуметтік институт ретіндегі отбасы қызметтерін анықтау көптеген өзгерістерге ұшырады. Қазіргі таңда отбасы — бұл шағын әлеуметтік топ, ерлі-зайыптылық одаққа және туыстық байланыстарға, яғни бірге тұрып, ортақ шаруашылықты жүргізіп жатқан ер мен әйелге, ата-ана мен балаларға негізделген жеке тұрмыс құрудың маңызды формасы. Психологиялық-педагогикалық тұрғыда отбасы — бұл ата-ана мен балалар арасындағы, ерлі-зайыптылардың және басқа да отбасы мүшелерінің қарым-қатынасының тарихи жүйесі болып табылады.

Отбасы, біріншіден, шағын әлеуметтік топ ретінде қарастырылады және оның қызметі тиімділігі топ ішіндегі коммуникация, яғни отбасы мүшелері арасындағы қарым-қатынас, билік және көшбасшылық мәселелеріне, жанжалдарды шешуге, әлеуметтік орталармен топаралық өзара әрекеттесулерге байланысты.

Екіншіден, шағын әлеуметтік топ ретіндегі отбасының ерекше сипаты — жоғары аффективті қарқындылықпен және отбасы мүшелері арасындағы қатынастардың эмоциялық «қанықтылығымен», бір жағынан — махаббатпен,

сүйіспеншілікпен, басқа жағынан алғанда — өшпенділікпен, жек көрушілікпен, шеттетілумен байланысты [1].

Қазіргі отбасы психологиясы мен отбасылық психотерапияда отбасын талдауға қатысты екі теориялық ұстанымды бөлуге болады. Бірінші ұстаным бойынша отбасы — ортақ және әртүрлі қызығушылықтары бар индивидтер тобы, отбасылық контекст тұлғаны әлеуметтендіру және дамыту ортасы ретінде түсіндіріледі. Отбасын осылайша түсіндіру — отбасы психологиясының дербес сала ретінде қалыптасуының бастапқы кезеңіне тән және ол белгілі бір дәрежеде мінез-құлықтық тәсілдемеде және психоанализде көрініс табады. Екінші ұстаным бойынша отбасы біртұтас жүйе ретінде қарастырылады және талдау «бірлігі» отбасы болып табылады. Бұл ұстаным жүйелі отбасылық терапияға және отбасының аддитивті емес сипатына баса назар аударатын психологтарға тән [2].

Отбасына жоғарыда берілген анықтамада отбасы құрылымының екі жүйесі — ерлі-зайыптылық және бала-ата-аналық жүйесі нұсқалған. Екі ұрпақ қазіргі нуклеарлы отбасы құрамын анықтайды: «отбасы архитекторлары» ретіндегі ерлі-зайыптылар және олардың балалары, яғни ата-аналар сияқты отбасының тең құқылы мүшелері және отбасының «құрылысшылары» [3].

Қазіргі уақытта бала тәрбиелеу отбасының маңызды әлеуметтік қызметі ретінде қарастырылады. Тәрбие — бала құқығын құрметтеуге, әсіресе оның өмір жолын өз бетінше таңдау құқығын мойындауға негізделген ата-аналар мен балалардың тең құқылық ынтымақтастығы сипатымен ерекшеленеді.

XIX ғ. ең алғаш Фредерих Лепле еңбектерінде отбасының эмоциялық өрісін, оның мүшелерінің құштарлықтары мен қажеттіліктерін эмпирикалық зерттеулер пайда болды. Отбасы өмірлік циклдері, пайда болу тарихы бар шағын топ ретінде зерттелді. Отбасы типологиясының өлшемдері:

- отбасы құрамы;
 - ерлі-зайыптылық өмір өтілімі;
 - балалар саны;
 - мекен-жай орны және түрі;
 - рөлдерді бөлу ерекшеліктері, билік ету және өзара әрекеттесу сипаты;
 - кәсіби жұмысбастылық және ерлі-зайыптылар мансабы;
 - әлеуметтік біртектілік;
 - отбасының құндылық бағыттылығы;
- отбасылық өмірдің айрықша жағдайлары [4].

Қазіргі таңда отбасылар балалар санына қарай бала-сыз, бір балалы, аз балалы және көпбалалы отбасына бөлінеді. Некеге түскеннен кейін 8—10 жыл бала көрмеген ерлі-зайыптылар баласыз отбасы болып саналады. Отбасында бала болмау себептері медико-биологиялық факторлар, ерлі-зайыптының баланы қаламауы болуы мүмкін. Қазіргі таңда баласыз отбасылардың әлеуметтік және психологиялық себептерінің басым екендігін айтуға болады.

Бір балалы және аз балалы отбасылар қазіргі, әсіресе қалалық отбасылардың демографиясында кең таралған. Төрт және одан көпбалалары бар отбасы көпбалалы отбасына жатады. Көпбалалы отбасы статистика бойынша ажырасуға тұрақты болып келеді.

Соңғы кездері көпбалалы отбасы санының азаюы және әр отбасында қанша бала болу керек деген мәселе жайлы баспасөз беттерінде пікірталастар көптеп жариялануда. Демографтар отбасында кем дегенде екі-үш балалы отбасы болуы қажет деп есептейді.

Сондықтан, біздің қоғамымыз әр отбасында үш баладан кем болмауына айрықша назар аударуда. Бірақ, қалада тұратын жастар мен жас ата-аналардың көпшілігі бұл мәселеге әлі де толық мән бермей келеді. Кейбір жастар отбасын құруға жеңіл-желпі қарайды, өзінің және қоғам алдындағы жауапкершілігін сезбейді. Осының нәтижесінде ойланбай өзара некелеседі. Көп ұзамай-ақ ерлі-зайыпты екі жастың арасында дау-жанжал көбейіп, отбасы азады, бірте-бірте оның беделі төмендейді, ақырында ажырасады. Ал, кейбір жас ата-аналар көпбалалы отбасы болуға онша құштар емес.

Олар үшін жалғыз баланы тәрбиелеп өсірудің өзі де жеткілікті. Қазіргі қазақ отбасы ерекшелігінің бірі оның репродуктивтік қызметіне тікелей байланысты. 80—90-жылдардан бастап сәбилердің дүниеге келуі едәуір төмендей бастады. Кейбір қоғамтанушылар мұндай жағдайды отбасы үшін балалардың пайдалылығының төмендеуімен түсіндіреді.

Балалар отбасының жұмысшы күші және еңбек қоры ретінде мағынасын жойды, көп жағдайда қарттықта тірек ретінде қажетсіз екендігін көрсетті. Одан басқа, қазіргі өмірлік үлгінің деңгейінде ата-ананың көбісі өз балаларын материалдық қамтамасыз етіп, жақсы білім бере алмайды.

Ал, егер отбасы көпбалалы болса, ол өзінің ұжым болып қалыптасуына табиғи жағдай жасайды. Ата-бабаларымыз әр бала өз несібесімен туылады деген, сөзді тегін айтпаған. Отбасы мүшелерінің өзара түсінушілігі, қарым-қатынасы, достық, адамгершілік қасиеттері қалыптасып, туысқандық байланысы нығаяды. Отбасында бірін-бірі сыйлау, балаларды тәрбиелеу қамқорлығы және отбасы бірлігі арта түседі.

Отбасын тұрақсыздық пен күйзеліске алып баратын жағымсыз үдерістер қоғамның өзімен тікелей байланысты. Отбасы мемлекет тарапынан қамқорлыққа алынып, онымен тығыз қарым-қатынас орнатылмаса, мемлекет отбасын әлеуметтік институт ретінде қолдап отырмаса, айтылған үрдістер апатты сипат алады.

Сонымен, қазіргі кездегі демографиялық міндеттердің бірі — халықтың өсу заңдылығын зерттеу негізінде демографиялық немесе халық саясатын жасап, оны іске асыру. Ұлттық саясат халық санының өзгеруіне, сонымен бірге бүкіл демографиялық процеске тікелей және жанама ықпал жасауы тиіс.

Тікелей әсер ету үшін заң жолымен халықтың бір елден бір елге дәлелсіз ауысуына шек қою, еркек пен әйелдің

некелесуіне, бала тууға жағдай жасау, мамандар даярлау мәселесін жоспарлау керек. Жанама жолмен ықпал жасау үшін халықты халық шаруашылығының ең басты салаларына пайдалану, оның мәдени және тұрмыс дәрежесін жақсарту, әрбір отбасына бала санының өсуіне қажетті жағдай жасау қажет.

Асырауында үш немесе одан да көп кәмелетке толмаған балалары бар отбасы. Бір өкініштісі, көпбалалы отбасыларының көпшілігінің күрделі қаржылық қиындықтарының барлығын, кәмелеттік жасқа толмаған балаларды бағып-қағу үшін тұрғын үй, материалдық және әлеуметтік-экономикалық ахуалдары сын көтермейтіндігі рас екендігін мойындауымыз керек.

Кейбір көпбалалы отбасылардың балаларында ассоциалды және аддиктивті мінез-құлық байқалады, себебі ата-аналары тіршілік ету үшін қажеттіні табама деп ізденуде болады, ал балалардың өмірі мен тәрбиесі екінші кезекке ысырылады. Нәтижесінде ата-аналар балаларының

тәрбиесімен айналысуды мүлдем қояды, отбасы жайсызға айналады [5].

Алайда, көпбалалы отбасындағы балалар өздерін үнемі бақытсыз сезініп, моралдық тұрғыдан қиналмайды. Көп жағдайда осындай отбасылар үлкен балалардың өзінен кіші бауырлары мен қарындастарына, яғни бір отбасы мүшелерінің отбасындағы екінші отбасы мүшесі үшін жауапкершілігі артады. Жақын адамдарға деген өзара түсіністік пен сүйіспеншілік көпбалалы отбасыларда тәрбиеленген адамдардың қалыптасқан өмірлік сапалары болып табылады.

«Ұядан не көрсең, ұшқанда соны ілерсең» дейді қазақ. Бала жасында қалай тәрбиеленсе, есейгенде соны істейді. Жастайынан орнығып қалыптасқан тәрбие орынсыз көріністерге баланы сын көзбен қарауға үйретеді. Халықтық тәрбиенің туын биік ұстап, жас ұрпақты қасиетті халқымыздың тәлімгерлік үлгісімен тәрбиелеу — ең маңызды міндет екенін естен шығармауымыз қажет.

Әдебиет:

1. Ибраимова Л. Қазақ халқының отбасылық тәрбиесі. Оқу-әдістемелік құрал. — Алматы: Нұрлы әлем, 2005. — 56 б.
2. Куликова, Т. А. Преимущества многодетной семьи / Т. А. Куликова. — М.: Инфра-М, 2009. — 320 с.
3. Қоянбаев Ж. Семья және балалар мен жеткіншектер тәрбиесі. — Алматы: Рауан, 1990. — 136 б.
4. Силина, Е. А. Какие они, дети из многодетных семей? (Психологический очерк индивидуальности детей из многодетных семей): монография / Е. А. Силина, Л. Л. Баландина. — Пермь, Перм. гос. пед. ун-т. — 2009. — 170 с.
5. Юнин, А. Г. Комплексный подход к исследованию влияния семейной структуры на систему представлений о будущем / А. Г. Юнин // Мат. III Всероссийской научно-практической (заочной) конф. Санкт-Петербург, 3–4 апр. 2013 г. — М.: изд-во СВІВТ, 2013. — 130–133 с.

Сыни ойлаудың тұлға дамуындағы ролі

Акмусаева Маржан Искендеровна, педагогика ғылымдарының магистрі, оқытушы

Азаматтық Авиация Академиясы, (Алматы қаласы)

Бұл мақала жоғары оқу орындарында оқитын жас мамандар арасында сыни ойлауды қалыптастыру мәселесіне арналды. Мақала сыни ойлаудың заманауи тұлғаны дамыту мәселесіне арналған. Жоғары білікті маман болудағы тұлғаның сыни ойлау қабілеттілігінің маңызды ролі жайлы жазылған.

Кілт сөздер: сыни ойлау, жеке тұлға, білім, қабілет, дағды.

Роль критического мышления в развитии личности

Акмусаева Маржан Искендеровна, преподаватель

Академия гражданской авиации (г. Алматы, Казахстан)

Данная статья посвящена вопросу формирования критического мышления среди студентов вузов. Анализируется важность роли личности и критического мышления в становлении высококвалифицированного специалиста.

Ключевые слова: критическое мышление, личность, знания, способности, навыки.

This article was devoted to the problem of critical thinking among young professionals in higher education institutions. The article focuses on the development of modern thinking in critical thinking. An important role in the critical thinking ability of a highly qualified specialist is described.

Keywords: *Critical thinking, personality, knowledge, abilities, skills.*

Қазіргі заманғы әлем — әр тұлға үшін белгілі бір орынды қалатын динамикалық дамып келе жатқан жүйе екенін ғылымдарда, ғалымдарда растайды. Жеке тұлға ретінде өмірде кәсіби және жеке, шығармашыл және барлық бағытта табысты болу үшін үнемі дамып, жетілуіміз керек. Сыни ойлау дағдылары мен қабілеттерінсіз, бұл мүмкін емес.

Ойлау қабілеті жақсы дамыған адам күрделі мәселелер мен проблемаларды тудырады, оларды анық және айқын тұжырымдайды; ақпаратты тиімді жинау үшін дерексіз идеяларды қолданады; ақылға қонымды қорытындылар мен шешімдерге, оларды критерийлер мен стандарттарға сәйкес тексеруге; альтернативті ойлау жүйелері шегінде ашық ойлана отырып, олардың жорамалдарын, қатысуын және практикалық сәйкестігін мойындайды, шешімдер қабылдағанда басқалармен тиімді қарым-қатынас жасайды [1].

Сын тұрғысынан ойлау адамның даму кезеңдерінде әрқашан сабақтасып дамып отырады, бірақ оның дұрыс қалыптасуы үшін адамның жеке тұлға болып қалыптасу кезеңінде уақыт бөлген маңызды пайымдаулар бар. Сын тұрғысынан ойлау дағдылары мен қабілеттерін қалыптастыру қазіргі қоғамда жиі кездеседі, алайда бұл адам жеке тұлға болу кезеңінде, өмірлік позицияны қалыптастырып, білім алуда ерекше рөл атқарады.

Д. Халперндың айтуынша, «болашаққа арналған білім екі абайсыз қағидаттарға негізделуі керек: ақпараттың қарқынды дамып келе жатқандығын тез тауып, ақиқатты тауып, оны түсіну және қолдану қабілеті» Студенттер дамудың жаңа сатысына көшкен кезде, университеттік білім беру сатысында, сыни ойлау қабілеті белсенді түрде қалыптасады. [2].

Жоғарыда айтылған мәлімдемеге келіспеу мүмкін емес, себебі қазіргі заманғы жоғары білім жүйесі және бүкіл оқу процесі елеулі өзгерістерге ұшырауды. Егер бұрын аудиториядағы жетекші рөл мұғалімге ие болса, негізгі ақпарат көзі бола тұра, студенттердің әрекеттерінің үйлестірушісі, қазіргі уақытта бакалавриат жүйесіне көшуіне байланысты оқушыларға оқулықтарды таңдауда, ақпарат іздеуде және оларды өңдеу жолдарында үлкен еркіндік беріледі. Дәл осы жағдайда сыни ойлау дағдыларына ие болу қажет, бұл «не болып жатқанына мұқият қарау» дегенді білдіреді [3].

Сыни тұрғыдан ойлау қабілеті бар студент ақпараттық хабарламаны түсіндіру мен бағалаудың әртүрлі әдістеріне ие, ондағы құрылымдардың қайшылықтары мен түрлерін айқындауға, өздерінің көзқарастарын дәлелдеуге, логикаға ғана емес, сонымен қатар әңгімелесушінің көзқарасына сүйенуге қабілетті. Мұндай студент ақпараттың әртүрлілігімен жұмыс істеуге сенімді, түрлі ресурстарды тиімді пайдалана алады. Мәндер деңгейінде сыни тұрғыдан ойлау қабілетті студент ақпараттық кеңістіктермен өзара

әрекеттесе алады, қоршаған әлемнің көп полярлықты түбегейлі қабылдай алады, жалпыға ортақ адами құндылықтар шеңберінде түрлі көзқарастардың өмір сүру мүмкіндігін растайды және қабылдайды.

Сыни ойлау теориясының беталып, дамуына елеулі үлес қосқан, танымал американдық психолог Д. Халперн өзінің «Сыни көзқарас психологиясы» атты жұмысын жариялады. Онда Д. Халперн критикалық ойлауға мынадай түсіндірме береді — бұл «қажетті нәтиже алу ықтималдығын арттыратын танымдық техниканы немесе стратегияларды қолдану». Аталған анықтамада ойлауды басқару қабілетіне, негізділігіне және мақсаттылығына қарай ерекшеленетін нәрсе ретінде сипаттайды. Д. Халпернның пікірінше, бұл «мәселені шешуде, тұжырымдарды қалыптастыруда, ықтималдық бағалауда және шешім қабылдауда қолданылған» деген ойдың түрі [2]. Бұл жағдайда ойшыл нақты жағдай мен шешілетін мәселенің түрі үшін негізделген және тиімді болатын дағдыларды пайдаланады.

Сын тұрғысынан ойлау тұжырымдамасы Д. Кластердің еңбегінде терең сипатталған, өз еңбегінде Д. Кластер сыни ойлаудың бес таңбалық белгілерін қарастырады [5].

Ең алдымен, автор сыни ойлаудың тәуелсіздігін көрсетеді. Бұл сипаттама сыни ойлаудың жеке сипатын білдіреді, сонымен қатар «сыни ойлаудың түпнұсқа болуы міндетті емес: біз басқа адамның идеясын немесе наным-сенімін өзіміздікі ретінде қабылдауға құқығымыз бар» дегенді білдіреді.

Екіншіден, ақпарат сыни ойлаудың соңғы нүктесі емес, бастапқы нүктесі болып табылады. Сыни ойлаудың нәтижесінде жаңа идеяларды шығару кейбір фактілерге, мәтіндерге, теорияға, деректерге негізделгендігін бекітеді.

Үшіншіден, сын тұрғысынан ойлау сұрақтарды қоюдан басталады және шешілуі керек мәселелерді түсінеді. Алайда кез-келген кезеңде шынайы когнитивтік процесс проблемаларды шешуге және өз мүдделері мен қажеттіліктерінен туындайтын сұрақтарға жауап беретін когнитивті ұмтылумен сипатталады.

Төртіншіден, сыни ойлау дәлелдемелерді дәлелдейді. Сыни ойшыл бұл мәселеде өз шешімін табады және бұл шешімді негізді, ақылға қонымды дәлелдермен қолдайды. Сондай-ақ, ол бір проблемаға басқа шешімдердің мүмкін екенін түсінеді және ол таңдаған шешімнің басқаларға қарағанда қисынды және ұтымды екенін дәлелдеуге тырысады.

Бесіншіден, сыни ойлау — бұл әлеуметтік ойлау. Ең соңында, кез-келген сын ойшыл белгілі бір қоғамда жұмыс істейді және өз жеке басын қалыптастырудан гөрі кең проблемаларды шешеді делінген.

Отандық зерттеулерде сыни ойлау мәселесін А. Алимовтың еңбектерінде

Сыни ойлаудың мынандай жағдайларда болатыны айтылған:

- кез келген проблема не ақпаратпен өздігімен жұмыс жасағанда;
- кез келген проблема не ақпаратты өзіндік тәжірибе (өмірлік, кәсіби) тұрғысынан қарастырғанда;
- кез келген проблема не ақпарат туралы өзіндік (дер-бес) пікір қалыптастыру барысында;
- өз пікірі мен көзқарастарын тұжырымдап, оларды дәлелдеуде;
- кез келген проблема не ақпаратты жан-жақты тұрғыдан қарастырғанда;
- бірлесе жұмыс жасағанда (топта, жұпта, командада);
- өзгелердің пікірлерін бағалап, қабылдағанда.

Бұл орайда түйіндейтін болсақ, тұлғаның жеке іс-әрекеті, өз тәжірибесіне сүйеніп мәселеге сыни пікір білдіріп, сонымен қатар пайымдарын дәлелді тұжырымдармен жан-жақты жеке және топ ішінде басқалардың пікірін ескеріп, бағалап қабылданған шешімдер деп білеміз.

Тұлғаның сыни ойлауының қалыптасу деңгейлерін А. Алимовтың еңбегінде төмендегідей деңгейлерге бөліп қарастырған екен:

Бастапқы деңгей

- өз көзқарасы мен ұстанымын жан-жақты тұрғыдан қалыптастыра алмайды,
- өз ұстанымын толық дәлелдей алмайды, оның артықшылықтарын толық көрсетпейді,
- жан-жақты салыстырмайды,
- ұтымды мысалдар келтірмейді,
- себеп-салдарын дәлелді түрде келтіре алмайды,
- талдау мен синтездеуді толық жасамайды,
- жан-жақты баға бере алмайды.

Әдебиет:

1. Мерзлякова Т. Ю. Критическое мышление. Что это? — Режим доступа: URL: <http://festival.1september.ru/articles/415219>.
2. Халперн Д. Психология критического мышления, СПб., 2000. — 512 с.
3. Белогородова В. П., Кузьминых О. Ю. К критическому мышлению через критическое письмо // Проблемы романо-германской филологии, философии и методики преподавания иностранных языков: Сб. научных трудов. — Пермь: ПГПУ. — 2004. — С. 98–105.
4. Robert H. Ennis Critical Thinking Dispositions: Their Nature and Assessability. *Informal Logic* Vol. 18, Nos. 2&3 (1996): 165–182. С. 166.
5. Кластер Д. Что такое критическое мышление. — М.: ЦГЛ, 2005.
6. Әлімов А. Сыни ойлау туралы. — Алматы, 2016ж.

Орта деңгей

- ойлау қадамдарын ретімен қолданады,
- өз көзқарасы мен ұстанымын қалыптастырғанымен оларды ұтымды түрде дәлелдей алмайды,
- өз ұстанымдарын өзгелермен салыстырады, оның артықшылығы мен кемшіліктерін ажыратады,
- өзіне айтылған сынды сабырмен қабылдай алмайды,
- өзге ұстанымдарды жан-жақты талдамайды, олардың олқылықтарын ажырата алмайды,
- өзге ұстанымдарды өз мақсатында пайдалана алмайды,
- өз ұстанымын икемді түрде өзгерте алмайды.

Жоғары деңгей

- негізгі ойлау қадамдарын ретімен, логикалы түрде және тереңінен қолданады,
- өз көзқарасы мен ұстанымдарын ұтымды түрде дәлелдей алады,
- өзіне өзі нақты баға бере алады,
- өзге пікірлерді бағалай біледі,
- ұсыныстар мен гипотезалар жасай біледі,
- айтылған сынға байыппен қарайды: өз ұстанымдарын икемді түрде өзгерте алады,
- өз жұмысын жақсарту жолдарын іздестіреді.

Жоғары оқу орнының білімгерлері, болашақ мамандар ЖОО тәмамдағанда сыни ойлаудың жоғары деңгейіне сәйкес болуы шарт. Ал бұл мамандардың осы деңгейге жетіп шығуына жағдай жасау тікелей оқу орнының профессорлық-оқытушылық құрамына байланысты.

Жоғарыда айтылғандарды қорытындылай келе, сыни ойлау арқылы студенттер мен оқытушылардың ғылыми зерттеу мәдениетінің жоғары деңгейін анықтайтын қасиеттер мен дағдыларды біріктіруді білдіреді.

МОЛОДОЙ УЧЕНЫЙ О'ЗБЕКISTON

Немис тили гап таркибидаги кесимнинг ўрни ва унинг бузилиш ҳолатлари

Абдуллаева Гулнора Эримматовна, катта ўқитувчиси;

Арслан Комулович Маткаримов, ўқитувчиси

Урганч Давлат университети

Место сказуемого в немецких предложениях и его искажение

Абдуллаева Гулнора Эримматовна, старший преподаватель;

Маткаримов Арслан Комулович, преподаватель

Ургенский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

В данной статье рассматривается порядок слов и инверсия частей речи в немецком языке. В частности, анализируется предикатная позиция как основная часть предложения и использование ее в свободной позиции.

Ключевые слова: немецкий язык, порядок слов в немецком языке, предикативная позиция.

Маълумки, тил — бу миллатнинг рухидир. Тил, нутқ орқали кишилар ўз фикрлари, мақсадлари, ҳис-ҳаяжонларини ифодалайдилар, тил инсонлар ўртасида ўзаро муносабатни юзага келтирувчи қурол вазифасини бажаради ва кишилар орасида энг муҳим алоқа воситаси ҳисобланади. Тилда ўзига хос хусусиятлар, тартиб, қонун ва қоидалар мавжуд. Ушбу қонун ва қоидалар асосида тилни ўрганамиз. Хўш, шундай экан, биз немис тилининг гап таркибидаги гап бўлақларининг ўрни ва тартибига назар ташласак. Ўзбек тилида гап бўлақларининг тартиби деярли эркин эканлиги, гапдаги бўлақларнинг ўрнини алмаштириш уларнинг грамматик ҳолатига таъсир қилмаслиги, аммо ҳар бир тартиб ўзгариши мазмунга, унинг аттенкасига, стилистик ҳолатига маълум даражада таъсир кўрсатиши, бунда сўзловчининг мақсади биринчи ўринда қўйилиши катта аҳамиятга эга эканлигидадир. Бу борада гапнинг актуал бўлиниши, яъни тема ва ремага ҳам эътиборли бўлиш лозим. Шундагина қўйилган мақсадга аниқ ва тўғри ёндаша олиш мумкин. Тартибнинг грамматик ҳолатга таъсир этиши ўзбек тилида жуда кам учрайдиган ҳодисадир.

Немис тилида ҳам ўзбек тилида ҳам гапда гап бўлақлари мавжудлиги ва уларнинг гапдаги ўрни, тартиби жуда муҳимлиги бизга маълум. Немис тилининг сўз тартибида содир бўлаётган ўзгаришларни тўғри тушунишда, унинг анъанавий табиатини доимо қўз олдимизга келтириб турсак, фойдадан холи бўлмас. Сўз тартиби гапдаги сўзларни ўзаро синтактик алоқага киритишда, гап қуришда, гапларни бир-бирдан ажратишда муҳим роль ўйнайди. Немис тилида бош бўлақлар гапда барқарор сўз тартибига эга бўлиб,

уларнинг аҳамияти катта. Чунки бош бўлақларнинг гапдаги ўрнига қараб гапнинг турини белгилаш мумкин. Бундай пайтда сўз тартиби грамматик функцияни бажаради. Масалан, дарак гапни сўроқ гапдан, бош гапни эргаш гапдан ажратишда, фарқлашда эга билан кесимнинг гапдаги барқарор ўрни асосий восита бўлиб хизмат қилади. Иккинчи даражали бўлақлар эса бош бўлақларга нисбатан эркин сўз тартибига эга бўлиб, улардан фақат аниқловчигина барқарор ўринга эга. Чунки аниқловчи ҳар доим ўз аниқланмиши билан бирга қўлланилади. Қолган иккинчи даражали бўлақлар эса гапнинг иккинчи ўрндан ташқари бошқа ҳамма ўринларда кела олади. Иккинчи даражали бўлақларнинг сўз тартибига қараб гапнинг турини белгилаб бўлмайди. Бироқ шундай бўлса-да уларнинг гапда тутган ўрни муҳим статистик аҳамиятга эга. Сўзловчи иккинчи даражали бўлақлардан бирини гапнинг биринчи ўрнига чиқариб қўйиши ва бу билан ўша бўлақ ифодалаган маънони алоҳида таъкидлаб кўрсатиши мумкин.

Дарҳақиқат, гапдаги гап бўлақлари ҳақида сўз юритар эканмиз, рамкадан чиқиш ҳолати ҳар қандай гап бўлагига ҳослиги маълум. Гапнинг бош бўлаги бўлмиш кесимнинг ўзига хос бўлмаган жойда келиши бундан холи эмас. Унинг шундай эканлигин тасдиқлаш мақсадида қуйидаги мисолни кетириб ўтаемиз: *Er will ein ehrlicher Mittler sein zwischen den Juden und Römern*. Бу мисол таҳлилича, кесим гапда тобе компонент сифатида грамматик қоида бўйича «иккинчи» ва кесим икки қисмдан иборат бўлса унинг биринчи қисми иккинчи ўринда, кесимнинг иккинчи қисми гапнинг охирида қўлланилиши керак, лекин ушбу гапда кесимнинг

биринчи қисми «*will*» қоида бўйича иккинчи ўринда, унинг иккинчи қисми «*sein*» эса гапнинг ўртасида келган, бундан қўриш мумкинки, гапда кесим ҳоҳлаган жойда кела олиши мумкин экан, яъни кесимнинг иккинчи қисми мазкур гапнинг ўртасида келган. Кесимга хос бўлган бундай эркинлик фақатгина содда гаплар таркибида содир бўлибгина қолмасдан, бундай ҳолат қўшма гаплар таркибида ҳам намоён бўлади. Фезъл-кесим тўғрисида гап борганда, кўз олдимизда содда ва қўшма фезъл-кесим намоён бўлади. Бу билан яна бир муаммо кўтарилиши мумкин, вариативликка ва мобилликка фақатгина содда фезъл-кесимгина учраши мумкинми? Бундай ҳолатларни немис бадиий адабиётида: шеър ва бадиий асарларида кўпроқ учратиш мумкин. Муаммонинг қуйидаги мисоллар таркибида ўз-ўзидан очирилиши кузатиш мумкин:

1. *Blieb* freilich noch der siegreiche Artaben. (L. Feuchtwanger)
2. *Er kam an* in Schloss Labour, lief sogleich zu Gilbert. (L. Feuchtwanger)
3. *Sie will sich aussprechen* mit mir. (L. Feuchtwanger)
4. *Aber nützen muss* diese größte Gelegenheit. (L. Feuchtwanger)
5. Ihre *Zähne waren trocken geworden* unter ihren langen Lippen. (L. Feuchtwanger)
6. *Er will* ein ehrlicher Mittler *sein* zwischen den Juden und Römern. (L. Feuchtwanger)

Адабиёт:

1. L. Feuchtwanger. Die häßliche Herzogin (1923), die Söhne (1935), *Die Jüdin von Toledo* (1955)
2. Арсеньева М. Г. Grammatik der deutschen Sprache. Ленинград, 1962.
3. Ҳайитметов К. Гап бўлаклари тартибига таъсир қилувчи грамматик факторлар. — Тошкент, 1976.
4. Schmidt W. Grundfragen der deutschen Grammatik. — Berlin, 1977.

Муסיқали театр актёрларининг шаклланишида овоз устида ишлашнинг ўрни

Алланбаев Рудакий Орынбаевич, доцент

Ўзбекистон давлат санъат ва маданият институти (Тошкент шаҳри)

Муסיқали театр актёри образининг руҳий жараёнларини тасаввур қилиш билан биргалликда, овоз имкониятидан тўғри фойдаланиши лозим. Мазкур мақолада муסיқали театри актёрларининг овоз устида ишлаш, спектаклда сайқалланган, чиройли овозда куйлаши, сўздан куйга, куйдан сўзга ўтишида нималарга аҳамият қаратилиши лозимлиги ҳақида фикр юритилган.

Калит сўзлар: санъат, миллий, театр, овоз, образ, вокал, ижро, ария, речитатив, куйловчи актёр, тембр, темпо-ритм.

7. Irgendwas *muss passiert sein* mit den Karten, überlegt sie mühsam. (L. Feuchtwanger)

Ушбу мисоллар Лион Фўйтвангер асарлари асосида ўрганилди. Юқорида келтирилган мисоллардан айримларини таҳлил қилсак. «*Er kam an* in Schloss Labour, lief sogleich zu Gilbert» — мазкур гап таркибида эга «*Er*», гапнинг кесими «*kam an*». Гапнинг кесими ажраладиган олд қўшимчали фезъл билан ифодаланган, яъни фезълнинг ноаниқ шакли «*ankommen*». Гапда ушбу фезъл таркибидаги ажраладиган олд қўшимча фезълдан ажралиб гапнинг охирида ишлатилиши керак эди, лекин улар гапда ёнма-ён келган. Бу ҳол немис тили гап таркибида кесимнинг эркин қўлланилишини кўрсатади. Шунинг таъкидлаш ҳам керакки, бундай мисоллар орқали ёзувчи ва шоирлар ўз асарларини мазмунан янада бойитиб бориши бежиз эмас.

Шундай қилиб, матн доирасида вариативлик ва мобиллик фақатгина эга ёки кесимнигина қамраб олмасдан, шу билан бирга фезъллар билан келувчи ажраладиган олд қўшимчаларни ҳам қамраб олганлигининг шохиди бўлди. Ва немис тилида ҳам сўз тартиби маълум даражада эркинроқ табиатга эга эканлигига амин бўлди. Хулоса ўрнида шунини айтиш жоизки, немис тилида сўз тартиби ва унинг ўрни тилни ўрганувчилар учун муҳим аҳамият касб этади ва катта эътибор талаб қилади.

Роль работы над голосом в профессиональном развитии актеров музыкального театра

Алланбаев Рудакий Орынбаевич, доцент

Государственный институт искусств и культуры Узбекистана (г. Ташкент)

Для наиболее полной реализации образа актера музыкального театра необходимо правильно использовать его голосовые возможности. В данной статье рассказывается о том, что актеры музыкального театра должны работать над голосом, уделять достаточное внимание переходам между словами.

Ключевые слова: национальное искусство, театр, звук, образ, вокал, ария, речитатив, поющий актер, тембр, темп-ритм.

Инсон борки, ўзининг дунёқараши, қизиқиши, ҳамда танлайди. Ўзбек халқининг санъати бошқа миллат санъатидан деярли фарқ қилади. Ўзбек халқи суйиб тинглайдиган устоз санъаткорларимиз Ф. Мамадалиев, Ж. Султонов, М. Узоқов, Т. Қодиров, Х. Носировалар ижро этган мақомларимиз, миллий классик кўшиқларимиз ҳали-хануз инсонлар кулоғи остида жаранглаб келмоқда.

Театрда эса спектаклларнинг баланд овозда жаранглаши учун, айнан ана шундай ўнлаб санъат фидойилари қолдирган ижод мактабини асраш ва ривожлантириш керак бўлади. Хусусан, ижрочилик мактабида мавжуд бўлган актёр образининг руҳий жараёнларини тасаввур қилиш билангина чегараланмасдан, шу кечинмаларни ўз вужудида ҳис қилмоғи ва албатта энг муҳими овоз имкониятидан тўғри фойдаланиши лозим.

Ўзбек мусиқали драмаси — кўп тармоқли, мураккаб санъат. Драма жанрида ёзилган асарни режиссёр расом билан бамаслаҳат ўзи сахналаштириши мумкин. Аммо мусиқали драманинг матни тайёр бўлгани билан иш юришиб кетавермайди. Пьеса бастакор ихтиёрига ўтиб, мусиқа ёзилиши керак. Мана шу бир-бирига чамбарчас боғланган ва айни чоғда, нисбатан мустакил асарлар «театр қозони»га келиб тушади. Режиссёр, дирижёр, концертмейстер, балетмейстер, расомлардан иборат ижодий гуруҳ томонидан катта иш олиб борилади [1, б. 87].

Профессионал ўзбек мусиқали театрнинг шаклланиши ва оёққа туриб камол топишида бастакорлар Тўхтасин Жалилов, Георгий Мушел, Толибжон Содиков, Юнус Ражабий, Икром Акбаров, Манас Левниев каби санъаткорларнинг хизматлари беқиёс эканлигини алоҳида таъкидлаш лозим. Уларнинг сахна асарлари учун яратган арияларини мусиқали театр актёрлари куйлайди.

Сахнанинг ягона шоҳи ва ҳукмрони истеъдодли актёрдир. Драматург фикрини изҳор қиладиган ҳам, режиссёр талқинига жон киритадиган ҳам, томошабин билан юзма-юз мулоқотда бўлиб, унга завқ-шавқ бағишлайдиган ҳам, уни фикр юритишга мажбур қиладиган ва албатта сахнада куйлайдиган ҳам бу актёрдир [2, б. 5].

Юқорида таъкидлаб ўтилганидек, сахнанинг султони бўлмиш актёр билан томошабинлар ўртасида бевосита мулоқот бўлади. Актёрлар ўзлари ижро этаётган рол орқали томошабинни маънан бойитади, қўнглини кўтаради, руҳини поқлайди. Айнан маҳоратли актёр сахнада тарих ёки замо-

навий ҳаётдан ҳикоя қилиб, ўз ижроси орқали томошабин қалбида ўчмас из қолдириши шубҳасиз.

Мусиқали театр актёрининг драма актёридан фарқи нимада? Драматик актёр спектаклнинг темпо-ритмини бошқаради. Уни ҳис қилган актёр шунга асосланиб ўз образини яратади. Драматик актёрда сўз санъати муҳим аҳамиятга эга. Мусиқали театрда мусиқа спектаклга жон бағишлайди. Мусиқа билан бойитилган асарнинг воқеалари куй ва кўшиқлар орқали бир-бири билан боғланади. Сўздан асар дунёга келади, сўздан кўшиқ яралади. Сахнадаги қаҳрамоннинг ички изтиробни кучайиб, қувонч ёки ҳасрат чексиз бўлганда, сўз билан ифодаб бўлмас ҳолат кўшиқ ва куй орқали томошабинга етказиб берилади.

Мусиқали театр актёри қаҳрамон нутқи орқали дардини очади, дарднинг авж пардаларида куйлаш орқали яхлит ҳолатни сахнада ярата олади. У сахнада образ яратар экан, ўз қаҳрамонининг бош мақсадини ва етакчи хатти-ҳаракатини белгилаб, шу асосда ролдаги сўз ва мусиқавий қисмларнинг ўрни ва аҳамиятини аниқлаб олади. Мусиқали театр актёрининг сўздан куйга ёки куйдан сўзга ўтишда узвийликни йўқотмаслиги, унинг маҳорат даражасини белгилайди. Бу жараёнда органик ҳолат бузилса, хатти-ҳаракат изчиллиги йўқолади, ижрода сунъийлик ва юзакилик пайдо бўлади.

Мусиқали театр актёрлари олдида яна овоз билан боғлиқ ўзига хос мураккаб ижодий қийинчиликлар туради. Агар мусиқали спектаклда актёрнинг сайқалланган, чиройли овози бўлмаса, аъло даражада бажарилган рол ҳам аҳамиятини йўқотади. Мана шундай ҳолатларда мусиқали театр актёрлари овозни созиламасдан туриб сахнага чиқиши мутлақо нотўғри. «Уҳлаб ётган» овозда куйлаш актёрнинг овоз пайчаларига таъсир этади, натижада овозда хириллаш яъни хрип пайдо бўлади. Актёр тўғри нафас олиш, товушни тўғри ҳосил этиш ҳақида умумий тушунчаларни англаб олиши, асар ижро этаётганда овоз имкониятини ҳам ҳисобга олиши зарур.

К. Станиславский куйлашга ўз муносабатини билдириб, шундай деган: «Куйловчилар, умуман ҳамма инсонлар каби, чиройли, саводли гапиролмайдилар. Мана шунинг учун ҳам кўпчилик ҳолатда талаффуз ва дикция ноаниқлиги туфайли куйлаш гўзаллиги йўқолади [3, б. 386]. Демак мусиқали драма актёри профессионал овозга эга бўлиш билан бирга у талаффузи аниқ, ифодали, чиройли ва саводли куйлашни ўрганиши шарт.

Муסיқали театрда монолог вазифасини ария бажа- ради. Муסיқали театр актёри образ характерини драма- тик ва вокал ифодаларини бир-бирига сингдириб юбориш орқали очади.

Вокал муסיқаси (қўшиқ, романс, акапелла хорлар) — чолгу жўрлигида ёки жўрсиз куйлаш учун мўлжалланган му- сиқадир. Вокал муסיқасининг асосини ташкил этувчи матн (шеър) мазкур жанр мукамаллигида муҳим аҳамиятга эга.

Қўшиқ — кенг маънода шеърлий муסיқий жанр бўлиб, вокал муסיқасининг энг оммалашган, кўпроқ банд шаклига асосланган тури, шунингдек куйлашга мўлжаллаб тўқилган шеърлий асарларнинг умумий ифодасидир. Кейинги йил- ларда вокал муסיқаси янги жанр турлари билан бойиди. Мавжуд қўшиқ ва романслардан ташқари акапелла хор- лари юзага келди.

Ўзбек муסיқали драма театрининг машҳур режиссёри Раззоқ Ҳамраев айтганидек, куйловчи актёрнинг санъа- тида, қўшиқ ҳеч қачон асосий мақсад бўлолмайди. У фақат яратилаётган образнинг, ички моҳиятини очиш учун восита бўлиши мумкин.

Муסיқали спектаклларда актёрлар яна речитативдан фойдаланадилар. Речитатив — муסיқа жўрлигида сўзла- шув, оҳангли сўзлашувдир. Речитативда муסיқа жўрли- гида, қуруқ чўзмасдан сўзларни бурро-бурро қилиб ижро қилиниши керак. Речитатив кўпроқ опера асарларида қўлланилади.

Адабиётлар:

1. Қодиров М. Сехр ва меҳр — Тошкент: Ғ. Ғулом, 1994.
2. Ризаев О. Наби Раҳимов — Тошкент: Ғ. Ғулом, 1997.
3. Станиславский К. С. Моя жизнь в искусств — Москва: Искусство, 1963.

Муסיқали театр актёрлари образ яратишда сўзга ва куйга эътибор берса, анашундагина куйловчи актёрнинг идеали пайдо бўлади. Агар ижро пайтида актёр сўздан арияга ўтаёт- ганда ҳолатни ушлаб турмаса у қўшиқчига айланиб қолади ва сахнада актёр бўлиб эмас қўшиқчи бўлиб куйлай бошлайди. Бунадай бўлмаслиги учун эса, қаҳрамон сўзи ички моҳияти билан ёки ундаги туб маъносини тушуниши лозим. Куйловчи актёр қанчалик чиройли куйламасин, агар у сўзни ва муסיқий товушни ҳаяжонли муסיқий ижро этмаса, ўз туйғулари би- лан айтаётган сўзнинг туб маъносини жонлантормаса ва шу туйғулар билан керакли жозибани уйғотмаса, унинг ижроси ҳеч қачон бадий ифодаликка етиб бораолмайди. Сўзларда ва товушларда актёрнинг жонли дил куйи эшитилсагина му- сиқий нутқнинг гўзаллиги ва ундаги яширин туйғуларни тўла- тўқис баҳолаш мумкин.

Даврлар ўзгариши жараёнида бугунги кун ижодкорла- рининг ижодий услублари ҳам ўзгариб, ранг-баранглик касб этиб боради, куйлаш маҳорати борасида эса, бу соҳага ул- кан ҳисса қўшган устоз санъаткорлар ибрати асос бўлиб қолаверади. Бу борада бугунги кун актёрлари ҳам устоз- лар анъанасини такомиллаштирган ҳолда бўлса-да, сақлаб қолишга интилади. Зеро, сахнадаги ижро қандай шакл ва услубда, хоҳ замонавий бўлсин, хоҳ тарихий муҳит бўлсин, уни томошабинга етказувчи ва бевосита таъсир этувчи асо- сий куч сўз ва актёрнинг ижро маҳорати, овоз имкония- тига боғлиқдир.

Chet tili darslarida turli ijtimoiy shakllardan foydalanish metodikasi

Аллаярова Рахат Рустамовна, доцент;

Гулимматова Рашида, студент

Ургенчский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

В данной статье рассматривается методика использования на занятиях по иностранному языку различных социальных форм, в частности, таких как индивидуальная работа, работа в парах, в малой группе, фронтальная работа, работа в команде.

Ключевые слова: *социальные формы работы, индивидуальная работа, работа в парах, работа в малых группах, фронтальная работа, работа в команде, виды индивидуальных заданий, задания для работы в парах, задания для работы в малой группе, виды заданий для фронтальной работы, виды заданий для работы в команде.*

Дарс jarayonida qiyinchiliklar odatda darslar o'quvchilar uchun zerikarli bo'lganligi sababli paydo bo'ladi. O'qituvchilar va talabalar darsni tashkillashtirishda odatdagidek va an'anaviy avtoritar o'qitish bilan mashq qilishda qiyinchiliklarga duch kelmoqdalar. Markazlashtirilgan o'quv shaklini (yoki ijtimoiy shaklni) amalga oshirish o'quvchilarning qo'liga muhim vakolatlarni beradi, ularni faollashtiradi va shu sababli ham

ko'plab intizomiy qiyinchiliklar yuzaga kelmaydi. Davriy nashring maqsadi — chet tili mashg'ulotlarida turli ijtimoiy shakllarning usullarini o'rgatish va bunga misollar berishdir.

«Ijtimoiy shakl o'qituvchining o'quvchilarni o'rganishini yoki talabalarni o'zlarini tashkil qilish usullarini anglashidir. Shuning uchun, ma'lum interaktiv yulduz turkumlari bilan tavsiflangan «tashkiliy shakllar» haqida gapirish mumkin».

Mashg'ulotlardagi ijtimoiy shakllarni ishlatish umuman ikkita yo'nalishda: qo'shimcha, to'ldiruvchi yoki simmetrik bo'lishi mumkin.

Qo'shimcha, to'ldiruvchi — bunda o'qituvchi sinfda hukmronlik qiladi va xonada talabaning harakatini cheklaydi

O'quvchining pozitsiyasi va o'qituvchisi o'rtasidagi nisbiy muvozanat mavjud bo'lgan o'zaro ta'sirlar simmetrik deb nomlanadi.

Adabiyotda keltirilgan ta'limning eng muhim ijtimoiy shakllari quyidagilardir:

- yakka tartibda ishlash,
- juft bo'lib ishlash,
- kichik guruhda ishlash,
- frontal ishlash,
- jamoa bo'lib ishlash.

Yakka tartibda ishlash — bu o'qituvchi tomonidan tayyorlangan alohida bosqich, bu o'quvchining o'z vazifasini bajarishi yoki o'qituvchining vazifasini bajarishi kerak, bu esa sinfdan tashqarida bajarilishi kerak. Ushbu ijtimoiy shaklda hech qanday shovqin yo'qligi sababli yakka tartibda ishlash bu ijtimoiy shakldan emasmi degan qonuniy savol berilishi ham mumkin.

Yakka tartibda ishlash turli yo'llar bilan qilinishi mumkin. Misol uchun, agar o'qituvchi harakat qilsa maktab ishlarida talabalar o'rtasida biron-bir shov-shuvni oldini olish uchun. Yakka tartibda ishlash o'qituvchi tomonidan tashkillashtiriladi. Ushbu ijtimoiy shakl, avvalo, o'qituvchi talabani o'z kasbini (masalan, o'quv CD-ROM bilan ishlash) yordamisiz yakka o'zi topshirishni talab qilganida ishlatiladi. Bu o'quvchining konsentratsiya va chidamlilik qobiliyatini talab qiladi va o'quvchining o'z ishiga bo'lgan ishonchini kuchaytiradi va unga o'z o'qitish tezligini tanlash imkonini beradi. Bunda o'qituvchi ish tartibini qo'yadi, uni nazorat qiladi va oxirida natijalarni ko'rib chiqadi. Yakka tartibda ishlashni kamchiligi shundan iboratki. Ko'pincha talabalar o'qituvchining aniq maqsadlari tufayli o'z ijodlarida ijodiy rivojlana olmaydi.

Juft bo'lib ishlash maktab o'quvchilari va o'qituvchilar tomonidan tez-tez ishlatiladigan ijtimoiy shakllarning bir turidir. Lekin o'qituvchi bu yerda nimani e'tiborga olish kerak? Hamkorlik ishida ikkinchi sherik bilan birgalikda vazifa ishlab chiqiladi. Bu erda ikki sherik o'rtasidagi o'zaro munosabatlar davom etadi. Ushbu ijtimoiy shakl maktabda turli xil foydalanishga ega. Bir tomondan, bu ijtimoiy shakl sherik bilan birgalikda tajriba o'tkazishga yordam beradi va boshqa tomondan, u turli mavzularni birgalikda ko'rib chiqish va keyin ularni katta guruhga taqdim etish imkoniyatini taqdim etadi. Juft bo'lib ishlash chet tili darslarida juda qulay ijtimoiy shakl hisoblanadi. Agar o'quvchi juft bo'lib ishlasa chet tili darslarida notanish matnini muhokama qilishi, turli dialoglar o'ynashi, lug'at savol javoblarini o'tkaza oladilar.

Kichik guruhda ishlash — bu vazifalar bir guruh talabalar tomonidan birgalikda ishlab chiqiladigan yoki echiladigan ijtimoiy shakl. Guruhlarning shakllanishi, odatda, 3–6 o'quvchilar orasida ta'lim jarayoni markazlashib, tobora nosimmetrik bo'ladi. Biroq, bu ijtimoiy shakl klassik

jamiyatning yuksak talablariga ega va nisbatan ziddiyatli hisoblanadi. Shuning uchun ishlashning mumkin bo'lgan maxsus shartlari talab qilinadi. Ehtimol, eng katta muammo — talabalarning kommunikativ malakasi. Ushbu ijtimoiy shaklda talabalar boshqa g'oyalar, fikrlar va fikrlarni qabul qilishni o'rganishlari va natijalarini rejalashtirishlari kerak. Bu o'qituvchi aralashuv va muvozanatni saqlashi kerak bo'lgan keskinlikka olib keladi. Kichik guruh ishlashi, o'qituvchiga ushbu jarayonni yaxshilab rejalashtirilishini talab qiladi. Mavzular va vazifalar aniq tarzda shakllantiriladi va guruhlarni shakllantiradi. Nizolarning oldini olish uchun guruh ishini muayyan usullarga muvofiq boshlash va amalga oshirish tavsiya etiladi.

Katta guruh mashg'ulotlarida o'zaro muloqot jarayoni nafaqat o'qituvchi va talaba, balki faqat talabalar o'rtasida ham amalga oshiriladi. O'quv dasturi o'qituvchilardan savollar va o'quvchilarning javoblari asosida ishlab chiqilgan. Bu ishtirokchilar doimo hamkorlik qilishlari kerakligi ta'siriga ega. Savollar o'quvchilar doimiy ravishda bilimdon, umumiy bilim va mantiqiy fikrlashni doimiy ravishda biriktirishi kerakligiga qaratilgan. O'tkazilgan darslar ancha jonli bo'lib, o'quvchilarning ta'limdan qoniqish darajasi yanada to'yintiriladi va o'qituvchining yordami bilan ularning bilimlari noma'lumlardan tortib tobora yoyilib boradi.

Frontal ta'limni qo'llashda sinfda o'qituvchi ustun tomon bo'lib, u hamma narsani nazorat qiladi va sinfdagilarning yagona hal qiluvchi a'zosi hisoblanadi. Keyinchalik darslar muayyan ma'ruzalar shaklini oladi, shuning uchun barcha o'quv dasturlari topshiriladi. Ushbu o'qitish shakli barcha talabalar bir vaqtning o'zida bir xil ma'lumotni olishlari bilan ajralib turadi, hammasi bir vaqtning o'zida o'rganiladi. Shu bilan birga, ayni paytda, ba'zi holatlarda muammolarga olib kelishi mumkin bo'lgan hamma narsani tushunishingiz kerak, chunki sinfdagi barcha talabalar ushbu mavzuni tezda tushunishlari hech gap emas. Zaif va kuchliroq talabalar bor, ba'zilar asta-sekin yozadilar, ba'zilar esa tez berilmaydi. Bularning barchasi keyingi davrda mavzuni muhokama qilishlari kerak degan ma'noni anglatadi. Frontal ta'limda turli ta'lim shakllari qo'llaniladi, ammo o'qituvchi doimo ustunlik qiladi. Shuni ta'kidlash kerakki, ushbu shaklning ba'zi afzalliklari ularning zarariga (masalan, o'quvchilar nazorati osonlikcha hukmron bo'lishi mumkin) bo'lishi mumkin. O'qituvchilar, agar ular o'zlarining o'qitishlarini iloji boricha samaraliroq bo'lishini istasalar, o'quvchilar o'z ijodkorligi va qobiliyatlarini namoyish qilishi uchun sinfdagi ijtimoiy o'qitishning boshqa shakllarini ko'rib chiqishi kerak.

Har bir ijtimoiy shaklning afzalliklari bor, lekin u o'qituvchi qanday va qachon ijtimoiy shaklni boshlaganiga bog'liq. Sinfda turli xil ijtimoiy shakllarni maqsadli ishlatish o'quv jarayoniga bir tuzilishni beradi. Ijtimoiy shakllardagi o'zgarishlar va o'zaro ta'sirlar shaklidagi o'zgarish o'quvchilarning e'tiborini yanada oshiradi va shuning uchun o'quv natijalarini yaxshilashga olib keladi. Bundan tashqari, talabalar to'g'ri ijtimoiy shakllarni o'z vaqtida foydalanishga ishonadilar. Bu nafaqat muloqot

qobiliyatlarini, balki talabalarning ijtimoiy ko'nikmalarini ham rivojlantiradi. Shuning uchun o'qituvchi ijtimoiy shakllarni tanlashda muhim rol o'ynaydi

Xulosa qili aytadigan bo'lsak ijtimoiy shakllarning o'zgarishi o'qituvchining malakasiga javobgar hisoblanadi. Sinf shakl oladi va bu talabalar tomonidan ijobiy qabul qilinadi. Muammolar birinchi navbatda o'qituvchi ushbu ijtimoiy

shakllarni to'g'ri ishlata olmaydigan hollarda paydo bo'ladi. Har bir ijtimoiy shakl o'zining afzalliklari va kamchiliklariga ega, har bir ijtimoiy shakl ta'lim mazmunini amalga oshirish uchun mos emas. Shuning uchun ijtimoiy shakllar, ulardan foydalanish, rejalashtirish va bajarish bo'yicha nazariy bilimlar o'qituvchining harakat qilish qobiliyatining muhim jihati hisoblanadi.

Adabiyot:

1. G. Becker. Planung von Unterricht. In: Handlungsorientierte Didaktik. Teil I. Weinheim und Basel: Beltz Verlag, 1984.
2. G. Becker. Durchführung von Unterricht. In: Handlungsorientierte Didaktik. Teil II. Weinheim und Basel: Beltz Verlag, 1991.
3. W. Birkholz, D. Günter. Der Weg zum erfolgreichen Ausbilder.
4. Aufl. Edelwecht: Verlagsgesellschaft Stumpf & Kossendey mbH, 1995.
5. <http://www.hi.shuttle.de/hi/seminarhi2/uvb/einzela.htm> 31.3.2001
6. <http://www.hi.shuttle.de/hi/seminarhi2/uvb/frontalu.htm> 31.3.2001

Chet tili darslarini rejalashtirish muammolari

Аллаярова Рахат Рустамовна, доцент;

Сабинова Чарос, студент

Ургенчский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

Проблемы планирования урока по иностранному языку

В настоящей статье затронуты некоторые проблемы планирования урока иностранного языка, вопросы подготовки к уроку иностранного языка на основе современной модели дидактического анализа, которая дает возможность принятия тщательных, методически обоснованных решений по планированию занятия по иностранному языку.

Ключевые слова: планирование урока, современные требования к уроку иностранного языка, модель дидактического анализа, подготовка к занятию по иностранному языку.

Umumta'lim maktablarining asosiy vazifasi qilib hozirgi kunda xorijiy tillarni o'qitish metodikasi eng muhim omillardan biridir. Bu masala Respublika Xalq Ta'limi Vazirligining markazida turibdi. Umumta'lim maktablarining o'quvchilarini tarbiyalashda va ularni xorijiy tillarini mukammal bilishi uchun barcha sharoitlar mavjud. Mutaxassislar xorijiy tillarni o'qitish sohasida ulkan ishlarni bajarmoqdalar. Barcha sinflar uchun o'quv dasturlari yaratildi. Bilim, malaka, ko'nikmalarni o'quvchilarda namoyon qilish maqsadida pedagogik texnologiyalar yaratilmoqda. Shunday ekan chet tili darsi boshqa o'quv predmetlardan ikki tarafi, yani dars maqsadi va mazmuni bilan farq qiladi. Chet tili o'qituvchisi darsni rejalashtirish va dars turlariga hamda chet tili darsni rejalashtirsa va darsni zamon talabiga va dars maqsadiga mos tog'ri tashkil qila bilsa darsning samaradorligi va yakuniy natija kafolatlanadi.

Chet tili darsini rejalashtirishda chet tili o'qitishning boshlang'ich bosqichida chet tili darsini tashkil qilishni

rejalashtirish, sinfdagi o'quvchilarning bilim darajalarini hisobga olgan holda darsni rejalashtirish, o'qitishning shart-sharoitlarini, psixologik qonuniyatlarini, nutq ko'nikmalarini hosil qilish bosqichlaridan yaxshi xabardor bo'lishi, zamonaviy chet tili darsiga qo'yilgan asosiy talablarni bilishga e'tibor qaratmoq kerak. Agar darsga qo'yiladigan zamonaviy talablarni sanab o'tadigan bo'lsak:

1) chet til haqida qoidalar (ma'lumotlar) ni bayon etish emas, ko'nikma va malaka hosil qilish darsining asosiy maqsadlar,

2) nutq amaliyotini mashqlarga kommunikativ yo'nalishdan nutq jarayoniga taqlid qilinadi,

3) darsda chet tili materialini metodik tashkil qilish bir butunlik shaklida ro'yabga chiqadi (nutq namunasi barcha mashqlarga asoslanib birlik hisoblanadi),

4) xar qaysi nutq faoliyati turi o'ziga mos mashqlar tizimi yordamida o'rganiladi,

5) darsning yagona yetakchi maqsadi va yordamchi maqsadlari bo'ladi,

6) dars samaradorligi o'quvchilar faolligi bilan o'lchanadi,

7) darsda nazorat mazmuniy ruhda bo'ladi,

8) imkon boricha dars chet tilda olib boriladi,

9) o'quv materialining mazmuni, puxta ishlab chiqarilgan metodik usullar va ko'rgazmalilik yordamida o'quvchilarda qiziqish va bilimga intilish o'rgatiladi,

10) dars tarkibiy va umumtalimiy vazifa yodlab, o'quvchilar saviyasini ko'tarish, bilish maylini kuchaytirish va tarbiyalash ishlariga ulush qo'shadigan tadbiridir,

11) dars jarayonida o'quvchilarni yoshi va tahlil bosqichi etiborga olinadi,

12) chet tili darsi nutq faoliyatini tanlashda ma'lum til materialini ko'llashning bir pag'onasidir.

Darsni rejalashtirishning asosiy maqsadi chet tili o'qitish maqsadi, vazifalari, til materialining hajmi, dars jarayoniga kiritish ketma-ketligi va shunga mos ravishda nutqiy ko'nikma malakalar hosil qilishdan iborat. Rejalashtirish yuzaga kelishi mumkin bo'lgan qiyinchiliklar oldindan aniqlash va uni bartaraf qilish yo'llarini va tegishli mashqlarni tuza bilish lozim.

Chet tilining qiyinchiliklari darslik muallifi tomonidan mashqlar tuzishda hisobga olinadi. O'qituvchi ushbu darsning o'quv materialini bo'yicha tayyorgarlik ko'rganida, ona tili va chet tili hodisalari muqayyasini tahlil qiladi. O'sha kichik til birliklariga e'tiborini kuchaytiradi, zarur bo'lsa, qo'shimcha mashq kiritadi.

Mashqlar ketma-ketlini ta'minlash. Hozirgacha shakllangan o'quvchilar ko'nikma va malakalarini hisobga olib, darsda bajarilishi mashqlar tartibini belgilab chiqish natija beradi. Taqdim etiladigan va ilgario'rganilgan o'quv til materialini ko'nikma va malaka tarkibigaa kiritish niyatida uch bosqichli — shakllantiruvchi, rivojlantiruvchi va takomillashtiruvchi mashqlar tavsiya etiladi. Darsning mashqlari talab va materialini muallim sinchiklab yaxlit qiladi. Darslikdan va o'zi beradigan mashqlar bajarilishning eng samarali tartibi ishlab chiqiladi. Dars uchun jihozlar tanlash. Darsga tayyorgorlik chog'ida o'quv vositalarini tanlashga alohida e'tibor beriladi. Dars maqsadiga, yangi materialga, mashqlariga va o'quvchilar saviyasiga qarab yetarli va kerakli jihoz tayyorlanadi. Texnikaviy va oddiy, o'quv metodik kompleks tarkibidagi va qo'lda yasalgan audiovisual vositalarni ishlatish va ulardan foydalanishning usullari o'ylab qo'yiladi.

O'qituvchi va o'quvchilarning faoliyatida amal qiladigan xatti — harakatlar darsga tayyorlanish puxta o'ylab chiqiladi. O'qituvchida kasbiy pedagogik malakalar (rejalashtirishning, tadqiq etish, tashkil qilish va tarbiyalash), metodik malakalar (o'rganish tilni bilish, o'zlashtirish nazariyasini o'quvchilar yoshi va shaxsi xususiyatlarini bilish) kabilar shakllangan bo'lishi kerak. O'qituvchi rejalashtirishning malakasini egallab til materiallarini tanlash, o'rgatish, o'quvchilar bilan munosabatda bo'lish, darsni tashkil kilishga qodir bo'ladi.

Zamonaviy chet tilini o'qitish metodikasida darsni rejalashtirish, darsga tayyorlanish masalalarini «Didaktik analiz» modeli asosida yechish tavsiya etiladi. Darsga tayyorlanishda o'qituvchi bir necha savollarga javob beradi, qator qarorlar qabul qiladi. «Didaktik analiz» modeli metodik jihatdan asoslangan qarorlarni qabul qilishga imkon beradi. O'qituvchi har bir qarorni navbatma-navbat puxta o'ylanib olishi mumkin bo'ladi. «Didaktik analiz» modeli darsga tayyorlanishda o'qituvchi qanday qarorlar qabul qilishini va ularning ketma-ketligini ko'rsatadi.

Ammo o'qituvchi bundan tashqari o'quv jarayoni qanday o'tadi, dars qanday etaplariga bo'linadi, bu etaplar qanday ketma-ketlikda amalga oshirilishini bilishi kerak. O'qituvchi rejalashtirish payida «O'quvchilar nimani o'rganishi lozim?», «O'quvchilar nima qilishlari kerak?», O'quvchilar qanday qilib ishlaydilar: yakka bo'lib, ikki bo'lib, uch, to'rt odamdan iborat guruhlarga bo'linibmi yoki...», «O'quvchilar faoliyati nima bilan nimaning yordamida amalga oshadi?», darsga qanday o'qitish vositalari, yordamchi vositalar bilan materiallar o'quvchilarga taqdim etiladi (magnitafon, qarta va h.k), «O'qituvchi nima qilish kerak?» savoliga javob berish hamda ushbu savollarga yechim topishi lozim. Shunda dars maqsadida yetladi.

Chet til o'rganishdan ko'zlanadigan maqsadlarning ko'ngildagidek ro'yobga chiqishda o'quv jarayonini to'g'ri rejalashtirish ulkan axamiyat kasb etadi.

Rejalashtirish o'rta makablarda o'rganiladigan barcha predmetlarni shu bilan birga chet tili o'rgatishni ham muvaffaqiyatli amalgam oshirish garovidir. Rejaning qaysi tipi bo'lmasin (hoh dars rejasi, hoh tematik, calendar yoki yakuniy) u o'quv materialini barcha psixologik va metodik qonuniyatlar, printsiplar asosida ma'lum bir davrga bo'lib o'rganishni taqazo etadi va tegishli ko'nikma va malakalarni o'stirishni nazarda tutadi.

Rejalashtirish bir necha bir-biriga bog'liq bo'lgan bosqichlarni o'z ichiga oladi. Shunga ko'ra yillik reja, tematik reja va oddiy bir dars rejasini farqlash mumkin. Yillik reja darslik mualliflari tomonidan tuziladi. U o'z navbatida yarim yillik va chorak rejalariga bo'linadi. Unda o'rganiladigan mavzular aniqlashtiriladi. Har bir mavzuni o'rgatishga ajratilgan dars soatlari bilimlar ko'lami, nutq shakllarining o'sish darajasi, o'tkaziladigan nazorat turlari vaqti hisobga olinadi. Shuni ta'kidlash kerakki har qanday yillik reja yaxshi tayyorgarlik asosida tuzilmog'i lozim. Agar biron bir sababga ko'ra rejaga o'zgartirishlar kiritiladigan bo'lsa ular yarim yillik va choraklik rejalarida o'z aksini topishi kerak. Chet tili o'qitish jarayoni ijodiy jarayon hissoblanib, o'qituvchi zarur hollarda unga o'zgartirishlar kiritishi mumkin. Tematik rejalashtirishning asosiy vazifasi bu ma'lum mavzuni o'rganish natijasida erishiladigan yakuniy maqsadni aniqlashdir

Xulosa qilib aytganda o'qituvchining har bir metodik dars etaplariga yondashishi maksimal o'ylangan va maqsadga erishish uchun yo'naltirilgan bo'lishi shart. Har bir o'quvchining amaliyotida qo'llanishi kerak bo'lgan mashqlar

uning Bilim, Malaka, Ko'nikmalarini rivojlantirib boradi. Dars qancha turlicha loyihalansa, birbiridan farq qilib, o'quvchining

qiziqтира olsa, bu o'qituvchining ijodiy yondoshishi mahsuli bo'lib qoladi.

Quelques particularités de la formation du noms d'une personne en français et en ouzbek

Annamuratov Shonazar Khalliyevich, professeur;
Jumayazova Dilafruz Ikramjan qizi, étudiante
l'Université d'État d'Ourguentch

Некоторые особенности формирования антропонимов на французском и узбекском языках

Аннамуратов Шоназар Халлиевич, старший преподаватель;
Джумаязова Дилафруз Икрамжан кизи, студент
Ургенчский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

Эта статья посвящена антропонимике, являющейся частью лингвистики, основные особенности образования отдельных имен во французском и узбекском языках.

Ключевые слова: *Ономастика, антропонимия, лексикология, фамилия, патронимия, модели личных имен, антономазия*

L'anthroponymie est l'étude des anthroponymes, c'est-à-dire des noms de personnes. C'est une des parties de l'onomastique (étude de l'origine et de l'évolution des noms propres), elle-même branche de la lexicologie. Un anthropotoponyme est un toponyme issu du nom d'une personne. L'étude de ces noms fait partie de la toponymie (étude des noms propres désignant un lieu), sous-branche de l'onomastique.

Les noms liés au caractères physique:

Plusieurs personnages historiques ou de fiction ont reçu le surnom le Blanc en raison de leur chevelure blanche ou de leur teint pâle.

Gautier le Blanc: Gautier II de Vexin, comte de Vexin, de Mantes, d'Amiens et de Valois

Henri III le Blanc, duc de Silésie de la dynastie des Piasts

Hugues le Blanc

Hugues le Grand, comte de Paris, duc des Francs et père d'Hugues Capet

Hugues III de Lusignan, seigneur de Lusignan, croisé

Ladislas le Blanc (XIV^e siècle), membre de la dynastie polonaise des Piasts

Lech le Blanc, souverain de Pologne de la dynastie des Piasts

Personnages de fiction:

Gandalf le Blanc: personnage créé par J. R. R. Tolkien dans Bilbo le Hobbit et repris dans la trilogie Le Seigneur des anneaux (au cours de l'intrigue duquel il prend ce surnom)

Saroumane le Blanc: personnage créé par J. R. R. Tolkien apparaissant dans la trilogie Le Seigneur des anneaux

Tirant le Blanc, héros éponyme du roman de chevalerie de Joanot Martorell et du film de Vicente Aranda. Cet article concerne les personnages historiques surnommés le Bon. Pour les patronymes Le Bon, en deux mots, et Lebon, en un mot, voir Le Bon et Le bon.

Plusieurs personnages historiques ont reçu le surnom le Bon:

Alexandre le Bon: Alexandre I^{er} de Moldavie

Alphonse le Bon: Alphonse VII de Castille

Antoine le Bon: Antoine de Lorraine

En ouzbek les personnes qui a de petite tache brune de la peau portent les noms:

Anora, Norbek, Normad, Husnora, Qizilgul, Xolniso, Xolbek, Xolida, Dilnora, Gulnora, Ortiq, Ortiqtoj, Ortiqxol, Mirortiq, Ortiqgul etc.

Les noms liés au noms des animaux:

En ouzbek Bo'riboy (Louppi, Lupo, Lupino) Qo'ziboy, Qo'chqor (Mutoni), Arslon, Sherbek (Lionel)

Les noms liés au noms des métiers:

Souvent, les noms de famille avaient pour origine des noms de métier ou de profession. Voici quelques exemples les noms de métiers:

Bisset — tisserand

Boucher — butcher

Caron — fabricant de chariots

Couture — tailleur

Fabron — forgeron

Faucheux — faucheur

Fournier — ouvrier qui tenait le four

Gagne — fermier
 Granger — bailli de ferme
 Lefebvre — artisan (généralement un forgeron)
 Mercier — marchand
 Mullins — meunier
 Paquet — collecteur ou vendeur de bois de chauffage
 Page — domestique ou page
 Segal — producteur ou vendeur de seigle
 En ouzbek: Sholikorov, Dehqonboy, Mullaboy, Chevaroy
 Noms de famille d'origine géographique:

Les patronymes géographiques évoquent un lieu d'habitation ou d'origine d'un individu comme Beaulieu, Beaumont, Deschamps, Dupont, Desmarais, Dupuis, Marseille et Paris.

En ouzbek par exemple Al-Khorazmiy, Al-Birouni, O'rmonov, Bog'ibek

Quelques de nombreux personnages et lieux de la mythologie grecque et latine sont entrés dans le français courant, sous forme de noms communs. Ce procédé s'appelle une antomase. Par exemple: Apollon-fils de Zeus et de Léto, il est représenté comme un dieu très beaux, très grand, remarquable par ses longues boucles noires, aussi eut-il de nombreuses amours. Un Apollon: homme d'une grande beauté.

Cupidon-nom latin du dieu grec Eros, dieu de l'amour, connu sous la forme d'un jeune enfant joufflu, muni de flèches déclenchant l'amour qu'il décoche avec inconscience contre les homes ou les dieux. L'amour.

Hercule-le plus célèbre héros de toute la mythologie, Héraclès pour les Grecs, né d'Alcmène et d'Amphitryon, était en réalité le fils de Zeus qui avait trompé Alcmène en pregnant les traits de son époux, profitant de l'absence de ce dernier. Très jeune, il se distingue par sa vigueur et sa beauté. Il accomplira en douze ans, des travaux irréalisables pour le commun des mortels: les douze travaux d'Hercule. Un hercule: homme d'une force physique exceptionnelle.

Littératures utilisés:

1. Monique, Bourin et Pascal Chareille, Études d'anthroponymie médiévale:1989–1990
2. Charles Rostaing, Les noms de lieux.Paris,2012
3. Marie-Thérèse Morlet, Dictionnaire étymologique des noms de famille. Paris 1991
4. Danièle Dumarest, Marie-Hélène Morsel, Le chemin des mots. Presses Universitaires de Grenoble,2004
5. Dictionnaire Larousse français 2007

Narcisse-ovide rapporte dans Les Métamorphoses que Narcisse était un beau jeune home qui méprisait l'amour. Il fut l'objet de la passion de très nombreuses jeunes filles, auxquelles il restait parfaitement insensible; pour les venger de ce mépris, la déesse Némésis fit aue Narcisse se penchat au-dessus d'une source. Là, il aperçut son visage, si beau qu'il en tomba immédiatement amoureux. Insensible désormais au monde, il se laissa mourir, à cette place, poussa une fleur à laquelle on donna son nom. Un narciss: un homme qui se contemple, s'admire.

Vénus-déesse de l'amour et de la beauté chez les Romains, l'équivalent d'Aphrodite chez les Grecs. Une vénus: femme d'une grande beauté.

Louis de Béchamel était un financier et un gourment très connu du XVII^e siècle.

Béchamel est un sauce blanche à base d'un roux blanc additionné de lait, que l'on fait cuire jusqu'à épaississement.

Louis Braille était un professeur et organist français.

Braille est un alphabet conventionnel en points saillants à l'usage des aveugles.

Lord James Cardigan était un général britannique. Le cardigan est une veste de jersey à manches longues, qui se boutonne.

Rudolf Diesel était un ingénieur américain. Le diesel est un moteur à combustion interne à haute compression provoquant l'autoallumage du combustible.

Eugène Renè Poubelle était préfet de la Seine. La poubelle c'est un recipient destiné aux ordures ménagères

Jonh Montagu, Comte de Sandwich, était un général anglais. Le sandwich ce sont tranches de pain, entre lesquelles on met une tranche de jambon, de fromage, etc.

Alessandro, Comte Volta, était un psysien italien: Volt c'est unité SI de force électromotrice et de difference de potential ou tension électrique (symbole V) équivalant à la difference de potential qui existe entre deux points d'un fil conducteur parcouru par un courant constant de 1 ampère, lorsque la puissance dissipée entre ces points est égale à 1 watt.

Газламалар сифатини такомиллаштириш йўллари

Ахмеджанова Фарида Абдухалимовна, доцент

Самарканд иктисодиёт ва сервис институти (Ўзбекистон)

Газламалар учун энг муҳим бўлган гигиеник хусусияти нафақат газламада ишлатилган тола таркибига, балки газламанинг тузилишига: зичлигига, толалар билан тўлдирувчанлигига, газламанинг қалинлигига, тўқилиш турига, ипларнинг майин ва силлиқлигига боғлиқдир. Газламаларнинг эстетик хусусияти физик-морфологик ҳамда баҳоланувчи кўрсаткичларига боғлиқ. Шуларни эътиборга олган ҳолда ишлаб чиқорувчи корхоналар янги газламаларни лойиҳалашда ва ишлаб чиқоришда нафақат газламанинг тола таркибини, балки гигиеник хусусияти кўрсаткичлари: гигроскопиклиги, ҳаво ва буг ўтказувчанлигининг газлама тузилишига боғликлигини ва истеъмолчилар учун энг катта аҳамиятга эга бўлган эстетик хусусиятини эътиборга олишлари керак.

Калит сўзлар: *гигиеник хусусияти, гигроскопиклик хусусияти, ҳаво ўтказувчанлиги, буг ўтказувчанлиги, газлама тўқилиш тури, тола таркиби, эстетик хусусияти, физик-морфологик кўрсаткичи, баҳоланувчи кўрсаткич.*

Способы улучшения гигиенических свойств тканей

Ахмеджанова Фарида Абдухалимовна, доцент

Самаркандский институт экономики и сервиса (Узбекистан)

Гигиенические свойства тканей зависят не только от их волокнистого состава, но и от строения тканей: плотности, поверхностной плотности, толщины тканей, линейной плотности нитей и вида переплетения тканей. Эстетические свойства тканей зависят от физико-морфологических и оценочных показателей эстетических свойств. Исходя из выше изложенного при проектировании и производстве новых тканей производители должны учитывать не только их волокнистый состав, но и зависимость гигиенических показателей: гигроскопичности, воздухопроницаемости и паропроницаемости от строения тканей и показатели эстетических свойств.

Ключевые слова: *гигиенические свойства, гигроскопические свойства, воздухопроницаемость, паропроницаемость, вид переплетения тканей, волокнистый состав, эстетические свойства, физико-морфологические показатели, оценочные показатели.*

Ўзбекистон иктисодиёти ривожланиб борар экан, истеъмол бозорини аҳоли талабига жавоб берадиган сифатли товарлар билан тўлдириш, шу куннинг асосий вазифаларидан бири бўлиб ҳисобланади. Бундай вазифани бажариш учун бир томонидан аҳоли эҳтиёжини ўрганиш зарур бўлса, иккинчи томондан халқ истеъмол товарларини аҳоли талабига мос равишда ишлаб чиқориш зарурдир. Шу жумладан бозоримизни сифатли, иқлим-шароитимизга, урф-одатимизга ҳамда бугунги кун талабига жавоб берадиган газламалар билан тўлдириш муҳим вазифалардан бири бўлиб ҳисобланади.

Газламаларнинг гигиеник хусусияти асосан гигроскопиклиги, ҳаво ва буг ўтказувчанлиги билан баҳоланади. Газламаларнинг ҳаво ва буг ўтказувчанлиги тола таркиби ҳамда газламанинг тузилишига боғлиқдир. Табиий иплардан тўқилган газламаларнинг шимиш даражаси юқори бўлганлиги сабабли гигроскоплиги ва буг ўтказувчанлиги юқори кўрсаткичларга эга, сунъий ва синтетик толаларнинг шимиш даражаси паст бўлганлиги сабабли сунъий ва синтетик газламаларнинг гигроскоплиги ва буг ўтказувчанлиги паст кўрсаткичларига эга [1].

Бир қатор тадқиқотчилар томонидан, олиб борилган тадқиқотлар натижаларидан маълум бўлишича, турли хил тола таркибидаги газламалар намни ҳар хил тезликда ва ҳар хил миқдорда шимиб олиш қобилиятига эга эканлиги аниқланган [2].

Газламаларнинг гигроскоплиги ва буг ўтказувчанлик кўрсаткичлари нафақат газламанинг тола таркибига, балки тузилишига ҳам боғлиқ. Қанча газлама зич тўқилган бўлса, шунча унинг гигроскоплиги ва буг ўтказувчанлик кўрсаткичи ўсади [3].

Газламанинг ҳаво ўтказувчанлиги газламанинг сифатини баҳолашда муҳим аҳамиятга эга. Бир қатор тадқиқотчилар, ҳаво ўтказувчанлик кўрсаткичини газламанинг кўпроқ тола таркибидан кўра, унинг тузилишига боғлиқ эканлигини кўрсатиб ўтган [2].

Тадқиқотлар натижалари шуни кўрсатдики тадқиқотдан ўтказилган газламаларнинг гигроскопиклиги 10–35% атрофида. Энг юқори 26–35% гигроскопиклик кўрсаткичи табиий ипак газламалари, табиий ипак ва сунъий вискоза толалари қўшилган газламаларга тўғри келса, энг паст гигроскопиклик кўрсаткичи 10–12%, синтетик ва ацетат ипларидан тўқилган газламаларга тўғри келади.

Газламаларнинг гигроскопиклиги нафақат тола таркибига, газламаларнинг тузилишига ҳам боғлиқдир. Газламаларнинг гигроскопиклиги, ҳамда унга таъсир кўрсатадиган газламаларнинг тузилиш кўрсаткичларини қуйидаги корреляцион тенглама билан ифодалаш мумкин.

$$G_{\text{гипр}} = -64,182 \times \text{Нт}^{3,404} \times (P_0 + P_y)^{-1,03} \times E_{\text{оу}}^{10,67} \times \text{Тт}^{-0,472} \quad (R = 0,8)$$

Газламаларнинг гигроскопиклигига кўпроқ ижобий таъсир этадиган кўрсаткичлар газламанинг қалинлиги ва зичлигидир. Аммо газламанинг қалинлиги ва юқори зичлиги газламанинг ҳаво ўтказувчанлигига салбий таъсир этади. Қанча газламада танда ва арқоқ иплари зич жойлашган бўлса, шунча газламанинг ҳаво ўтказувчанлиги пасаяди.

Газламанинг ҳаво ўтказувчанлиги ҳамда унга таъсир кўрсатадиган газлама зичлиги орасида боғлиқлиги қуйидаги регрессион тенглама билан ифодалаш мумкин:

$$W_{\text{хут}} = -71,43 + 215277,77 / P_0 + P_y \quad (R=0,8)$$

Демак қанча газламанинг зичлиги юқори бўлса, шунча газламадаги ғовоклар кам бўлиб, ҳаво ўтказувчанлиги пасаяди.

Газламанинг ҳаво ўтказувчанлиги, толалар билан тўлдирувчанлигига ҳам боғлиқдир. Қанча газламанинг толалар билан тўлдирувчанлиги юқори бўлса, шунча унинг ҳаво ўтказувчанлиги пасаяди, чунки толалар газламаларда мавжуд бўлган ғовокларини тўлдириб ҳаво ўтишига ҳалақит беради.

Газламанинг ҳаво ўтказувчанлиги ва унинг тола билан тўлдирувчанлиги орасида боғлиқлиги, қуйидаги тенглама билан ифодалаш мумкин.

$$W_{\text{хут}} = 141,08 + 6363,63 / \text{нт} \quad (R = 0,8)$$

Хулоса. Олинган тадқиқотлар натижаларидан шуни хулоса қилиш мумкинки, газламалар учун энг муҳим бўлган гигиеник хусусиятлари нафақат газламада ишлатилган тола таркибига, балки газламанинг тузилишига: зичлигига, толалар билан тўлдирувчанлигига, газламанинг қалинлигига, ишлатилган тўқилиш турига, ипларнинг майин ва силлиқлигига боғлиқдир. Шунинг учун ишлаб чиқорувчи корхоналар янги газламаларни лойиҳалашда ва ишлаб чиқоришда нафақат газламанинг тола таркибини, балки унинг тузилишини эътиборга олишлари керак.

Иссиқ ҳамда куруқ иқлим шароитга мўлжалланган ипак газламалар асосан табиий ипак ҳамда вискоза ипагидан ишлаб чиқорилиши тавсия этилади. Ацетат ва синтетик иплар қўшилган газламаларни гигиеник хусусиятларини кўтариш мақсадида, майин, силлик, кўп йиғирилган якка ва комплексли ипларни ишлатилиши зарур.

Маълумки, истеъмолчилар учун энг муҳим хусусияти бўлиб эстетик хусусияти ҳисобланади. Истеъмолчилар гигиеник, пишиқ-пухталиқ хусусиятларини баҳолана олмаса ҳам эстетик хусусиятини баҳолашга қодирлар. Эстетик хусусияти истеъмолчилар учун энг муҳим хусусиятларидан бири бўлиб ҳисобланишига қарамасдан, бугунги кунда газлама-

ларни комплекс баҳолашда эстетик хусусиятини кўрсаткичлари эътиборга олинмайди.

Шуни эътиборга олган ҳолда тадқиқотимизнинг иккинчи йўналиши, энгил саноат корхоналарида ишлаб чиқарилаётган газламаларнинг эстетик хусусиятини баҳолашга қаратилган эди.

Газламаларнинг эстетик хусусиятлари физик-морфологик (газламанинг пардозы, ранги ва берилган нақши, қаттиқлиги ва қатлам ҳосил қилиниши; ялтирувчанлиги, юза сатҳининг тузилиши) ҳамда баҳоланувчи (қўлланилиши, урф-одатга тўғри келиши, бугунги кун моддасига жавоб берилиши, газламада бўлган янгиликлари) кўрсаткичларига боғлиқдир.

Ўтказилган тадқиқотлар шуни кўрсатдики истеъмолчилар газламаларнинг эстетик хусусиятларини баҳолашда энг авваламбор газламанинг пардозы (ранги-нақши), ялтирувчанлиги, газламанинг нима мақсадда ишлатилишига ҳамда урф-одатимизга тўғри келишига кўпроқ эътибор берар эканлар.

Газламаларнинг комплекс эстетик кўрсаткичларини баҳолашда-37,5% газламалар «аъло» ($\text{Эм} = 0,76-1$), 62,5% газламалар «яхши» ($\text{Эм} = 0,51-0,75$) баҳога баҳоланди. Олиб борилган тадқиқотлар натижалари шуни кўрсатдики, эстетик хусусиятининг физик-морфологик ҳамда баҳоланувчи кўрсаткичлари орасида зич корреляцион боғлиқлиги борлиги маълум бўлди.

Демак, истеъмолчиларнинг газламаларга бўлган талабларини, улар томонидан баҳола оладиган эстетик хусусиятлари орқали аниқланиб олиш мумкин. Истеъмолчилар газламаларнинг эстетик хусусиятларини баҳолашда энг авваламбор газламанинг пардозы (ранги-нақши), ялтирувчанлиги, берилган безаклари газламанинг нима мақсадда ишлатилишига, урф-одатимизга ҳамда бугунги кун моддасига тўғри келишига кўп эътибор берар эканлар. Шунинг учун ишлаб чиқорувчи корхоналар газламаларни ишлаб чиқоришдан олдин, истеъмолчиларнинг саломатлигига таъсир этадиган газламаларнинг гигиеник хусусиятларини ва истеъмолчилар учун энг катта аҳамиятга эга бўлган эстетик хусусиятларини эътиборга олишлари керак.

Олиб борилган тадқиқотларимиз натижасидан келиб чиққан ҳолда бозорларимизни сифатли, барча истеъмол хусусиятлари билан иқлим шароитимизга, урф-одатларимизга, ҳукмрон қилинаётган модага ва аҳоли талабига жавоб берадиган маҳаллий корхоналарида ишлаб чиқарилаётган газламалар билан тўлдириш мақсадида қуйидагиларни тавсия қиламиз:

- Иссиқ иқлим шароитимизга тўғри келадиган табиий иплардан тўқилган, юқори гигиеник газламаларни кўпроқ ишлаб чиқариш;
- истеъмолчилар учун муҳим бўлган газламаларни эстетик хусусияти кўрсаткичларини: ранги, пардозы, нақши, юза сатҳининг тузилиши, урф-одатимизга, миллий анъаналаримизга, ҳукмрон қилаётган модага мос келишига катта эътибор бериши;
- бир йилда икки маротаба ишлаб чиқариётган газламаларнинг харидорлигини ошириш мақсадида

- пардози, нақши, юза сатҳининг тузилишини бозор талабига мослаштириб ўзгартириб бориш;
— маҳаллий саноат корхоналарида ишлаб чиқарилаётган газламаларнинг истеъмол доирасини кен-

гайтириш мақсадида турли хил тонфадаги, миллатдаги истеъмолчиларни эҳтиёжини ўрганган холда ишлаб чиқариш ассортиментини такомиллаштириш.

Адабиётлар:

1. Дзахмишева И. Ш. Товароведение швейных, трикотажных и текстильных товаров: учебник. М.: Дашков и К°, 2012.
2. Влияние некоторых показателей строения волокнистых материалов на их гигиенические свойства. Сборник научных трудов. (Московский университет потребительской кооперации, 2010).
3. SANTIS, Sandra Helena da Silva de. Textile quality management: controls and measures to increase the quality of the processes of a small industry. Universidade Sro Paulo, Sro Paulo (Brasil). 2015.

Ingliz tilida frazeologik sinonimya

Баходирова Феруза Баходировна, преподаватель

Ургенчский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

Фразеологические синонимы на английском языке

В данной статье обсуждается синонимия фразеологизмов в английском языке, а также вопрос различия между дисперсией и синонимами как один из наиболее важных вопросов стилизации фразеологии.

Ключевые слова: фразеологические синонимы, хореографические фразеологизмы, осмысленное значение, парадигма, стилистические отношения, дисперсионные выражения.

Синонимия тил birliklari orasidagi semantik mikrosistemalardan biri bo'lib, iboralar orasida ham keng tarqalgan. Buyuk frazeolog tilshunos A. B. Kunin frazeologik sinonimlarga quyidagicha ta'rif bergan: “Frazeologik sinonimlar bu koreferent frazeologizmlar bo'lib, bir grammatik sinfga kiruvchi, umumiy hamda differensial semantik komponentlarga ega bo'lgan, stilistik jihatdan o'xshash va noo'xshash bo'lgan birliklardir”.

Ikki iborani sinonim deb atash uchun ular aynan bir ma'noni anglatishi shart. Ammo bu bir ma'nolilikni teng ma'nolilik deb tushunish noto'g'ri. Harbir sinonim, shu sinonimiya uyasi uchun umumiy ma'no o'zanidan tashqari, o'ziga xos ma'no qirrasiga, uslubiy-funksional xususiyatlariga ham ega bo'ladi.

Sinonimlar odatda bir yoki bir necha jihatdan farqqa ega bo'lishi mumkin bo'lib, shulardan biri ma'no qirrasidagi farqdir. Masalan ingliz tilida so “zlashuv uslubida keng tarqalgan “*lower one's credit*” va “*blot one's copybook*” (nomiga dog” tushirmoq) iboralari aynan bir ma'noni anglatishi, bir xil (so'zlashuv) uslubiga xoslanganiga qaramay, bu sinonimlar ichki ma'no qirrasini jihatidan o'ziga xosliklarga ega, ya'ni ikkinchi iborada ma'no bir qadar kuchli. Buni uslubiy bo'yoqdorlik bilan izohlash mumkin. Lekin ularning umumiy denotativ ma'nosi bir xil bo'lmasligi uchun sinonim deb atash mumkin.

Sinonim iboralarni bir iboraning variantlaridan ajratish lozim buning uchun iboralarning so'z komponentlariga diqqat qilish lozim. Leksik tarkibida aynan bir so'z qatnashmaydigan iboralarning sinonim ekani shubha tug'dirmaydi. Masalan: *like a bat out of hell- go like a bomb-in a crack* (bir zumda, tezda) iboralari sinonim ekanligiga hech qanday shubha yo'q. Lekin shuni unutmaslik kerakki sinonim iboralar leksik tarkibida biror komponent ayni bir so'z bilan ifodalangan bo'lishi mumkin. Ammo bunda iboralar tarkibidagi boshqa-boshqa so'z bilan ifodalangan komponentlar o'zaro sinonim bo'lmasligi shart. Aks holda bir iboraning variantlariga teng bo'ladi. Masalan: *on one's own- under one's own power of one's own hat* (mustaqil ravishda) sinonimik qator tarkibidagi “*own*” so'zi takrorlanayotganiga qaramay ular variantdosh emas, sinonim birliklar hisoblanadi. Chunki variantlanish alohida hodisa hisoblanib bunda ibora boshqa bir iboraga aylanmaydi, bir iboraga xos obraz birligi lug'aviy ma'no birligi saqlanadi. Variantlanish iboraga xos yaxlitlikning o'z doirasida, shu yaxlitlik yo'l qo'ygan darajada voqe bo'ladi (3). Masalan, *be on smb's back-get on smb's back* (kimningdir boshiga chiqib olmoq); *bad egg- bad hat* (iflos, past odam) birliklari variantdosh iboralardir.

Frazeologik sinonimlar bilan variantlar o'rtasida ko'pgina umumiy tomonlar mavjud. Kuzatishlar shuni ko'rsatadiki, frazeologik sinonimiya variantdoshlikka nisbatan ancha

keng tushunchadir. Frazeologik sinonimlar va frazeologik variantlar ingliz tilining kuchli tasviriy uslubiy manbalari sanaladi. Shuning uchun lug'atlarda frazeologik sinonimlar ham frazeologik variantlar ham o'z aksini topishi lozim. Variantdosh iboralarni sinonim iboralardan farqlash frazeologik stilistikaning eng muhim masalalaridan biridir. Bu hol ayniqsa sinonim iboralarning uslubiy tarmoqlanishi haqida so'z yuritilayotganda muhim ahamiyat kasb etadi.

Sinonimiya — ma'no va shakl asosida belgilanadigan hodisa. Ayni bir ma'nolilik monosemantik frazeologik birliklarda ibora bilan ibora orasida belgilanadi. Agar sinonimik munosabatga polisemantik ibora qatnashsa iboradanemas, balki konkret frazeologik ma'nodan kelib chiqish lozim. Chunki har bir frazeologik ma'no o'zicha sinonimga ega bo'lishi yoki bo'lmasligi mumkin. Masalan "feel one's oats" polisemantik iborasini olsak, birinchi ma'nosi "o'ynoqi, chopqir bo'lmoq" bo'lib tulporlarga nisbattan qo'llaniladi va hech qanday sinonimga ega emas. Ikkinchi ma'nosi bo'lsa insonlarga nisbattan "sho'x, hazilkash bo'lmoq" bo'lib "make good cheer" iborasi bilan sinonim hisoblanadi.

Sinonimik munosabatga qatnashuvchi (bir sinonimik uyaga birlashuvchi) iboralarning miqdori ham har xil: ko'pchilik uyalar ikki sinonimli, uch sinonimli uyalar ham anchagina, to'rt iborani birlashtiruvchi uyalar ham mavjud.

Masalan ingliz so'zlashuv uslubiga xos sinonim iboralar: rough as bagsbad hat (dag'al, qo'pol) give smb down the blanks- lay the blast (tanbeh bermoq); be up in the air- get off one's bike-hit the ceiling (qattiq g'azablanmoq); cool beggar- cool car customer-smart Aleck (surbet); to be out of one's box-go out of one's mind-to be soft in the head-addle brained-go nuts (aqldan ozgan, esini yegan).

Frazeologik uyalar tarkibiga turli ko'rinishli hamda turli xususiyatli frazeologik birliklar kiritilishi mumkin:

1) Umumiy komponentlarga ega bo'lgan frazeologik sinonimlar: have a head on one's shoulders -have one's

head screwed on (the) right way — tushunadigan, aqli raso, zehnlil; bunday frazeologik qatorlar analogiya asosida vujudga keladi.

2) Ma'nodosh hamda ma'nodosh bo'lmagan komponentlarga ega bo'lgan frazeologik sinonimlar: (as) clear as day (day — light) — (as) plain as a pikestaff (as the nose on your face) — kunday ravshan, ochiq-oydin; (as) crazy as a fox — (as) mad as a march hare (as a hatter) esi og'gan, jinni; clear va plain, crazy va mad so'zlari ma'nodosh so'zlar hisoblanadi.

3) Umumiy komponentlarga ham, ma'nodosh komponentlarga ham ega bo'lmagan frazeologik sinonimlar: down at heel-out at elbow-bechorahol, isqirt kiyingan; in a crack-like a bat out of hell (bir zumda, ko'z ochib yumguncha); Frazeologik qatordagi sinonim iboralar umumiy bir ma'noni anglatishiga qaramay har doim ham birining o'rniga ikkinchisi qo'llanila olmaydi. Chunki har bir ibora o'ziga xos emotsionallikga, uslubiy semalariga ega bo'ladi. Sinonimlik uchun xos bo'lgan umumiy ma'no semalaridan tashqari o'ziga xos ma'no qirralarini o'zida mujassamlashtiradi. Masalan, an eager beaver hamda ball off fire sinonimlari uchun umumiy sema, "tinib tinchimas"lik bo'lsa, birinchi birlik ko'proq tirishqoq, serharakat ishchilarga nisbattan qo'llaniladi. Ikkinchi iboramiz esa olov, uchar, epchil odamlarga nisbatan qo'llaniladi. Shuning uchun ularni uslubiy xoslangan tarzda qo'llash shart.

Xulosa o'rnida shuni ta'kidlab o'tish mumkinki, antonimlik va sinonimlik hodisalarini o'rganish ingliz tili frazeologizmlarini kengroq tushunishga hamda ularning o'zaro semantik stilistik munosabatlarini kengroq ochib berishga asos bo'lib xizmat qiladi. Antonimik va sinonimik munosabatlar frazeologik iboralar uchun xarakterlidir. Aynan mana shu ma'no munosabatlari tufayli frazeologik birliklarning ma'noviy paradigmalari tuzish, hamda ularni semantik jihatdan izohlash, uslubiy o'ziga xosliklarini ifodalab ko'rsatishimiz mumkin.

Adabiyotl:

1. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. — Дубна: Феникс, 2005. — 466 с.
2. Кунин А. В. Основные понятия фразеологии как лингвистической дисциплины и создание англорусского фразеологического словаря: — М., 1964. — 38 с.
3. Кунин А. В. Английская фразеология (теоретический курс). — М.: Издательство «Высшая школа», 1970. — 344 с.
4. Muminov O. English Lexicology. Tashkent., 2006. — 109–116b.

Idiomalarning tillararo moslashishi masalalari

Баходирова Феруза Баходировна, преподаватель

Ургенский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

Межязыковая корреспонденция идиом

В этой статье обсуждаются вопросы выбора техники перевода, основанной на семантических отношениях, грамматических нормах и умении создавать точки перевода.

Ключевые слова: свободные комбинации, фиксированные связи, семантическая структура, словосочетание, идентификатор, транскрипт, фразеологические единицы.

Одатda erkin birikmalarni tarjima qilish muammo tug'dirmaydi. Agar erkin birikmalardagi so'zlardan biri ko'chma ma'noda qo'llansa, uni tarjimada berish qiyinlashadi. Ingliz tilida iboralarning bir nechta turi mavjud bo'lib, ularning har-birini tarjima qilishda alohida yondashuv talab etiladi. Birinchi turdagi so'z birikmasi *sifat+ ot* turi. Ularning semantik strukturasi bir-biridan katta farq qiladi. Bu birikmada qo'llanilgan otning xususiyatini va sifatini belgilaydi. Agar ingliz tilidagi *free educational institution* birikmasini olsak, *free* so'zi *institution* so'zi bilan aloqasi yo'q, bu degani ba'zi hollarda sifatlar otning xususiyatlari va sifatidan tashqari u bilan bog'liq tushunchalarni ham ifodalashi mumkin. Yana bir misol: ingliz tilidagi *a medical man* birikmasini tarjima qilishda *a stout person* birikmasini tarjima qilishda qo'llangan usuldan foydalanib bo'lmaydi. Ingliz tilidagi *a stout person* o'zbek tiliga “to'ladan kelgan” yoki “semiz odam” deb tarjima qilinadi. Ingliz tilidagi *a medical man* birikmasini o'zbek tiliga tarjima qilishda so'zma-so'z tarjima to'g'ri kelmaydi. Bu yerda ikki so'z bitta ma'noni ifodalaydi va “shifokor” deb o'giriladi. O'zbek tilida ham bunday bitta ma'noni ifodalovchi birikmalarni ko'plab uchratishimiz mumkin. Masalan: *tog' qo'yi, malla sochli, devor soati* va hokazo. Bir otni bir nechta sifat aniqlab kelishi mumkin bo'lgan hollar ham uchraydi. Bunda aniqlanmish bo'lib ot kelishi mumkin. Masalan, *temir xotin, ichkari uy kaliti* kabilar.

Ingliz tilida aksariyat hollarda otlarni aniqlab kelgan so'zlarni (bular ot ham, sifat ham bo'lishi mumkin) qaysi biri ekanligini aniqlash mushkul bo'ladi. Masalan, *retail philanthropy business* birikmasi nima ma'no anglatganini bir qarashda anglash oson emas, chunki uni ikki xil tushunish mumkin. O'zbek tilida bunday hollar deyarli uchramaydi.

Ingliz iboralarining yana bir xususiyati otni aniqlab kelgan sifat tushirib qoldirilgan hollar ham uchraydi. Masalan, *dry pruning* iborasini olsak. Bu iboraning so'zma-so'z tarjimasi “quruq butash” bo'ladi. So'z birikmasining ma'nosi daraxt shoxlari quruq bo'lgan paytda qilingan butashni ifodalaydi. Tarjima jarayonida so'z birikmalarining semantik hamda tuzilish xususiyatlarini hisobga olish lozim. Bunda birinchi navbatda otni tarjima qilib olish tavsiya etiladi, chunki qanday aniqlanmish qo'llanmasin hammasi otni aniqlab keladi va ot gapda eng muhim ma'noni ifodalaydi. Tarjimonning keyingi vazifasi gapdagi ma'no guruhlarini ajratib olish hisoblanadi.

Gapning ma'no guruhi ajratib olingach, ot va sifat o'rtasidagi grammatik aloqalar turi aniqlanadi. Otdan oldin kelgan so'z va so'zlar, uni aniqlab keladi, ularni agar gap ingliz tilidan o'zbek tiliga tarjima qilinsa, uni o'zbek tili grammatikasi qoidalari asosida va aksincha, agar gap o'zbek tilidan ingliz tiliga tarjima qilinsa, ingliz tili grammatikasi normalariga asoslanib tarjima qilinadi. Aksariyat hollarda ingliz va o'zbek tili erkin birikmalarning tarkibi ikki tilda ham mos kelishi mumkin: *Strategic Arms Limitation Treaty* — Strategik qurollarni cheklash shartnomasi. Bunday tarkibda aniqlovchi bo'lgan iboralarni tarjima qilishning bir nechta usuli mavjud:

1. Ingliz tilidagi ot oldidan kelgan aniqlanmish o'zbek tilida ham shu tartibda tarjima qilinadi: *a cheap ticket* — arzon chipta, *an expressive word* — ifodali so'z.

2. Ingliz ot+ot shaklida kelgan ibora ham huddi yuqoridagidek tarjima qilinadi, bunda o'zbek tilidagi iboraga bir nechta ibora to'g'ri kelishi mumkin: *opposition leader* — muxolifat lideri, oppozitsiya lideri.

3. Otni aniqlab kelgan inglizcha iboralar o'zbek tiliga bog'lovchilar yordamida tarjima qilinadi: *youth unemployment* — yoshlar o'rtasidagi ishsizlik.

4. Ingliz tilidagi aniqlanmish va ot o'zbek tiliga izohlovchi orqali tarjima qilinishi mumkin: *his millionaire friend* — uning millioner do'sti.

5. Ba'zan ingliz iboralaridan bir qismi tasviriy yo'l bilan, ya'ni bir nechta so'z yordamida tarjima qilinishi mumkin: *a bargain counter* — narxi tushurilgan mollar do'koni.

6. Ingliz tilini tarkibida aniqlovchi bo'lgan iboralarni tarjima qilishda aksariyat hollarda ibora tarkibidagi muayyan so'zni yoki otni boshqa otga o'zgartirish zarur va tavsiya etiladi. Masalan, *free educational institutions* o'zbek tiliga “bepul o'qiladigan oily o'quv yurtlari” deb tarjima qilinishi lozim, chunki *free* so'zi *institutions* otini emas, balki *educational* so'ziga aloqasi bor. Huddi shu fikr *Parliamentary Labour Party* birikmasiga ham aloqador. Bu iborani o'zbek tiliga “Leyboristlar partiysining parlament fraksiyasi” deb tarjima qilish o'zbek tili grammatikasining qoidasiga to'liq muvofiq keladi. Tarjimoni to'liq berish maqsadida ba'zi hollarda aniqlovchini ayni shu gapda qo'llangan boshqa ot bilan tarjima qilish maqsadga muvofiq bo'ladi. Misol tariqasida *dismal array of titles* birikmasini ko'rib chiqaylik. Bu iborani o'zbek tiliga so'zma-so'z tarjima qilish ma'noga putur yetkazadi,

shuning uchun uni dismal so'zining aniqlovchisi titles otini emas, balki array otini aniqlab kelganligi uchun birikmani eng yomon (eshitiladigan yoki quloqqa yoqmaydigan) laqablar yig'indisi deb tarjima qilishga to'g'ri keladi.

7. Aksariyat hollarda ingliz tilidagi aniqlanmishli iboralar o'zbek tiliga ravishli iboralar bilan tarjima qilinadi:

to be

to have

to give + A + N phrase

to take

Yuqoridagi namunalarga quyidagi misollarni keltirish mumkin: *to have a good sleep* — yaxshi tiniqib uxlamok, *to take a deep breath* — chuqur nafas olmoq, *to give a loud whistle* — qattiq hushtak chalmoq, *to have a good lunch* — yaxshi, mazali taom yeb tushlik qilmoq va shu kabilar.

8. Ingliz tilidan o'zbek tiliga tarjima qilishda shunday hollar uchraydiki, turli ekstrologistik omillar ta'sirida tarkibida fe'lli iboralar mavjud gaplar va ularning tuzilishi butunlay o'zgarib ketadi. Masalan, "*He had "I don't know expression" in his face.*" — Uning yuzi, hech narsa bilmasligini ifodalab turardi.

Ko'chma yoki obrazli turg'un birikmalar tarjimasi alohida e'tiborni talab etadi. Bunday iboralarning asosiy xususiyati ularning komponentlari yig'indisidan anglab olish qiyinligi bilan xarakterlanadi. Turg'un birikmalar ma'nosi alohida olingan so'zlardan emas, balki ularning yig'indisidan kelib chiqadi. Obrazga asoslangan turg'un birikmalar matni ifodali hamda stilistik jihatdan bo'yoqdor bo'lishini ta'minlaydi. Asliyat matnining bo'yoqdorligi tarjimada ham o'z aksini topishi va ifoda vositalarining to'liq saqlanishini talab etadi. Tarjimon matnning ifodali va bo'yoqdorligini ta'minlash maqsadida tarjima matnida ham adekvat va obrazli turg'un birikmalarining variantini topishi lozim bo'ladi.

Tarjima nazariyasi bo'yicha nashr etilgan adabiyotlarda bunday birikmalarni tarjima qilishning to'rtta usuli borligi haqida ma'lumot beriladi. Ular quyidagilardan iborat: 1) obrazni qanday bo'lsa shundayligicha saqlash; 2) obrazni qisman o'zgartirish; 3) obrazni butunlay boshqa obraz bilan almashtirish; 4) tarjimada butunlay obrazni saqlamaslik yoki uni tushirib qoldirish.

1. Odatda universal yoki internatsional obrazlar tarjimada to'liq saqlanadi. Bunday frazeologik birikmalar tarixiy, afsonaviy, diniy, mistik, mifologik va shu kabilarga asoslangan bo'ladi. Masalan, *in the seventh heaven* — yettinchi osmonda. Bunday frazeologik birikmalar asliyatning tarjima tilidagi ekvivalentlari deb ataladi. Tarjimada to'liq ekvivalentga ega frazeologik birikmalar deyarli hech qanday muammo tug'dirmaydi, chunki ular stilistik hamda pragmatik jihatlardan bir xil qiymatga, ma'noga, ifoda usuli va ta'sir kuchiga ega bo'ladi. Ba'zan asliyatdagi obrazli frazeologik birlikni tarjima tilida muqobili bo'lmasa ham saqlab qolish imkoniyati bo'ladi. Bunga kalkalash yo'li bilan erishish mumkin. Masalan, *nothing comes out of the sack but what was in it* — qopda nima bo'lsa, shu chiqadi yoki qozonda bori cho'michga chiqadi. Bu usul obrazli frazeologik birlikning ma'nosi shaffof bo'lgan taqdirda, ya'ni uni hamma oson tushungan holdagina qo'llash

mumkin. Frazeologik birikmalar tarkibidagi so'zlar ko'chma ma'noda qo'llanilgan bo'lsa-da, ularning lug'aviy ma'nosi aniq bo'lsa, uni tarjima qilishda kalkalashdan foydalanish matni, matndagi informatsiyani hamda matndagi g'oyani tushunishni osonlashtiradi, tarjima muqobilligini ta'minlaydi. Kalkalash aksariyat hollarda obrazli frazeologik birikmalarni oddiy frazeologik, ya'ni, erkin birikmalarga aylantirib qo'yadi. Bu usulning qanchalik to'g'ri tanlanganligini tarjima sifati ko'rsatadi. Aksincha, frazeologik birikma tarkibida qo'llangan so'z ma'nolari shaffof bo'lmasa, kalkalash usulidan foydalanish matnda qo'llangan ko'chma ma'noli so'zlarni qisman, ba'zan esa to'liq tushunmaslikka olib keladi. Masalan, ingliz tilidagi *to send somebody to Coventry* turg'un frazeologik birligini tushunish uchun undagi so'zlar ma'nosi yoki ma'nolar yig'indisi yetarli bo'lmaydi, chunki bu frazeologik birlik na yubormoq va na Koventri so'zining ma'nosiga bog'liq. Bu iboraning tarjimasi "baykot qilmoq" fe'lga to'g'ri keladi.

2. Aksariyat hollarda asliyat va tarjima tillarida bir xil fikr ifodalanadi, biroq ular obrazlari bilan bir-biridan farq qiladi. Ularning har ikkisi bir xil ko'chma ma'noga ega bo'ladi. Bunday hollarda obrazlar o'rtasida mavjud ozgina farq hisobga olinmasligi lozim. Bunda tarjima qilinayotgan frazeologik birlikdagi obraz tarjimada ba'zi bir, aniqroq aytadigan bo'lsak, qisman o'zgarishga uchraydi. Shunday bo'lsa-da tarjima adekvat hisoblanadi: *a fine suit does not make a gentleman* — kiyim odamni bezamaydi, *a burnt child dreads the fire* — og'zi qaynoq sutda kuygan, qatiqni ham puflab ichadi. Ikkinchi misolda ingliz va o'zbek frazeologik birikmalari o'rtasida muqobillik yo'qdek ko'rinadi. Chunki birlikning birorta so'zi bir-biriga to'g'ri kelmaydi, biroq frazeologik birlikda ifodalangan obraz deyarli bir xil — olovdan va qaynoq narsadan qo'rqish ma'nosi berilgan. Ikkala turg'un birlikda berilgan ma'no umumlashtirilgan. Yana birikkita misolni tahlil qilib chiqaylik: *look not a gift horse in the mouth* — berganning betiga qarama, *to lay by a rainy day* — qora kunga saqlamoq/qoldirmoq va hokazo.

3. Har bir xalqning til boyligi, jumladan frazeologik birikmalari uning tarixi, madaniyati, urf-odatlarini, turmush tarsi, mentaliteti va xarakterli xususiyatlari aks ettiradi. Hamma uchun bir xil fikrlar turli xalqlar tomonidan turlicha ifodalanadi: o'zbeklar "tuyaning dumi yerga tekkanda", "qizil qor yoqqanda", "xapshanba kuni" deganda inglizlar "when pigs fly" frazeologik birligini qo'llashadi. Ikkala frazeologik iboradagi leksik birliklar birbiriga, ayniqsa "tuya", "qizil qor" hamda "xapshanba" butunlay to'g'ri kelmasada, hech qachon sodir bo'lmaydigan ish-harakat, voqea asosiy fikr hisoblanadi. Frazeologik birikmalar tarkibidagi aksariyat so'zlar esa ikkinchi darajali unsur sifatida qo'llangan. Bu yerdagi asosiy vazifa asliyatdagi frazeologik birikmalar tarjima tilida xuddi shu fikrni ifodalagan va xuddi shunday stilistik ma'noga ega bo'lgan turg'un birikma topish. Misollardan ko'rinib turibdiki, aksariyat hollarda asliyatdagi frazeologik birikmalarining ekvivalentlari yo'q bo'lganda, ayni obraz qo'llanmaganda, obrazni butunlay almashtirish tavsiya etiladi. Tarjima tilida asliyatdagi frazeologik birlikka

ma'no stilistik ifodaliligi oxshash turg'un birikma topish maqsadga muvofiq bo'ladi.

4. Shunday hollar bo'ladiki, tarjima tilida asliyat tiliga na ekvivalenti va na oxshash frazeologik birikma topiladi. Asliyatda ifodalangan fikrni aks ettira oladigan birlikni na ekvivalent na oxshash bo'lganda, frazeologik birlik shaffof

bo'lmasa, kalkalash usulidan foydalanishni iloji bo'lmaganda, turg'un frazeologik birikmalar tasviriy yo'l bilan tarjima qilinadi. Tasviriy usul erkin ko'chma ma'noga asoslanmagan frazeologik birliklarni qollashni talab etadi: *“a skeleton in the cup”* — *“oila siri”*, *“in a whole skin”* — *“bekamu-ko'st, soppa-sog”*, *sog'salomat, beziyon* va shu kabilar.

Adabiyot:

1. Кунин А. В. Английская фразеология (теоретический курс). — М.: Издательство «Высшая школа», 1970. — 344 с.
2. Кунин А. В. Курс фразеологии современного английского языка. — Дубна: Феникс, 2005.
3. Кунин А. В. Основные понятия фразеологии как лингвистической дисциплины и создание англо-русского фразеологического словаря: — М., 1964. — 38 с.
4. Muminov O. English Lexicology. Tashkent 2006. — 109–116b.

Услугларро еки нейтрал фразеологизмлар

Жуманиёзов Хасанбек Илхомбаевич, преподаватель;

Рузметов Хурсанд Равшанбекович, преподаватель

Ургенский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

Межстилистические, или нейтральные фразеологизмы

В данной статье рассматриваются межстилистические и нейтральные фразеологизмы, а также стилистические функции межстилистических или нейтральных фразеологизмов, их свойства и их сфера употребления. Приводятся авторские примеры.

Ключевые слова: межстилистические фразеологизмы, нейтральные фразеологизмы.

Фразеологизмларнинг стилистик функциялари иккита асосий хусусиятларда — уларнинг аниқ бир нутқ қатламига қарашлигида ва уларнинг экспрессив-эмоционал баҳолаш бўёғида намоён бўлади.

Француз тили фразеологик бирликлари соҳасига қараб уларнинг ишлатилиши турли хил нутқ услубига қарашли бўлиши мумкин, яъни бу бирликнинг кейинги стилистик категорияларини аниқлашга имкон беради.

Нейтрал ёки нейтрал-адабий фразеологизмлар ишлатилиши соҳаси жуда кенг. Улар барча функционал услубларда учрайди — кундалик турмушда ишлатиладиган услубда, бадий услубда (кўпинча муаллиф нуткида), публицистик услубда, илмий услубда ва бошқалар.

Нейтрал фразеологик бирликлар, сўзлар сингари, бошқа нутқ услублари фразеологизмлар стилистик дифференциация (фарқланиш, табақаланиш) нинг асоси бўлиб хизмат қилади. Шунинг учун улар луғатларда ҳеч қандай белгисиз келади. Лекин бу ҳеч қандай маъно бермасида, нейтрал фразеологик бирликлар мутлақо таъсирчанликдан холи.

Ю. С. Степанов ҳаққоний равишда таъкидлаганидек, «нейтрал услуб — мавхум тушунча эмас, балки умум-

халқ тилнинг ҳақиқатан мавжуд услубларнинг бири, яъни амалда одамлар бир-бири билан алоқа қилишда ишлатиладиган, чунки бу услуб эмоционал-экспрессив ва ижтимоий элементлардан маҳрум бўлмаган, фақат кам даражада уларга эга бўлган, яъни бошқа услубларга қараганда».

Кундалик ҳаётда ишлатиладиган фразеологизмлар асосан сўзлашув нуткида (диалогларда) ишлатилади. Бунақа туркумдаги фразеологизмлар стилистик нейтрал фразеологизмларга қараганда беҳисоб маънодорлиги билан фарқ қилади. Луғатларда фам (фамилиер) белгиси билан берилади.

Кундалик ҳаётда ишлатиладиган фразеологизмлар ўзига хос таъсирчанлиги, эмотсионал бўёғи билан ажралиб туради. Шунинг учун улар бадий адабиёт тилида кенг ишлатилади. Асосан иштирок этувчи у ёки бу персонажнинг аниқ нутқ таърифини ифодалашда, тирик ва равшан эмоционал тилнинг яратилишида ишлатилади.

Бир қатор тадқиқотчилар фикрига қараганда, француз тилида китобий-ёзма ва сўзлашув тилининг ўртасида чуқур тафовут бор. Ж. Вандриес таъкидлашича: «Французларда ёзма ва оғзаки тил бир-биридан шунақанги узоклашиб кет-

ганки, бунга қўйидагиларни айтиш мумкин: француз тилида ҳеч қачон ёзмада нимани ёзса ўшандай қилиб гапирмайди ва камдан-кам нимани гапирса ўшани ёзади» [11].

Деярли барча сўзлашув нутқи фразеологизмлари об-разли (ифодали, таъсирчан) хусусиятга эга ва нутққа эр-кинлик, соддалик (оддийлик) ва баъзи ҳолларда бетакал-луфлик, ҳатто қўполлик тусини беради.

Таққосланг:

avoir qn dans le nez — *қўп.* (қўполлик) кимгадир тоқат қилмаслик,

s'en foutre plein la lampe — 1) қоринни тўлдирмоқ, қорин қаппайтирмоқ;

2) таламоқ, ўғирламоқ, зўравонлик ёки ўғрилик билан ўзиники қилиб олмоқ.

Кундалик ҳаётда ишлатиладиган фразеологизмлар ҳар қандай умумхалқ адабий тилининг жуда кенг ва энг кўп уни-версал бир тури ҳисобланади.

Ю. Ю. Авалиани таъкидлаганидек, кундалик ҳаётда иш-латиладиган фразеологизмларга биринчи навбатда фра-зеологик иборалар тегишли бўлади. «Кундалик вазиятда коллектив аъзолари орасида устунлиги бўйича эркин, бе-малол ва ҳар доим қайтадан бошланадиган бевосита алоқа қилиш шароитида туғилади. Бу алоқа қилишнинг ўхшаш ҳолатлари гапирувчи ҳар бир шахс бир хил реакцияларини, энг муҳими оғзаки нутққа бириктирилганларини келтириб чиқаради... [12] «Одатда бунақа фразеологизмлар лугат-ларда **«кундалик ҳаётда ишлатиладиган»** — **«fam»** бел-гиси билан белгиланган. Бу турдаги фразеологик иборалар энг кўп бадиий асарларда учрайди.

Француз ёзувчилари асарларида одатда равшан, сти-листик томондан бўёк берилган фразеологизмлар учрайди. Баҳо берувчи фикрлар (мулоҳазалар) қаҳрамонлар фикр-ларида сақлаб қолинган. Уларнинг асарларидаги қаҳра-монлар — халқ орасидаги одамлар, оддий, баъзан қўпол-рок. Уларнинг сўзлашув нутқида бетакаллуфона-сўзлашув тилида ишлатиладиган сўзлар, баъзан арготик иборалар ишлатилади.

Ёзувчилар кундалик ҳаётда ишлатиладиган фразеологи-змларни ўша муҳит халқ нутқи остида автор нутқини сти-лизациялаш яъни улар ўз асарларини тасвирлашда бирор услубга солиш учун фойдаланишадилар. Улар халқ сўзла-шув тилидан энг кўп маълум типга хос бўлган ва миллий-ўзига хос хусусиятларга эга бўлган фразеологик ибора-ларни танлайдилар.

Кундалик ҳаётда ишлатиладиган фразеологизмлар француз ёзувчилари ижодида асосий ўринни эгаллайди, тил системаси тагида бор бўлган чуқур имкониятларни амалга ошириш муҳити, шароити бўлиб қолади.

Ҳозир М. Эменинг ўз қаҳрамонларининг бирининг нутқида ишлатган бир неча сўзлашув тилининг фразеоло-гик бирикмаларидан парча келтирамыз.

Maillard. Vingt fois j'ai cru que l'accusé sauvait sa tête. Je le sentais m'échapper, me filer entre les doigts. Chaque fois, j'ai réussi à donner le coup de barre qui le faisait rentrer dans l'ornière.

Майяр. Ўн мароталаб ўйлаб кўрдимки, судланувчи ўз ҳаётини қутқариб қолишга муяссар бўлади. Шунинг сез-димки, у ҳеч муболағасиз қўлимдан сирганиб чиқиб ке-таётгандек эди, лекин ҳар доим рўлнинг энгил бурилиши билан мен уни керакли изга қайтариб олардим.

(М. Аумэ)

Кўпчилик сўзлашув тили фразеологик бирликлари қаҳрамонларнинг диологик нутқларида ишлатилади, ҳамонки у ёки бу тилда сўзлашувчилар (**носител**) нутқда фикр алмашинувининг муҳим амалга ошиш формалари-дан бири ҳисобланади.

Роже Мартен дю Гарнинг «Тибо оиласи» романида сўзлашув-бетакаллуф услубига тегишли сўз ва иборалар учрайди.

Шуниси қизиқки, сўзлашув-бетакаллуф услуби харак-теридаги фразеологик иборалар қатори инсон фаолияти-нинг у ёки бу соҳасига тарихан боғлиқ ва касбга оид тер-минларга бориб тақалади. Улар сўзларининг бошланғич маъноларини йўқотган, манбалари асосан эътибордан четда қолдирилган: Таққосланг:

Il rompit délibérement les chiens.

(R. M. du Gard).

rompre les chiens фразеологизми — **суҳбатни бошқа мавзуга ўтказмоқ** — хоҳиш, истак билан боғлиқ бўлиб, ўз вақтида **«итни бошқа издан юбормоқ»** маъносини берган. Бу иборанинг иккала маъносини таққослаган ҳолда маъно-вий алоқадорликнинг тўла сақланганлигини сезамиз.

Романдаги ҳарбий терминологиядан кириб келган аниқ стилистик бўёкка эга бўлган ва сўзлашув-бетакаллуф нутқда ишлатиладиган иборалар учрайди. Таққосланг:

Colofilde ne cachait pas que la vieille demoiselle «battait la breloque...»

(R. M. du Gard)

Ҳарбий терминологияда **battre la breloque** «қовуштир-май, узиб-узиб барабанга урмоқ» маъносини беради.

Ҳозирги пайтда эса бу ибора кўчма маънода ишлати-лади: узлуксиз, тўхтовсиз, гапни-гапга қовуштирмай га-пирмоқ ёки (бетакаллуфона) беъмани гап гапирмоқ, алжирамоқ.

Donner beau jeu à qn фразеологик ибораси — **рақибни қўлига қузир бермоқ** карта ўйини билан боғлиқ ва ўзи-нинг келиб чиқиши манбаси билан анча аниқ маъновий боғлиқликни сақлаб қолган, шундай бўлса ҳам кўчма маъ-нода ҳам ишлатилади. Таққосланг:

le silence lui donna — beau jeu

(R. M. du Gard)

Баъзи сўзлашув-бетакаллуф тили фразеологизмлари ҳис-туйғуга бой, тўлаллиги билан ажралиб туради. Бетакал-луфлик (такаллуфсизлик) нинг очик (равшан) ифодаланган белги (аломат) ларга эга ва сўзлашув тили ва арготик ибо-раларга мансубдир. Таққосланг:

Que nous a fait un sale oeil.

faire un sale oeil-yomon ko'z bilan qaramoq.

Et s'ils me l'avaient fichue en l'air?

(R. M. du Gard).

Ficher en l'air ибораси — ўлдирмоқ, ҳалок қилмоқ — ўғриллар дунёси жаргонининг касбий келиб чиқишига олиб боради.

Сўзлашув-бетакаллуф нутқида аниқ мажозий образлардан фойдаланган ҳолда тез-тез ҳис-ҳаяжонни ифодалайдиган фикр (баҳо) га мурожаат қилишади (таянади).

Таққосланг:

«**Parce que lui, c'est justement ça que ne tourne pas rond**».

(R. M. du Gard).

ne pas tourner rond — юришмаслик (иши), йўлга тушмаслик.

Таққосланг:

Адабиёт:

1. Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии. — Л., 1963.
2. Арутюнова Ж.М. Фразеологические единицы со структурой предложения (на материале коммуникативных непословичных фразеологизмов современного французского языка): Автореф. канд. дис. — М., 1981.
3. Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке. — Ростов н/Д, 1964.
4. Ахманова О.С. Очерки по общей и русской лексикологии. — М., 1957.
5. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966.
6. Бабкин А.М. Русская фразеология, ее развитие и источники. — Л., 1970.
7. Балли Ш. Французская стилистика. — М., 1961.
8. Балли Ш. Французская стилистика. — М., 1961.
9. Богомолова О.И. Современный французский язык. Теоретический курс. Морфология. М., 1948.
10. Будагов Р.А. Введение в науку о языке. М., 1965.
11. Вандериес Ж. Язык. М., 1937. С. 141.
12. Авалини Ю.Ю., Ибрагимова Х.С. К сближению книжно-литературного языка и разговорной речи: на материале фразеологии произведений А. Зегерс/. Тр. Самаркандского университета, нов. сер., вып. 217. Вопросы фразеологии. Самарканд, 1971, с.51.

Фразеологик бирликларнинг иккиланган маъновий даражаланиши

Рузметов Хурсанд Равшанбекович, преподаватель;

Жуманиёзов Хасанбек Илхомбаевич, преподаватель

Ургенский государственный университет имени Аль-Хорезми (Узбекистан)

Фразеологические единицы с двойной смысловой нагрузкой

В данной статье рассматриваются фразеологические единицы с двойной смысловой нагрузкой. Наиболее эффективным инструментом для создания стилистической ситуации является целое преобразование аллюзий или фразеологических единиц.

Ключевые слова: фразеологические единицы, двойной смысл, стилистическая ситуация, аллюзия, буквализация.

Кўпинча француз ёзувчилари фразеологик оборотларни тургун оборотлар ва мустақил сўз бирикмалари сифатида бир вақтда қўллайдилар.

«**Josse n'est pas tombé de la dernière pluie...**» (R. M. du Gard).

(**n'être pas tomber de la dernière pluie** — осмондан тушмаслик).

Фразеологик воситалар системасида услуб ҳосил қилувчи марказ бўлиб кундалик ҳаётда ишлатиладиган ҳис-ҳаяжонни ифодаловчи фразеологизмлар ҳисобланади.

Е. Базеннинг «Муштдаги илон» романида қахрамон (бадий образ) Жан қуйидаги фразеологизмни ишлатади.

ne (pas) savoir sur quel pied danser — нима қилишни, ўзини қандай тутишни билмаслик:

On ne sait jamais sur quel pied danser avec ce Jupiter des que Junon cesse de lui préparer ses foudres.

Фразеологик бирлик мазмундан икки ёқлама фойдаланиш усули тўғри маънодагидек кўчма маънода ҳам уларнинг асарларига жуда ҳам хос.

Иккиланган маъновий даражаланиш кўпинча ҳазил, юмористик таъсирларнинг яратилиши учун қўлланилади. Бу фразеологик бирликнинг қутилмаган яқинлашиш ва сўз ўйини яратишда ситуатив қайта тушуниб йетиш, унинг ўзгаришчан прототиби ҳисобига қўлланилади.

Бундай оригинал ўйинларнинг турғун ва мустақил бирикмалар ҳамоҳанглиги тарикасида қуйидаги контекстни мисол келтказамиз:

Lambourde. On est tous les deux pour fenvoyer dans un autre monde, un monde où c'est qu'il n'y a pas d'erreur judiciaire.

(М. Аумэ)

Бу сўзларни ёлланган қотил Ламбурд «Бегона бош» пьесасида айтади. У истехзоли оҳангда мурожаат қилади:

Биз бу ерда сени у дунёга яъни юридик хатоси бўлмай-диган дунёга жўнатиш учун турибмиз.

Бу ерда биз (турғун сўз бирикмаси) **envoyer dans un autre monde** турғун сўз бирикмасининг бир вақтда тўғри маънода ва кўчма маънода қўлланилишини кўриб турибмиз, яъни худди мустақил бирикмадек ва худди фразеологик иборадек. Оборотнинг иккиланган маъновий даражаланишига компонентлардан биттаси **monde** нинг қайтарилиши билан эришилади. Ушбу ҳолатда ёзувчи шубҳасиз юмористик таъсирни яратишга эришади.

Фразеологик ибораларнинг иккиланган маъновий даражаланиши яна компонентларнинг биттасидан фойдаланиш билан ҳам яратилиши мумкин.

Демак, М. Эмеўзининг «Спортинг» новелласида **battre de l'aile** фразеологик бирлигини ишлатади.

Battre de l'aile — оғир аҳволда бўлмоқ (қолмоқ) силаси куримоқ, ҳолдан тоймоқ. Бунда у иккита спорт клубини тасвирлайди. Гап муниципалитетларга қарашли сайловлар арафасида кичкина шаҳарчада яшовчи икки сиёсий арбоб тўғрисида кетади.

Улар бир-бирига қарама-қарши ҳаракат қиладиган спорт клубига бошчилик қилишади.

Le dimanche soir, lorsque le Sporting venait d'essayer une nouvelle défaite, il (Monsieur Labedoupière) en plaisantait avec ses familiers:

— **Ce pauvre Dulâtre s'est encore fait flanquer la pile.**

Décidément, son équipe bat de l'aile...

Et il ajoutait malicieusement.

— **De l'aile droite.**

Ушбу вазият қулгилиги жаноб Лабедупйернинг рақиб команда мағлубиятига нисбатан ўринли танбеҳи билан яратилапти. У «рақиблар ҳолдан тойишди» — дейди **battre de l'aile** фразеологизмини қўллаётди. Кейинчалик диалогик аниқлик нутқида **aile** сўзига боғлиқ **droite** сўзини ишлатади. Бунда у фразеологик бирликни сўзма-сўз кўриб чиқиб, «ўнга» ютқизган команда раҳбари жаноб Дюпатра ориентрланишига ишора қилади.

3. Иккиланган актуализация контекста кейинги аниқлик (тафсилот) шарофати билан ёки бошланғич фразеологик иборанинг компоненти маъно ривожланиши билан яратилиши мумкин. Кўрамизки, луғатларда **avoir le**

diable au corps феълли фразеологик бирлик қайд қилинган **avoir le diable au corps** — **жаҳли чиқмоқ, аччиғи келмоқ, пишқирмоқ, қутурмоқ, газаби қўзғамоқ, даргазаб бўлмоқ**. М. Эме ўзининг «Яшил чигиртка» йирик романида қаҳрамони Алексиснинг қайсар характери куйидаги контекста берилган фразеологизмини қўллаб жудаям таъсирчан қилиб етказиб беради.

Et il pensait qu'il venait de retrouver son garçon, que le reste n'était rien. Alexis, en effet, tint parole. Quand un berger Pinvait, il refusait avec une bruyante indignation et proposait d'autres divertissements d'une inspiration à peine moins tourmentée. Car il avait le diable au corps, un diable vif, rieur, curieux en diable, et qui n'avait pas peur de faire voir sa queue.

Ушбу берилган аниқлик ҳолатида **un diable vif, rieur, curieux en diable, et qui n'avait pas peur de faire voir sa queue** стилистик актуализатор бўлиб хизмат қилади. Бунда фразеологизми сўзма-сўз кўриб чиқади ва ҳазил-мутойиба ва комик фикр тусини беради.

Стилистик ҳолатни яратишнинг энг самарали воситаси аллюзия ҳисобланади ёки фразеологик бирликнинг бутун трансформациясидир (бир ҳолдан бошқа ҳолга ёки бир шаклдан бошқа шаклга ўтиши, ўзгариши). Бу усул шундан иборатки, бунда муаллиф фақат фразеологизм кўринишидан фойдаланади ва аниқ белгиланган контекст ўз ичига унинг алоҳида компонентларини олади, яъни ўзига хос бадий ифодалилиқ томонидан қўллаиди. Бунда фразеологик ибора бўлиб эмас, балки унинг умумий кўриниши ёки маъно қўлланилади.

Клод Тиленинг «Тоғам Бенжамен» романида булочка тайёрловчи Сюцюрранс ўз ўртоқларига мурожаат қилаётди шундай дейди:

L'appétit vient aussi bien en buvant qu'en mangeant: Si nous mangeons les poulets?

Берилган мисолда Франсуа Рабленинг «Гаргантюа ва Пантагрюея» асаридаги бадий цитатанинг ўзгартирилган жумласи кузатилади. Яъни **l'appétit vient en mangeant et la soif s'en va en buvant**, қайсики иккинчи қисми кўпдан бери луғатларда қайд қилинмайди. Муаллиф бу билан бизга унутилиб кетган фразеологизм — гапининг мавжудлигини эслатапти. Бу билан иштаҳа овқатланаётган пайтда ҳам, ичаётган пайтда ҳам келишини айтиб ўтмоқда.

Кўринишини ўзгартираётди, фразеологизм ўзининг одадий формасида аниқликни сақлаб қолади, модел орқали юзага келган янги фразеологик бирлик маъноси билан ўзига хос боғлиқлик вужудга келтиради. Бу боғлиқлик янги яратилган нарса маъносига таъсир этувчи аниқ ассоциацияга, бирикмага сабаб бўлади.

L'adresse avait été tapée à la machine, sans doute par Zipahhong le secrétaire, que nous imaginons avec une si belle tresse dans le dos et qui avait sept langues dans la bouche pour se taire.

(Н. Bazin)

Ҳаммага маълум бўлган металлниг ўзгартирилган ифодаси натижасида **tourne sept fois sa langue dans sa bouche**

avant de parler — бирон нарсани айтишдан олдин яхшилаб ўйлаб олиш керак — «жонсиз» форманинг жонланиши, фикр ката семантик ҳажмга эга бўлди, янаям таъсирчан тус олди.

Кейинги мисолимизда эркин сўз бирикмаси **mettre le nom sur l'argent** ҳаммага маълум бўлган фразеологик оборотни эслатади.

mettre les noms sur les visages — одамни кўраётиб, унинг исмини эсламоқ:

Mais aujourd'hui les commerçants ils ne savent plus mettre un nom que sur l'argent. Les pauvres, ils ne les connaissent plus.

(М. Аymé)

Ушбу ҳолатда аллюзиянинг стилистик усулидан фойдаланганда ёзувчи уддабурон савдогарларнинг, буржуа жамияти вакилларининг «пулни кўриб, одамнинг исмини эслаши» жуда ўткир кинояли тарзда тасвирланади.

Шунингдек сўзлашув тилига хос бўлган ибора мавжуд **être logé aux quatre vents** — дабдаласи чиққан хараба уйда яшамоқ, ҳамма томонидан шамол ўтиб турган уйда яшамоқ.

Гамаррада қуйидаги сатрларни ўқиймиз:

Il a dit: beaucoup d'enfants vont au catéchisme, c'est un fait.

Ils ont froid dans ce local ouvert aux quatre vents, c'est un fait.

Адабиёт:

1. Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии. — Л., 1963.
2. Арутюнова Ж.М. Фразеологические единицы со структурой предложения (на материале коммуникативных непословичных фразеологизмов современного французского языка): Автореф. канд. дис. — М., 1981.
3. Архангельский В.Л. Устойчивые фразы в современном русском языке. — Ростов н/Д, 1964.
4. Ахманова О.С. Очерки по общей и русской лексикологии. — М., 1957.
5. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М., 1966.
6. Бабкин А.М. Русская фразеология, ее развитие и источники. — Л., 1970.
7. Балли Ш. Французская стилистика. — М., 1961.
8. Балли Ш. Французская стилистика. — М., 1961.
9. Богомолова О.И. Современный французский язык. Теоретический курс. Морфология. М., 1948.
10. Будагов Р.А. Введение в науку о языке. М., 1965.

Radiotexnik tizimlarda tashuvchini sinxronizatsiyalash usullari

Sabirova Ullibibi Sharipovna, a senior teacher;

Shoyusupova Khilola Khusnitdinovna, a senior teacher

Muhammad al-Xorazmiy nomidagi TATU katta o'situvchilari

Axborot signallarining ko'rsatkichlari: tashuvchisi chastotasi va takt chastotasi Dopler effekti va signallarni shakllantirishda foydalaniladigan tayanch generatorlarining chastotalari doimiyliigi darajasi yetarli, ma'lum bir oraliqda tasodifiy ko'rinishda o'zgarib turishi sababli radiotexnik tizimlarda tashuvchini sinxronizatsiyalash talab etiladi.

Kalit so'zlar: Fazaviy avtomatik tenglashtirish (FAT), faza manipulyatsiyasi (FM), sinxronizatsiya, sinxron detektor, faza detektori, radiotexnik tizimlar.

Способы синхронизации носителя в радиотехнических системах

Сабинова Уллибиби Шариповна, старший преподаватель;

Шоюсупова Хилола Хуснитдиновна, старший преподаватель

Ташкентский университет информационных технологий имени аль-Хорезми (Узбекистан)

Основными показателями информационных сигналов являются частота носителя и тактовая частота. В статье рассматриваются ситуации, в которых требуется синхронизация носителя в радиотехнических системах.

Ключевые слова: автоматическое выравнивание фаз (FAT), фазовые манипуляции (FM), синхронизация, синхронный детектор, фазовый детектор, радиотехнические системы.

Asosiy qism

Tashuvchini sinxronlash qurilmasi chastotasi va fazasi qabul qilinayotgan — axborot tashuvchi yoki oraliq chastota signali chastotasi va fazasiga mos keluvchi garmonik tebranishlarni shakllantiradi. Tashuvchini kuzatishga asoslangan sinxronizatsiyalash tizimida axborot signaliga ishlov berish natijasida tayanch signali ajratib olinadi. Optimal kuchzatur algoritmi qabul qilinadigan signal spektridan f_0 chastotali garmonik tebranishni ajratib olish imkoniyatini beruvchi fazaviy avtomatik tenglashtirish (FAT) qurilmasi asosida amalga oshiriladi.

Ikkilik axborotlarni uzatishda eng yuqori xalaqitbardoshlikni ta'minlovchi modulyatsiya bu tashuvchi fazasini $\pm 180^\circ$ ga o'zgartirishga asoslangan faza manipulyatsiyasi hisoblanadi. Bunday modulyatsiya turida radiouzatish qurilmasining hamma quvvati signalning axborot tashuvchi spektr tashkil etuvchilariga taqsimlanadi. Faza manipulyatsiyasi (FM) signal spektri tarkibida f_0 chastotali tashuvchi bo'lmaydi, shuning uchun fazaviy avtomatik tenglashtirish qurilmani tashuvchini egallab olish va kuzatish ish holatini amalga oshirish imkoniyatiga ega bo'lmaydi.

Bu qarama-qarshi signallarning o'ziga xos xususiyatlarini yengib, sinxronizatsiyalashni amalga oshiruvchi turli usullar mavjud. Misol uchun manipulyatsiya fazasi $\theta < 180^\circ$ qilib olinadi, natijada faza manipulyatsiyasi signali spektrida f_0 chastotali tashkil etuvchi paydo bo'ladi, bu tashkil etuvchi FAT qurilmasi yordamida ajratib olinadi. Bu usuldan

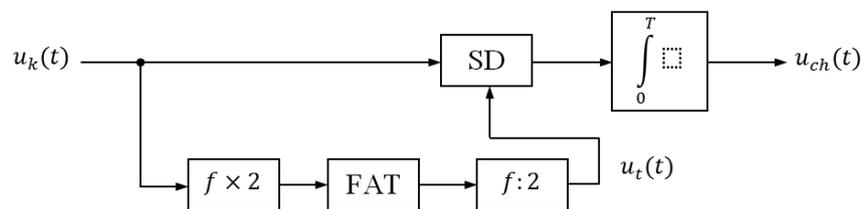
foydalanilganda FM signalning axborot tashuvchi spektr tashkil etuvchilari quvvati nisbatan kamayadi, natijada qabullash qurilmasi integratori chiqishidagi signal-xalaqit nisbati kichiklashadi, bu esa o'z navbatida qabullash xatoligi P_x ning kattalashishiga sabab bo'ladi.

Sinxronizatsiyalashni aalga oshirish uchun ko'rsatkichlari axborot tashuvchi signal ko'rsatkichlari bilan ma'lum bir bog'lanishda bo'lgan garmonik tebranish shaklidagi maxsus "pilot-signal" dan foydalanish mumkin. Bu usuldan foydalanilganda sinxronizatsiyalashni pilot-signalni ajratuvchi keng tarqalgan FAT yordamida amalga oshirish mumkin. Pilot-signalni uzatish RTTning chastotalar polosasini kengaytirishni talab qiladi, bu esa ushbu usulning kamchiligi hisoblanadi. Amalda fazasi qarama-qarshi FM signalning tashuvchisini tiklash usulidan keng foydalaniladi va bu usulning bir necha turi mavjud.

Qabul qilinayotgan axborot signaliga nohiziqli ishlov berish chastotasini 2 ga ko'paytirish natijasida undagi tashuvchining fazasi manipulyatsiyasi yo'qotiladi. Bunda qabul qilinayotgan fazasi $\varphi_i = 0^\circ$ yoki $\varphi_i = 180^\circ$ bo'lgan manipulyatsiyalangan signal $u_s(t) = A_s \cos(\omega_s t + \varphi_i)$ ning $u_{ch} = k u_k^2$ — kvadratik amplituda xarakteristikali (k — proporsionallik koeffitsienti) chastotani ikkiga ko'paytirish qurilmasiga ta'siri natijasida uning chiqishida quyidagi signal shakllanadi:

$$u_{ch}(t) = k A_s^2 \cos^2(\omega_s t + \varphi_i) = 0,5 k A_s^2 [1 - \cos(2\omega_s t + 2\varphi_i)], (1)$$

bunda, $2\varphi_i = 0^\circ$ yoki 360° .



1-rasm. Chastotani ikkiga ko'paytirishga asoslangan tashuvchini sinxronlash qurilmasi strukturaviy sxemasi

FAT qurilmasi kirishiga chastotasi ikkiga ko'paytirilgan garmonik tebranishli signal beralida, bu signaldan FAT tarkibidagi boshqariluvchi generator chastotasini rostdash uchun foydalaniladi. FAT chiqishidagi signal chastotasini ikkiga bo'lish natijasida sinxron detektor (SD) ga beralidigan chastotasi ω_s ga teng bo'lgan, fazasi qabul qilinayotgan signal tashuvchisi fazasiga mos keluvchi tayanch signali $u_t(t)$ ni shakllantiradi.

Bu usulning kamchiligi tashuvchini tanlashda nohiziqli qurilmadan foydalanish natijasida uning kirishida signal-xalaqit nisbati kichik bo'lgan holatlarda kuchsiz signalni xalaqit tomonidan yanada kichiklashtirilishi hisoblanadi. Yana bir kamchiligi qurilmadagi kirish signali chastotasini ikkiga bo'lish qurilmasida chastotani ikkiga bo'lishda nazorat qilib bo'lmaydigan boshlang'ich sharoit hisoblanadi, buning natijasida tayanch garmonik tebranishi $u_t(t)$ boshlang'ich

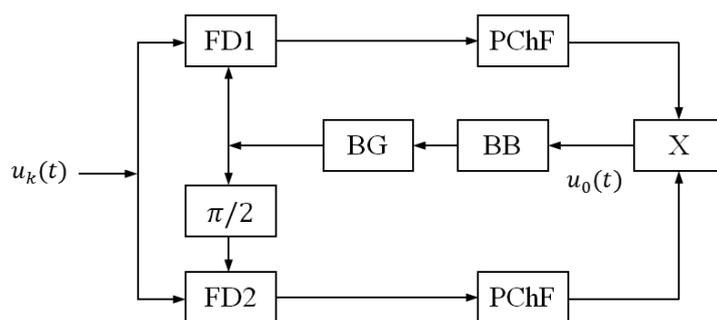
fazasi tasodifiy ravishda ikki qiymatdan birini 0 yoki π qabul qilishi mumkin. Tayanch kuchlanishi $u_t(t)$ ning fazasi π (180°) ga o'zgarishi natijasida SD chiqishidagi axborot signali impulslari o'z qiymatlarini qarama-qarshisiga (plyus minusga yoki aksincha minus plyusga) o'zgartiradi. Buning natijasida bir bo'lak xato qabul qilingan impulslar paydo bo'ladi. Bunday xato qabullash “teskari ishlash natijasi” deb ataladi.

Sinxronizatsiyalashda Kostas usulidan keng foydalaniladi (1-rasm). Tarkibida shovqin bo'lgan kirish isgnali ikkita faza detektori (FD) lar kirishiga beriladi. Har ikki FDLarga garmonik tebranish shaklidagi tayanch kuchlanishlari tayanch generator (TG) laridan beriladi. Ulardan biri ikkinchisidan fazasi bo'yicha $\pi/2$ ga farqlanadi. FDLarining chiqishlarida kirishidagi axborot signali φ_s va TG signali fazasi φ_t lar orasidagi farq $\Delta\varphi = \varphi_s - \varphi_t$ ga proporsional bo'lgan musbat va manfiy impulslar ketma-ketligi hosil bo'ladi. FD lardan birinchisidagi kuchlanish amplitudasi $\sin\Delta\varphi$ ga va ikkinchisi chiqishidagi kuchlanish amplitudasi $\cos\Delta\varphi$ ga proporsional bo'ladi.

PChF chiqishidagi signallar ko'paytirish qurilmasi (X) ga beriladi. Uning chiqishida turli qutblangan (musbat va manfiy) impulslar bir-birini yo'qqa chiqaradi, impulslar ketma-ketligi bo'lmaydi. Ko'paytiruvchi qurilma signallar tarkibidagi axborot tashuvchi tashkil etuvchilarni yo'q qiladi, bir-biri bilan yeyishtiradi. Ko'paytirish qurilmasi chiqishidagi kuchlanish

$$u_0(t) = K_0(\sin\Delta\varphi \cos\Delta\varphi) = 0,5K_0(\sin 2\Delta\varphi)(2)$$

ga teng bo'lib, uning ta'sirida boshqaruv bloki (BB) boshqariladigan generator (BG) chastotasini u_0 kuchlanish nolga teng bo'lgunga qadar o'zgaradi. Ko'paytirish qurilmasining diskriminatorlik xarakteristikasi $u_0(t) = 0,5K_0(\sin 2\Delta\varphi)$ ni tahlil etish natijasida $\Delta\varphi$ ning $\Delta\varphi = n\pi$ ($n = 1, 2, 3, \dots$) qiymatlariga bog'liq ravishda tayanch kuchlanishi u_0 o'rnatilgan holatida qilinayotgan axborot signali tashuvchisi fazasiga mos yoki unga qarama-qarshi bo'lishi mumkin. u_0 va axborot signali tashuvchisi fazasi bir-biriga qarama-qarshi bo'lgan ish holatida “teskari ishlash” holati yuz beradi.



2-rasm. Kostas usulida tashuvchining chastotasini sinxronizatsiyalash qurilmasining funksional sxemasi

Xulosa: Kostas usuli ko'p hollarda FAT usuliga o'xshash bo'lgani uchun unga ham FAT usulidagi kamchiliklar xos hisoblanadi. Kirishidagi signal-xalaqit nisbati katta bo'lganda Kostas sxemasi kirish signaliga kvadratik o'zgartirish kiritishga mos keladi. teskari ishlash hodisasi tashuvchini qayta tiklash

hamma usullariga xosdir. Bu teskari ishlash hodisasini yo'q qilishning bir necha usullari mavjud bo'lib, ulardan eng ko'p tarqalgani oddiy fazasi manipulyatsiyalangan (FM) signal o'rniga fazasi nisbiy manipulyatsiyalangan (NFM) signallardan foydalanish usuli hisoblanadi.

Adabiyotlar:

1. Abduazizov A. A. Elektr aloqa nazariyasi. Darslik. — T.: TATU, 2013, 366 b.
2. Abduazizov A. A., Muxitdinov M. M., Yusupov Ya. T. Radiotexnik zanjirlar va signallar. Darslik. — T.: «Sams-ASA», 2013, 480 b.
3. Abduazizov A. A. Elektr aloqa nazariyasi. Darslik. — T.: Fan va texnologiyalar, 2011, 416 b.
4. Abduazizov A. A., Muxitdinov M. M., Gataulina A. R. va boshq. Radioelektron vositalar elektromagnit moslashuvi. O'quv qo'llanma. — T.: «FAN», 2012, 352 b.
5. Abduazizov A. A., Faziljanov I. R., Yusupov Ya. T. Signallarga raqamli ishlov berish. O'quv qo'llanma. — T.: Cho'lpon nomidagi NMIU-2013, 160 bet.
6. Abduazizov A. A., Davronbekov D. A. Radiouzatish va radioqabul qilish qurilmalari. O'quv qo'llanma. — T.: Fan va texnologiyalar, 2011, 272 b.
7. Abduazizov A. A. Radiochastotalar spektrini boshqarish va va elektromagnit moslashuv muammolariga tegishli atamalar. «TATU xabarlari», № 1/2011. — T.: TATU-2011. 49–56 b.
8. Абдуазизов А. А., Давронбеков Д. А. Способ повышения энергетической и полосовой эффективности цифровых каналов радиосвязи. «Вестник ТУИТ», № 3/2009. — T.: ТУИТ-2011. 45–48 с.

Молодой ученый
Международный научный журнал
№ 24 (262) / 2019

Выпускающий редактор Г. А. Кайнова
Ответственные редакторы Е. И. Осянина, О. А. Шульга
Художник Е. А. Шишков
Подготовка оригинал-макета П. Я. Бурьянов, О. В. Майер

Статьи, поступающие в редакцию, рецензируются.
За достоверность сведений, изложенных в статьях, ответственность несут авторы.
Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов.
При перепечатке ссылка на журнал обязательна.
Материалы публикуются в авторской редакции.

Журнал размещается и индексируется на портале eLIBRARY.RU, на момент выхода номера в свет журнал не входит в РИНЦ.

Свидетельство о регистрации СМИ ПИ №ФС77-38059 от 11 ноября 2009 г.
ISSN-L 2072-0297
ISSN 2077-8295 (Online)

Учредитель и издатель: ООО «Издательство Молодой ученый»
Номер подписан в печать 26.06.2019. Дата выхода в свет: 03.07.2019.
Формат 60 × 90/8. Тираж 500 экз. Цена свободная.

Почтовый адрес редакции: 420126, г. Казань, ул. Амирхана, 10а, а/я 231.
Фактический адрес редакции: 420029, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.
E-mail: info@moluch.ru; https://moluch.ru/
Отпечатано в типографии издательства «Молодой ученый», г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.